

ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3



**Rechargeable Battery Powered
Electric Long Reach Pruning Shears
Original Instructions**

**Tijeras para podar de largo alcance eléctricas
de alimentación por batería recargable
Instrucciones originales**

**Tesoura de podar elétrica de longo alcance
alimentada por bateria recarregável
Instruções originais**

**Sécateurs électriques longue portée
fonctionnant sur batterie rechargeable
Instructions originales**

**Wiederaufladbare akkubetriebene
elektrische Hochastschere
Originalgebrauchsanleitung**

**Cesoie da potatura telescopiche elettriche
alimentate a batteria ricaricabile
Istruzioni per l'uso originali**

**Oplaadbare elektrische snoeischaar
met lange steel op batterijen
Originele instructies**

**Şarj Edilebilir Pil ile Çalışan Elektrikli
Uzun Kollu Budama Makası
Orijinal Talimatlar**

**Επαναφορτιζόμενο ηλεκτρικό
κονταροψάλιδο
Μεταφρασμένες οδηγίες**

**Akumulatorowy sektor o
zwiększonym zasięgu
Oryginalna instrukcja**

**Batteridreven uppladdningsbar
elektrisk sekator med lång räckvidd
Originalinstruktioner**

**Genopladelig batteridrevet elektrisk
grensaks med lang rækkevidde
Originale instruktioner**

**可充电电池供电电动高枝剪
原装说明**

**충전식 배터리로 작동하는 전동식
장대형 전지 가위
원본 설명서**

**กรรไกรตัดแต่งกิ่งด้ามยาวแบบใช้
แบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้
คำแนะนำฉบับ**

**מזמרות גיזום בעננות לפעולה בגובה
מקואות מקוריות**

English

(P.5)

Thank you for purchasing this product.

- Please read this Original Instructions carefully and use the product correctly and safely.
- Make sure to receive the warranty card from the dealer after confirming that the date of purchase, dealer name, and other information have been filled in correctly, and keep it in a safe place together with this Original Instructions.

Español

(P.17)

Gracias por adquirir este producto.

- Lea atentamente estas Instrucciones originales y utilice el producto de manera correcta y segura.
- Asegúrese de recibir la tarjeta de garantía del distribuidor después de confirmar que se han completado correctamente la fecha de compra, el nombre del distribuidor y otra información, y guárdela en un lugar seguro junto con estas Instrucciones originales.

Português

(Pág.29)

Gratos pela sua aquisição deste produto.

- Leia atentamente estas Instruções Originais e utilize o produto de forma correta e segura.
- Certifique-se de que recebe o cartão de garantia do revendedor depois de confirmar que a data de compra, o nome do revendedor e outras informações foram preenchidos corretamente e guarde-o num local seguro juntamente com estas Instruções Originais.

Français

(P. 41)

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit.

- Veuillez lire attentivement ces instructions originales et utiliser correctement et en toute sécurité le produit.
- Assurez-vous que vous avez bien reçu le certificat de garantie du revendeur après avoir confirmé que la date d'achat, le nom du revendeur et d'autres informations ont été correctement renseignés. Conservez-le en lieu sûr avec ces instructions originales.

Deutsch

(S.53)

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

- Bitte lesen Sie sorgfältig diese Originalgebrauchsanleitung und verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß und sicher.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie vom Händler die Garantiekarte erhalten, nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Kaufdatum, der Händlername und andere Informationen ordnungsgemäß eingetragen wurden, und bewahren Sie die Garantiekarte zusammen mit dieser Originalgebrauchsanleitung an einem sicheren Ort auf.

Italiano

(p.65)

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

- Leggere con attenzione le presenti Istruzioni per l'uso originali e utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro.
- Accertarsi di ricevere la scheda di garanzia dal rivenditore, dopo aver verificato che la data di acquisto, il nome del rivenditore e altre informazioni siano stati compilati correttamente, e conservarla in un luogo sicuro insieme alle presenti Istruzioni per l'uso.

Nederlands

(P.77)

Bedankt voor de aankoop van dit product.

- Lees deze originele instructies zorgvuldig door en gebruik het product correct en veilig.
- Zorg ervoor dat u de garantietaal van de dealer ontvangt nadat u hebt bevestigd dat de aankoopdatum, de naam van de dealer en andere informatie correct zijn ingevuld, en bewaar deze samen met deze originele instructies op een veilige plaats..

Türkçe

(S.89)

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

- Lütfen bu Orijinal Talimatlar'ı dikkatlice okuyun ve ürünü doğru ve güvenli bir şekilde kullanın.
- Satın alma tarihi, bayi adı ve diğer bilgilerin doğru bir şekilde doldurulduğunu teyit ettikten sonra garanti belgesini bayiden aldığınızdan emin olun ve bu Orijinal Talimatlar ile birlikte güvenli bir yerde saklayın.

Ελληνικά
(Σελ.101)

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Μεταφρασμένες οδηγίες και χρησιμοποιείτε το προϊόν με σωστό και ασφαλή τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει την κάρτα εγγύησης από τον αντιπρόσωπο, αφού επιβεβαιώσετε ότι η ημερομηνία αγοράς, η ονομασία αντιπροσώπου και οι άλλες πληροφορίες έχουν συμπληρωθεί σωστά, και φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος μαζί με αυτές τις Μεταφρασμένες οδηγίες.

Polski
(str.113)

Dziękujemy za zakup opisywanego produktu.

- Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej Instrukcji obsługi oraz prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu.
- Po sprawdzeniu, czy data zakupu, nazwa sprzedawcy i inne informacje zostały prawidłowo podane, kartę gwarancyjną należy odebrać od sprzedawcy i przechowywać w bezpiecznym miejscu wraz z niniejszą Oryginalną instrukcją.

Svenska
(S.125)

Tack för att du köpte denna produkt.

- Läs dessa originalinstruktioner noggrant och använd produkten korrekt och säkert.
- Se till att du får ett garantikort från återförsäljaren efter att ha bekräftat att inköpsdatum, återförsäljarens namn och annan information har fyllts i korrekt, och förvara det på ett säkert ställe tillsammans med dessa originalinstruktioner.

Dansk
(S.137)

Tak fordi du købte dette produkt.

- Læs disse originale instruktioner omhyggeligt og brug produktet korrekt og sikkert.
- Sørg for at modtage garantibeviset fra forhandleren, efter du har bekræftet, at datoen for købet, forhandlerens navn og andre oplysninger er blevet udfyldt korrekt, og opbevar det på et sikkert sted sammen med disse originale instruktioner.

简体中文
(第 149 页)

感谢您购买本产品。

- 请仔细阅读本《原装说明》，正确安全地使用本产品。
- 确认购买日期、经销商名称和其他信息填写正确后，请务必从经销商处领取保修卡，并将其与本《原装说明》一起存放在安全的地方。

한국어
(P.161)

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.

- 이 원본 설명서를 주의 깊게 읽고 제품을 올바르게 안전하게 사용하기 바랍니다.
- 구매일, 대리점명, 기타 정보가 정확하게 기입되었는지 확인한 후 대리점 직원으로부터 보증서를 받으시고, 이 원본 설명서와 함께 안전한 곳에 보관하여 주십시오.

ภาษาไทย
(หน้า 173)

ขอขอบคุณที่ซื้อผลิตภัณฑ์นี้

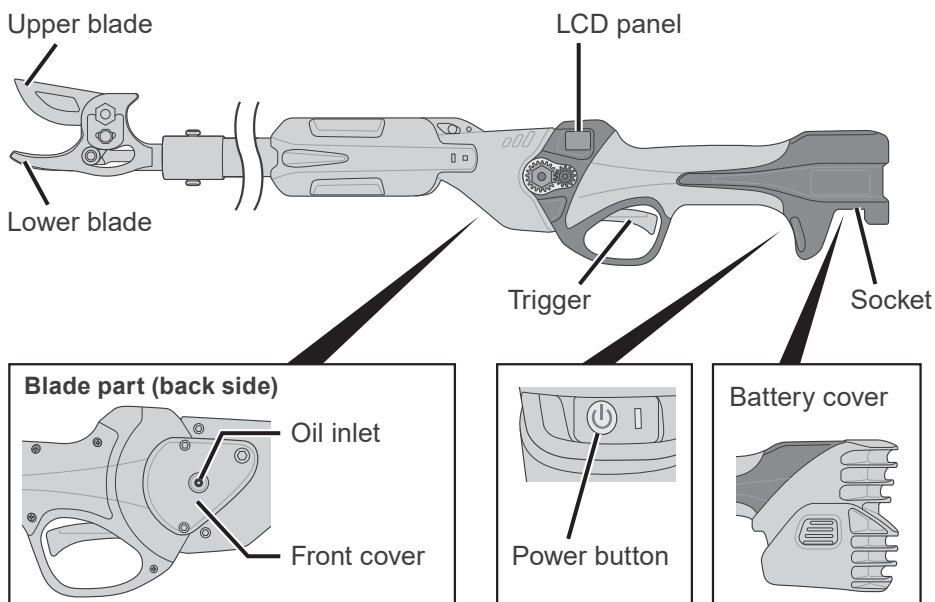
- โปรดอ่านคำแนะนำด้านฉบับชุดนี้ให้ละเอียดและใช้งานผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกต้องและปลอดภัย
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้รับใบรับประกันจากตัวแทนจำหน่ายหลังจากที่ยืนยันแล้วว่าได้กรอกวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์ ชื่อของตัวแทนจำหน่าย และข้อมูลอื่น ๆ เอาไว้อย่างถูกต้อง โปรดเก็บใบรับประกันพร้อมทั้งคำแนะนำฉบับชุดนี้ไว้ในที่ปลอดภัย

אנו מודים לך על שרכשת מוצר זה.

- קרא בעיון הוראות מקוריות אלה והשתמש במוצר בצורה נכונה ובטיחותית.
- הקפד לקבל את כרטיס האחריות מהספק אחרי אימות שתאריך הרכישה, שם הספק ומידע נוסף מולא בו בצורה נכונה ושמו עלי' במקום בטוח, ביחד עם הוראות מקוריות אלה.

עברית
(עמ' 198)

Names of Parts



Accessories

- Batteries (2)
- Charger
- Battery cover
- 2.5 hex wrench for blade replacement
- 4 hex wrench for blade replacement
- 13 box wrench for blade replacement
- Oiler

Use commercially available lubricating oil (machine oil).

- Do not use for purposes other than pruning trees.
- Before use, be sure to inspect the main unit and blade part for any abnormalities.
- Wear safe and comfortable clothes when working.

General machine safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a machine.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose machines to rain or wet conditions.

Water entering a machine will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or

moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE: The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.

A wrench or a key left attached to a

rotating part of the machine may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the machine in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.**

The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.**

Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.

- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.**

Machines are dangerous in the hands of

untrained users.

- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained machines.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use machines only with specifically designated battery packs.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts**

eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.

Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the machine is maintained.

b) Never service damaged battery packs.

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Garden shear safety warnings

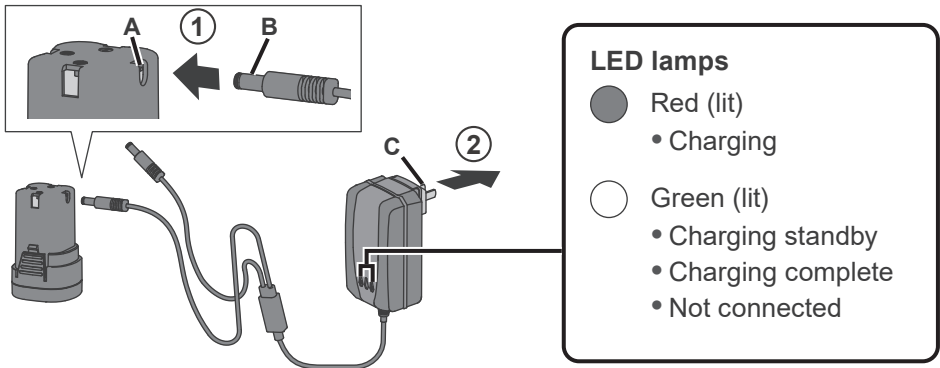
- a) Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.
- b) Carry the garden shear by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.
- c) When transporting or storing the garden shear, always fit the blade cover.
- d) When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.
- e) When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.
- f) Hold the garden shear by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.
- g) Keep all power cords and cables away from cutting area.
- h) Do not use the garden shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.

How to Charge

① Plug in the charging jack (B) to the battery terminal (A).

② Plug in the power plug (C) to an electrical outlet.

- If necessary, attach the adapter that matches the shape of the electrical outlet to the power plug (C).
- When charging is complete, unplug the charging jack (B) and the power plug (C).



- Perform charging in an indoor environment between 5 °C – 40 °C (especially avoid cold environments).

How to Use

- ① **Insert the battery into the socket of the main unit.**

Remove the blade cover only after confirming that the power is turned off.

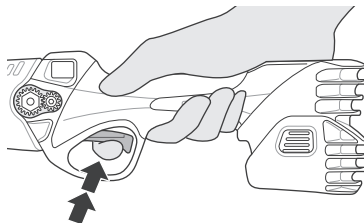
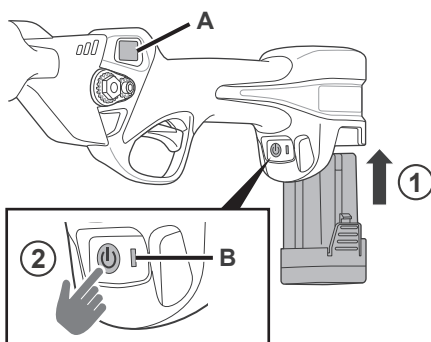
- ② **Firmly grip the main unit, and press the Power button with your other hand for about 1 second until a beep sounds.**

The LCD panel (A) and LED (B) light, and then a beep sounds after about 2 seconds.

- ③ **Set your finger on the trigger, and quickly “pull” it twice or more.**

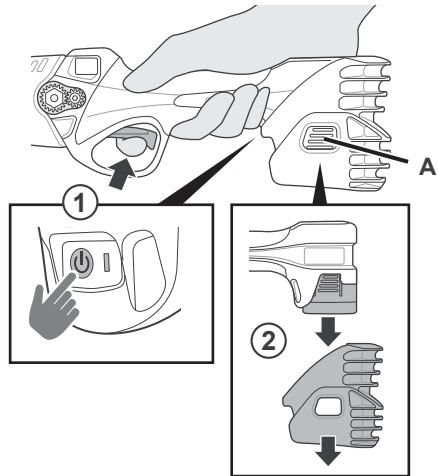
A beep sounds, and the blades open.

- Operate the trigger and check that the blades open and close properly in accordance with the movement of the trigger.

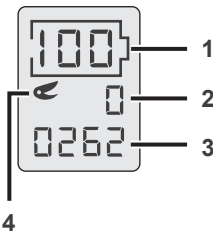


Turning off the power

- ① While pulling the trigger, press the Power button until a beep sounds.
- ② Press part A from both sides, and remove the battery.



LCD panel indications



1	Battery level
2	Total blade open/close count* * The initial value when used for the first time may be other than "0" (zero) due to operation testing at the factory.
3	Blade open/close count (reset each time the power is turned off)
4	Blade state: (open) / (closed)

Sleep mode

If 10 minutes pass without returning from sleep mode, a beep will sound and the power will automatically turn off.

Auto sleep	If there is no trigger operation for about 3 minutes, a beep will sound and the product will automatically enter sleep mode.
Manual sleep	① Pull and hold the trigger for about 3 seconds until 2 beeps sound.

To return from sleep mode

① **Quickly “pull” the trigger twice or more.**

A beep sounds, and the blades open.

Switching the open/close width

You can select the blade open/close width in 2 steps.

- **Standard mode:** Fully open
- **Thin branch mode:** Halfway open

Changing the setting

① **Pull and hold the trigger until it beeps twice.**

The blade opening width changes to the narrower setting.

- To return to the original setting, repeat the operation in step ①.
- If you keep pulling the trigger even after the beep sounds, the product will enter the manual sleep mode.

Specifications and Other

Product No.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Total length	870/1170/1670/2270 mm
Blade length	52 mm
Weight	1930/2030/2165/2330 g (including 1 battery)
Max. cutting ability (green wood)	Up to 20 mm in diameter (varies by tree)
Voltage	DC14.4 V
Battery capacity	2.5 Ah (Lithium-ion battery)
Charging voltage	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Standard charging time*	1 - 2 hours (per battery)
Continuous operation time	3 - 4 hours (varies by work conditions)

* Time to charge a fully discharged battery. The charging time will vary depending on the battery usage.

The charging time will increase at high and low temperatures or in case of a battery that has not been used for a long time.

Disposal

When disposing of the product, be sure to follow the regulations of your area for the main unit, accessories, blade part, and batteries, respectively.

For product details, care and cleaning, blade sharpening and replacement, or to download the User Guide (this manual), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
For purchase of optional items and information on malfunctions and repair	Contact the dealer from whom you purchased the product.

* This site is available in English only.

Free repair policy

- 1.If a malfunction occurs within the warranty period (1 year after purchase or a total blade open/close count of less than 100,000) under conditions of normal use as specified in the User Guide or in cautions such as the main unit label, we will repair the product free of charge.
- 2.For repairs and adjustment, present the product together with this warranty card to the dealer from whom you purchased the product.
- 3.The following cases will incur repair fees, even within the warranty period.
 - a. Malfunction or damage due to incorrect use or negligence.
 - b. Malfunction or damage due to improper disassembly, repair, or modification.
 - c. Malfunction or damage due to fire, pollution, or natural disasters such as flooding or earthquakes.
 - d. Changes in appearance that occur during use (such as scratches on the case, pipe, or other parts).
 - e. Malfunction or damage due to use of the product for other than the intended purpose.
 - f. If the warranty card is not presented.
 - g. If the date of purchase, customer name, and/or dealer name are not filled in on the warranty card, or have been altered.
 - h. In case of consumables (blade, rod cap, rod cap mounting screw, pipe, battery, battery cover, metal roller).
 - i. Malfunction or damage due to use of a power supply (voltage) other than specified, etc.
- 4.Please keep this warranty card in a safe place as it will not be reissued.
- 5.**In case of paid repairs, the customer is responsible for shipping costs and other expenses for the repair item.**

-
- This warranty card guarantees free repairs under the period and conditions specified in this manual. It does not limit the customer's legal rights.
 - For questions regarding repairs or other service after the warranty period, please contact the dealer from whom you purchased the product.

* The above content has been translated from the original English text. In the event of any discrepancies between the original text and the translation, the original English text shall be considered the authoritative version.

Warranty Card

Model No.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Warranty period (from date of purchase)	<u>Main unit: 1 year</u> (however, excluding consumables) <u>or a total blade open/close count of less than 100,000</u> Date of purchase:
Serial No.	
Customer name	
Customer address	Phone:
Dealer name, address, and telephone No.	
To the dealer: Please be sure to fill in this field and hand over this warranty card to the customer.	

2025.9

Attach the receipt or other proof of purchase here and keep in a safe place.

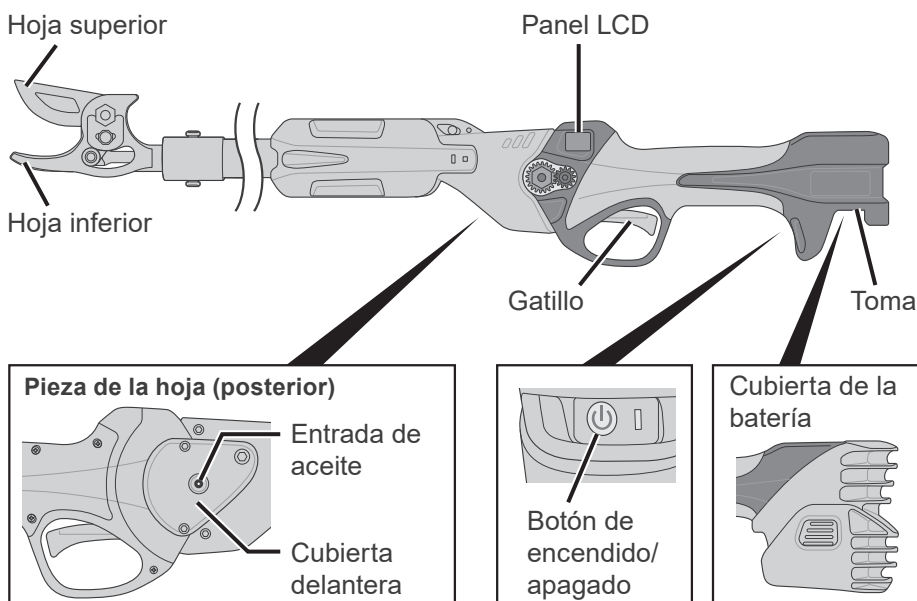
Contact form
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Nombres de las piezas



Accesorios

- Baterías (2)
- Cargador
- Cubierta de la batería
- Llave hexagonal 2,5 para sustitución de hoja
- Llave hexagonal 4 para sustitución de hoja
- Llave de tubo 13 para sustitución de hoja
- Engrasador

Utilice aceite lubricante (aceite para máquina) disponible en el mercado.

- No utilizar con fines distintos de podar árboles.
- Antes de usar, asegúrese de inspeccionar la unidad principal y la pieza de la hoja para localizar anomalías.
- Utilice ropa segura y cómoda al trabajar.

Advertencias de seguridad general de la máquina

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta máquina.

Si no se siguen todas las instrucciones proporcionadas a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "máquina" en las advertencias hace referencia a la máquina alimentada por la red eléctrica (por cable) o la máquina alimentada por batería (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas oscuras o desordenadas favorecen los accidentes.

b) No utilice las máquinas en atmósferas explosivas, como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

Las máquinas generan chispas que pueden prender el polvo o los gases.

c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras se utiliza la máquina.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de la máquina deben coincidir con la toma. Nunca modifique el enchufe de manera alguna. No utilice enchufes de adaptadores con máquinas con toma de tierra (masa).

Los enchufes no modificados y las tomas compatibles reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o masa, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está haciendo tierra o masa.

c) No exponga las máquinas a la lluvia o a condiciones de humedad.

La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la máquina. Mantenga el cable lejos de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una máquina en el exterior, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.

El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si al utilizar la máquina no puede evitar lugares húmedos, utilice alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA: El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" se puede reemplazar por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor diferencial de fuga a tierra (ELCB)".

3) Seguridad personal

a) Permanezca alerta, preste atención a lo que está haciendo y aplique el sentido común al utilizar la máquina. No utilice la máquina si se siente cansado o si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Una falta de atención momentánea mientras utiliza la máquina puede provocar lesiones personales graves.

b) Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.

El uso de equipo de protección como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección auditiva para las condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de

que el interruptor se encuentra en la posición de desconexión antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación eléctrica o el paquete de baterías, antes de recogerla o transportarla.

Transportar la máquina con el dedo en el interruptor o aplicar alimentación a la máquina con el interruptor activado favorece los accidentes.

d) Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la máquina.

Una herramienta o llave fijada a una pieza giratoria de la máquina puede provocar lesiones personales.

e) No exceda su alcance. Mantenga una base estable y un buen equilibrio en todo momento.

Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.

f) Vista adecuadamente. No utilice ropa holgada ni adornos sueltos. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las piezas móviles.

La ropa holgada, los adornos sueltos o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si los dispositivos disponen de conexión para equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estos están conectados y que se utilizan correctamente.

El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) No permita que el conocimiento por el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Un descuido puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de la máquina

a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina correcta para la aplicación.

La máquina correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura al ritmo para el que se ha diseñado.

b) No utilice la máquina si el interruptor no la enciende y apaga.

Cualquier máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o extraiga el paquete de batería (si es extraíble) de la máquina antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la máquina.

Dichas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de arrancar la máquina accidentalmente.

d) Almacene las máquinas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la máquina.

Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios sin conocimientos adecuados.

e) Realice el mantenimiento de máquinas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrrotadas, si hay piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si hay daños, repare la máquina antes de utilizarla.

Muchos accidentes se producen por máquinas con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte de bordes afilados con un buen mantenimiento son menos propensas a agarrrotarse y se controlan más fácilmente.

g) Utilice la máquina, los accesorios y las puntas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.

El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación peligrosa.

h) Mantenga los mangos y las superficies de sujeción secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Los mangos y las superficies de sujeción resbaladizos no permiten una manipulación y control seguros de la herramienta en

situaciones inesperadas.

5) Uso y cuidado de la herramienta de batería

a) Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.

Un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de batería puede generar un riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de batería.

b) Utilice las máquinas sólo con paquetes de baterías designados específicamente.

El uso de cualquier otro paquete de batería puede generar un riesgo de lesiones e incendio.

c) Cuando no se utilice el paquete de batería, guárdelo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan generar una conexión de un terminal a otro.

El cortocircuito de terminales de la batería entre sí puede causar quemaduras o un incendio.

d) En condiciones de uso indebido, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda también a un médico.

El líquido expulsado por la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) No utilice un paquete de batería o herramienta que esté dañado o haya sido modificado.

Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y ocasionar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f) No exponga un paquete de batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.

La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.

Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) Solicite el servicio de su máquina a un profesional de reparación cualificado que emplee únicamente piezas de recambio idénticas.

De este modo se asegurará de mantener la seguridad de la máquina.

b) Nunca realice el servicio a paquetes de baterías dañados.

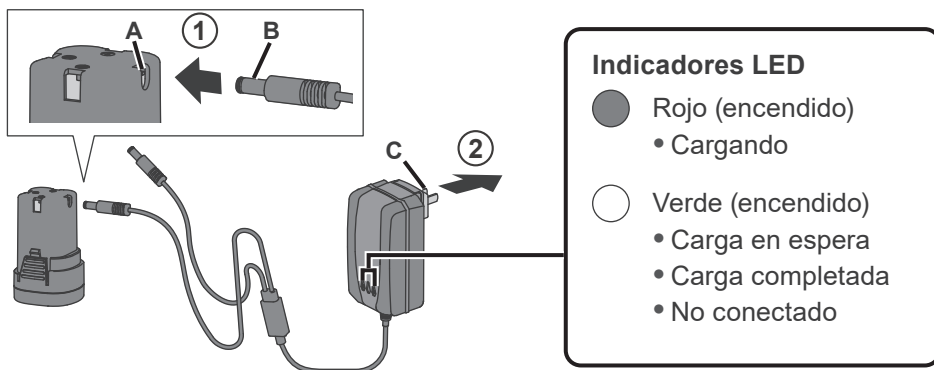
El servicio de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad de las tijeras para jardín

- a) Mantenga todas las extremidades del cuerpo lejos de la hoja. No retire el material de corte ni sujete el material que vaya a cortar cuando las hojas estén en movimiento.
- b) Transporte las tijeras para jardín por el mango con la hoja detenida y teniendo cuidado de no activar ningún interruptor de encendido.
- c) Al transportar o almacenar las tijeras para jardín, coloque siempre la cubierta de la hoja.
- d) Al limpiar material atascado o al realizar el servicio de la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de encendido están apagados y que el paquete de batería se ha retirado o está desconectado.
- e) Al limpiar material atascado o al realizar el servicio de la unidad, asegúrese de que todos los interruptores de encendido están apagados y que la desconexión con bloqueo está en posición bloqueada.
- f) Sujete las tijeras para jardín únicamente por las superficies de sujeción aisladas, ya que la hoja puede hacer contacto con cableado oculto.
- g) Mantenga todos los cables y cables de alimentación lejos del área de corte.
- h) No utilice las tijeras para jardín con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay peligro de tormenta eléctrica.

Cómo realizar la carga

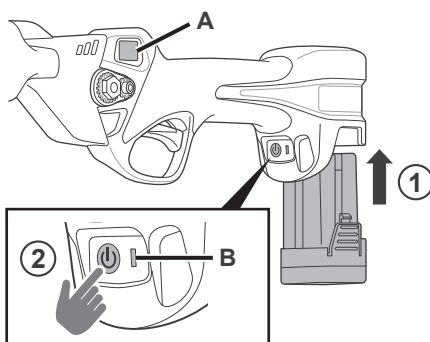
- ① **Enchufe el conector de carga (B) en el terminal de la batería (A).**
- ② **Conecte el enchufe de alimentación (C) en una toma eléctrica.**
 - Si es necesario, conecte el adaptador que coincide con la forma de la toma eléctrica al enchufe de alimentación (C).
 - Una vez completada la carga, desenchufe el conector de carga (B) y el enchufe de alimentación (C).



- Realice la carga en un entorno interior a entre 5 °C – 40 °C (evite especialmente entornos fríos).

① Introduzca la batería en la toma de la unidad principal.

Retire la cubierta de la hoja únicamente después de confirmar que la alimentación se ha desconectado.



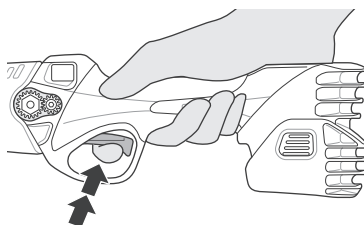
② Sujete la unidad principal con firmeza y presione el botón de encendido/apagado con la otra mano durante aproximadamente 1 segundo hasta que suene un pitido.

El panel LCD (A) y el LED (B) se encienden y, a continuación, suena un pitido tras unos 2 segundos.

③ Coloque el dedo en el gatillo y "tire" rápidamente de él dos veces o más.

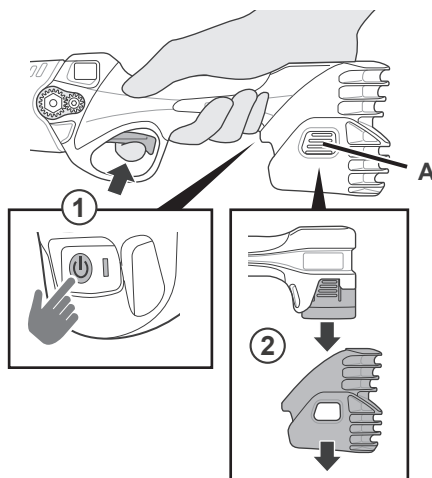
Suena un pitido y la hoja se abre.

- Accione el gatillo y compruebe que las hojas se abren y cierran correctamente según el movimiento del gatillo.

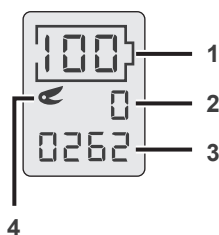


Desconexión de la alimentación

- ① Al tirar del gatillo, pulse el botón de encendido/apagado hasta que suene un pitido.
- ② Presione la parte A desde ambos lados y extraiga la batería.



Indicaciones del panel LCD



1	Nivel de batería
2	Recuento total de apertura/cierre de hoja* * El valor inicial cuando se utiliza por primera vez puede ser distinto de "0" (cero) debido a la prueba de funcionamiento en fábrica.
3	Recuento de apertura/cierre de hoja (se pone a cero cada vez que se desconecta la alimentación)
4	Estado de la hoja: (abierta) / (cerrada)

Modo de reposo

Si transcurren 10 minutos sin regresar del modo de reposo, sonará un pitido y la alimentación se desconectará automáticamente.

Reposo automático	Si no se realiza ninguna operación con el gatillo durante aproximadamente 3 minutos, sonará un pitido y el producto entrará automáticamente en modo de reposo.
Reposo manual	① Tire y mantenga el gatillo durante aproximadamente 3 segundos hasta que suenen 2 pitidos.

Para regresar del modo de reposo

① "Tire" rápidamente del gatillo dos veces o más.

Suena un pitido y la hoja se abre.

Cambio de la anchura de apertura/cierre

Puede seleccionar la anchura de apertura/cierre de la hoja en 2 pasos.

- **Modo estándar:** Completamente abierta
- **Modo rama delgada:** Media apertura

Cambio de ajuste

① Tire y mantenga el gatillo hasta que suenen dos pitidos.

La anchura de apertura de la hoja cambia al ajuste más estrecho.

- Para regresar al ajuste original, repita la operación del paso ①.
- Si continúa tirando del gatillo incluso después de que suene el pitido, el producto entrará en el modo de reposo manual.

Especificaciones y otros

N.º de producto	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Longitud total	870/1170/1670/2270 mm
Longitud de la hoja	52 mm
Peso	1930/2030/2165/2330 g (incluida 1 batería)
Capacidad máx. de corte (madera verde)	Hasta 20 mm de diámetro (varía según el árbol)
Tensión	CC14,4 V
Capacidad de la batería	2,5 Ah (batería de iones de litio)
Tensión de carga	CA100 V - 240 V 50/60 Hz
Tiempo de carga estándar*	1 - 2 horas (por batería)
Tiempo de funcionamiento continuo	3 - 4 horas (varía según las condiciones de trabajo)

* Tiempo para cargar una batería completamente descargada. El tiempo de carga variará en función del uso de la batería. El tiempo de carga aumentará con temperaturas altas y bajas o en el caso de una batería que no se haya utilizado durante un tiempo prolongado.

Eliminación

Al eliminar el producto, asegúrese de seguir las normativas de su área para la unidad principal, los accesorios, la pieza de la hoja y las baterías respectivamente.

Para obtener detalles del producto, información sobre el cuidado y la limpieza, el afilado y la sustitución de la hoja o para descargar la Guía de uso (este manual), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Para la adquisición de componentes opcionales e información sobre averías y reparación	Póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

* Este sitio está disponible solamente en inglés.



Política de reparación gratis

1. Si se produce una avería dentro del periodo de garantía (1 año después de la compra o un recuento total de apertura/cierre de hoja inferior a 100.000) en condiciones de uso normal tal y como se especifica en la Guía de uso o en las precauciones (como en la etiqueta de la unidad principal), repararemos el producto gratuitamente.
2. Para reparaciones y ajuste, presente el producto junto con esta tarjeta de garantía al distribuidor donde adquirió el producto.
3. Los casos siguientes incurrirán en costes de reparación, incluso dentro del periodo de garantía.
 - a. Avería o daño debido a un uso incorrecto o una negligencia.
 - b. Avería o daño debido a desmontaje, reparación o modificación incorrectos.
 - c. Avería o daño debido a fuego, contaminación o desastres naturales como inundaciones o terremotos.
 - d. Cambios de apariencia que se producen durante el uso (como arañazos en la carcasa, el tubo u otras piezas).
 - e. Avería o daño debido al uso del producto para otros fines distintos al previsto.
 - f. Si no se presenta la tarjeta de garantía.
 - g. Si la fecha de compra, el nombre del cliente o el nombre del distribuidor no se han completado en la tarjeta de garantía o se han alterado.
 - h. En el caso de consumibles (hoja, tapa de vástago, tornillo de montaje de tapa de vástago, tubo, batería, cubierta de la batería, rodillo metálico).
 - i. Avería o daño debido al uso de una fuente de alimentación (tensión) distinta de la especificada, etc.
4. Guarde esta tarjeta de garantía en un lugar seguro, ya que no se volverá a expedir.
5. **En el caso de reparaciones de pago, el cliente es responsable de los gastos de envío y otros costes de reparación del componente.**

-
- Esta tarjeta de garantía garantiza reparaciones gratuitas en el periodo y con las condiciones especificados en este manual. No limita los derechos legales del cliente.
 - Para preguntas relacionadas con reparaciones u otro servicio después del periodo de garantía, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto.

* El contenido anterior es una traducción del texto original en inglés. En caso de existir alguna discrepancia entre el texto original y la traducción, el texto original en inglés se considerará la versión autorizada.

Tarjeta de garantía

Modelo N.º	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Periodo de garantía (a partir de la fecha de compra)	<u>Unidad principal: 1 año</u> (no obstante, sin incluir consumibles) <u>o un recuento total de apertura/cierre de hoja inferior a 100.000</u> Fecha de compra:
N.º de serie	
Nombre del cliente	
Dirección del cliente	Teléfono:
Nombre del distribuidor, dirección y N.º de teléfono	
Para el distribuidor: Asegúrese de completar este campo y entregar esta tarjeta de garantía al cliente.	

2025,9

Adjunte el recibo o el comprobante de compra aquí y guárdelo en un lugar seguro.

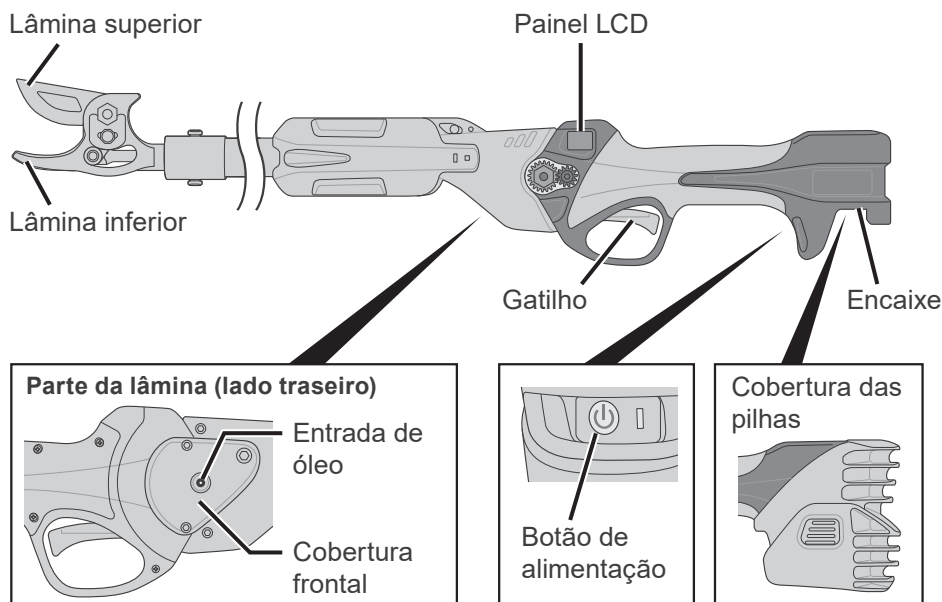
Formulario de contacto
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japón
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Nomes das peças



Acessórios

- Pilhas (2)
- Carregador
- Cobertura das pilhas
- Chave hexagonal 2,5 para substituição da lâmina
- Chave hexagonal 4 para substituição da lâmina
- Chave de caixa 13 para substituição da lâmina
- Lubrificador

Utilize óleo lubrificante disponível no mercado (óleo para máquinas).

- Não utilize para outros fins além da poda de árvores.
- Antes da utilização, certifique-se de que inspeciona a unidade principal e a parte da lâmina quanto a eventuais anomalias.
- Use vestuário seguro e confortável quando estiver a trabalhar.

Avisos gerais de segurança da máquina

AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta máquina.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo “máquina” nos avisos refere-se à sua máquina que funciona ligada à tomada elétrica (com fios) ou à sua máquina que funciona com baterias (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desorganizadas ou escuras podem provocar acidentes.

b) Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

As máquinas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os fumos.

c) Mantenha as crianças e as pessoas afastadas durante o funcionamento da máquina.

As distrações podem provocar a perda de controlo.

2) Segurança elétrica

a) As fichas da máquina devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

O risco de choque elétrico é maior se o corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade.

A entrada de água na máquina aumenta o

risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo de forma abusiva.

Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.

Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Quando utilizar uma máquina no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.

A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se for inevitável a utilização de uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).

A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

NOTA: O termo “dispositivo de corrente residual (RCD)” pode ser substituído pelo termo “interrupor de circuito de falha de terra (GFCI)” ou “disjuntor de fuga à terra (ELCB)”.

3) Segurança pessoal

a) Esteja atento, tome atenção ao que está a fazer e utilize o bom senso quando opera uma máquina. Não utilize uma máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Um momento de desatenção durante a utilização de uma máquina pode provocar ferimentos pessoais graves.

b) Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção para os olhos.

O uso de equipamento de proteção, como máscaras antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, em condições adequadas, reduzirá os ferimentos pessoais.

c) Evite o arranque não intencional da

máquina. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar na ferramenta ou de a transportar.

Transportar máquinas com o dedo no interruptor ou energizar máquinas que tenham o interruptor ligado é um convite a acidentes.

d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a máquina.

Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.

e) Não se estique demasiado. Mantenha sempre uma posição correta e o equilíbrio.

Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.

As roupas largas, as jóias ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.

A utilização de recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com as poeiras.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas o leve a tornar-se complacente e a ignorar os princípios de segurança das mesmas.

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e cuidados com a máquina

a) Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação.

A máquina correta fará melhor o trabalho e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

b) Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.

Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria da máquina, se esta for amovível, antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou armazenar as máquinas.

Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da máquina.

d) Guarde as máquinas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções operem a máquina.

As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.

e) Manutenção das máquinas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Em caso de danos, mande reparar a máquina antes de a utilizar.

Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção deficiente.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com arestas afiadas que recebem a manutenção adequada têm menos probabilidade de ficar presas e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a máquina, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar.

A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Os punhos e superfícies de agarrar escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Utilização e cuidados com a ferramenta a bateria

a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.

Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio se for utilizado com outra bateria.

b) Utilize as máquinas apenas com baterias designadas especificamente para elas.

A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos que possam estabelecer uma ligação entre um terminal e outro.

Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Em condições abusivas, pode ser expelido líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.

O líquido expelido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

e) Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou que tenha sido modificada.

As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.

A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar explosão.

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue as baterias ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.

O carregamento incorreto ou a temperaturas

fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Manutenção

a) A máquina deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.

Isto irá garantir que a segurança da máquina é mantida.

b) Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.

A manutenção dos conjuntos de baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Avisos de segurança da tesoura de jardim

a) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado nem segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento.

b) Transporte a tesoura de jardim pela pega com a lâmina parada e tendo o cuidado de não acionar qualquer interruptor de alimentação.

c) Ao transportar ou armazenar a tesoura de jardim, coloque sempre a cobertura da lâmina.

d) Ao retirar material encravado ou ao efetuar a manutenção da unidade, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que a bateria foi retirada ou desligada.

e) Ao retirar material encravado ou ao efetuar a manutenção da unidade, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que o bloqueio está na posição de bloqueado.

f) Segure a tesoura de jardim apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, pois a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos.

g) Mantenha todos os fios e cabos elétricos afastados da área de corte.

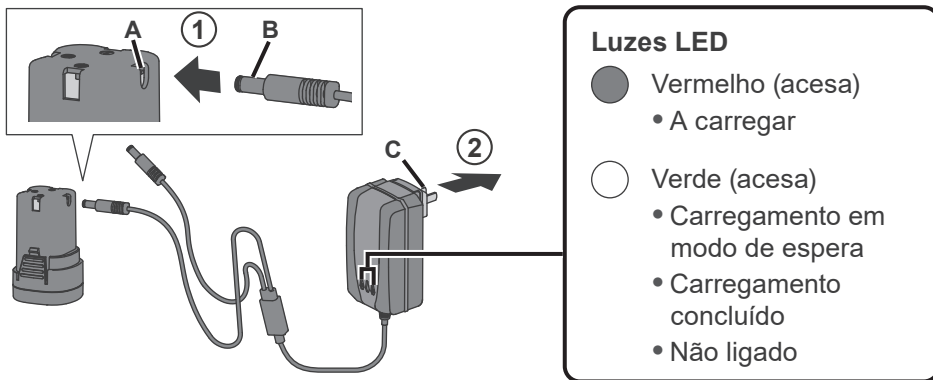
h) Não utilize a tesoura de jardim em condições climáticas adversas, especialmente se houver risco de trovoadas.

Como efetuar o carregamento

① Insira o conector de carregamento (B) no terminal da pilha (A).

② Insira o cabo de alimentação (C) numa tomada elétrica.

- Se necessário, encaixe o adaptador que corresponde ao formato da tomada elétrica no cabo de alimentação (C).
- Quando o carregamento estiver concluído, retire o conector de carregamento (B) e o cabo de alimentação (C).



- Realize o carregamento num ambiente interior entre 5 °C – 40 °C (evite ambientes frios, em especial).

Como utilizar

① Insira a pilha no encaixe da unidade principal.

Remova a cobertura da lâmina apenas após confirmar se a alimentação foi desligada.

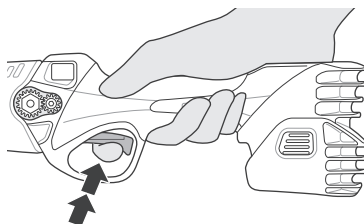
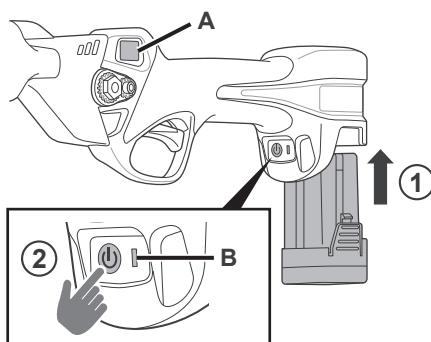
② Segure firmemente a unidade principal e prima o botão de alimentação com a outra mão durante cerca de 1 segundo até ouvir um sinal sonoro.

O painel LCD (A) e o LED (B) acendem e, de seguida, soa um sinal sonoro após cerca de 2 segundos.

③ Coloque o dedo no gatilho e “puxe-o” rapidamente duas ou mais vezes.

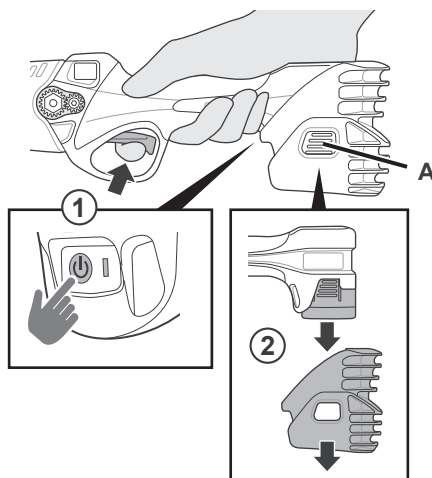
Soa um sinal sonoro e a lâmina abre.

- Opere o gatilho e verifique se as lâminas abrem e fecham corretamente, de acordo com o movimento do gatilho.

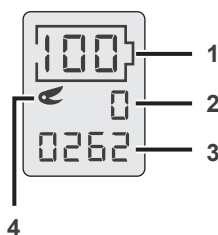


Desligar a alimentação

- 1 Enquanto puxa o gatilho, prima o botão de alimentação até ouvir um sinal sonoro.
- 2 Prima a parte A de ambos os lados e remova a pilha.



Indicações do painel LCD



1	Nível da pilha
2	Contagem total de abertura/fecho da lâmina* * O valor inicial quando utilizado pela primeira vez pode ser diferente de "0" (zero) devido a testes de funcionamento na fábrica.
3	Contagem de abertura/fecho da lâmina (reposta sempre que a alimentação é desligada)
4	Estado da lâmina: (aberto) / (fechado)

Modo de suspensão

Se decorrerem 10 minutos sem retornar do modo de suspensão, soará um sinal sonoro e a alimentação é desligada automaticamente.

Modo de suspensão automática	Se o gatilho não for acionado durante cerca de 3 minutos, um sinal sonoro soará e o produto entrará automaticamente no modo de suspensão.
Modo de suspensão manual	① Puxe e segure o gatilho durante cerca de 3 segundos até soarem 2 sinais sonoros.

Para retornar do modo de suspensão

① **“Puxe” rapidamente o gatilho duas vezes ou mais.**

Soa um sinal sonoro e a lâmina abre.

Mudar a largura de abrir/fechar

Pode seleccionar a largura de abrir/fechar a lâmina em 2 passos.

- **Modo Padrão:** Totalmente aberto
- **Modo de ramos finos:** Aberto até metade

Alterar a definição

① **Puxe e segure o gatilho até soarem dois sinais sonoros.**

A largura de abrir a lâmina muda para a definição mais restrita.

- Para voltar para a definição original, repita a operação do passo ①.
- Se continuar a puxar o gatilho mesmo após o sinal sonoro soar, o produto entrará no modo de suspensão manual.

Especificações e outros

N.º do produto	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Comprimento total	870/1170/1670/2270 mm
Comprimento da lâmina	52 mm
Peso	1930/2030/2165/2330 g (incluindo 1 pilha)
Capacidade máx. de corte (madeira verde)	Até 20 mm de diâmetro (varia por árvore)
Tensão	14,4 V CC
Capacidade da pilha	2,5 Ah (pilha de íões de lítio)
Tensão de carregamento	100 V - 240 V CA 50/60 Hz
Tempo de carregamento padrão*	1 - 2 horas (por pilha)
Tempo de funcionamento contínuo	3 - 4 horas (varia por condições de trabalho)

* Tempo para carregar uma pilha totalmente descarregada. O tempo de carregamento varia dependendo da utilização da pilha. O tempo de carregamento aumenta com temperaturas altas e baixas ou no caso de uma pilha que não tenha sido utilizada por um longo período.

Eliminação

Quando eliminar o produto, certifique-se de que cumpre os regulamentos locais para a unidade principal, acessórios, parte da lâmina e pilhas, respetivamente.

Para obter os detalhes do produto, conservação e limpeza, afiação e substituição da lâmina, ou para transferir o Guia do Utilizador (este manual), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Para aquisição de itens opcionais e informações sobre anomalias e reparação	Contacte o distribuidor no qual adquiriu o produto.

* Este site está disponível apenas em Inglês.



Política de reparação gratuita

1. Se ocorrer uma anomalia no período da garantia (1 ano após a aquisição ou uma contagem total de abertura/fecho da lâmina inferior a 100 000) sob condições de utilização normais como especificado no Guia do Utilizador ou nos avisos como a etiqueta da unidade principal, procederemos à reparação gratuita do produto.
2. Para reparações e ajuste, apresente o produto juntamente com este cartão de garantia ao distribuidor no qual adquiriu o produto.
3. Os seguintes casos incorrerão em encargos de reparação, mesmo dentro do período da garantia.
 - a. Anomalia ou danos devido a utilização incorreta ou negligência.
 - b. Anomalia ou danos devido a desmontagem, reparação ou modificação inadequada.
 - c. Anomalia ou danos devido a incêndio, poluição ou catástrofes naturais como inundações ou terremotos.
 - d. Alterações na aparência que ocorrem durante a utilização (como arranhões na caixa, tubo ou outras partes).
 - e. Anomalia ou danos devido a utilização do produto para outra finalidade além da prevista.
 - f. Se o cartão de garantia não for apresentado.
 - g. Se a data de aquisição, nome do cliente e/ou nome do distribuidor não forem preenchidos no cartão de garantia ou tiverem sido alterados.
 - h. No caso de consumíveis (lâmina, tampa da haste, parafuso de montagem da tampa da haste, tubo, pilha, cobertura das pilhas, rolo de metal).
 - i. Anomalia ou danos devido à utilização de uma fonte de alimentação (tensão) diferente da especificada, etc.
4. Guarde este cartão de garantia num local seguro, uma vez que não será reemitido.
5. **No caso de reparações pagas, o cliente é responsável pelos custos de envio e por outras despesas para o item de reparação.**

-
- Este cartão de garantia garante reparações gratuitas ao abrigo do período e das condições de garantia especificados neste manual. Não limita os direitos legais do cliente.
 - Para questões relacionadas com reparações ou outros serviços após o período da garantia, contacte o distribuidor no qual adquiriu o produto.
 - * O conteúdo acima foi traduzido do texto original em Inglês. No caso de discrepâncias entre o texto original e a tradução, o texto original em Inglês deve ser considerada a versão oficial.

Cartão de garantia

N.º do modelo	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Período da garantia (a partir da data de aquisição)	<u>Unidade principal: 1 ano</u> (contudo, excluindo os consumíveis) <u>ou uma contagem total de abertura/fecho da lâmina inferior a 100 000</u> Data de aquisição:
N.º de série	
Nome do cliente	
Morada do cliente	Telefone:
Nome, morada e n.º de telefone do distribuidor	
Para o distribuidor: Certifique-se de que preenche este campo e entrega este cartão de garantia ao cliente.	

2025.9

Anexe o recibo ou outro comprovativo de aquisição aqui e guarde-o num local seguro.

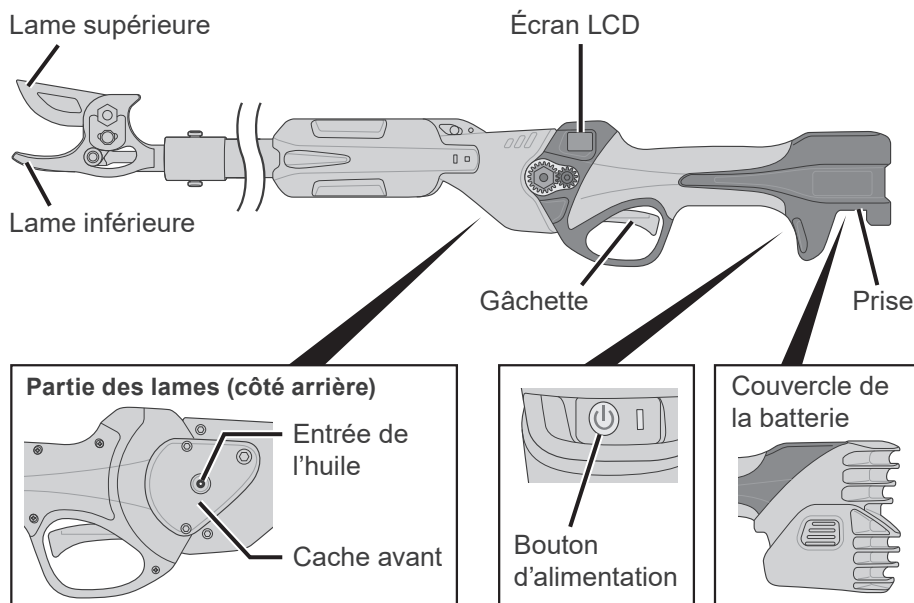
Formulário de contacto
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japão
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Nomenclature des pièces



Accessoires

- Batteries (2)
- Chargeur
- Couvercle de la batterie
- Clé hexagonale 2,5 pour le remplacement de la lame
- Clé hexagonale 4 pour le remplacement de la lame
- Clé polygonale 13 pour le remplacement de la lame
- Huileur

Utilisez de l'huile lubrifiante (huile machine) en vente dans le commerce.

- Ne pas utiliser à d'autres fins que l'élagage des arbres.
- Avant toute utilisation, bien s'assurer que l'unité principale et la partie des lames ne présentent pas d'anomalies.
- Porter des vêtements sûrs et confortables pour travailler.

Consignes de sécurité générales pour les machines

AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cette machine.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure.

Le terme « machine » dans les avertissements fait référence à la machine alimentée par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à la machine fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conservez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) N'utilisez pas de machines dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables, par exemple.

Les machines produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.

c) Maintenez les enfants et les badauds à l'écart pendant le fonctionnement d'une machine.

Une distraction peut vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Les fiches de la machine doivent correspondre à la prise de courant. Les fiches ne doivent en aucun cas être modifiées. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre (masse).

Des fiches non modifiées et des prises de courant compatibles réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact direct avec des surfaces mises à la terre (masse) (tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).

Le risque d'électrocution augmente si votre corps est en contact avec la terre ou la masse.

c) N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité.

Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans une machine.

d) Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez jamais la machine par son cordon ni ne tirez sur le cordon pour déplacer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.

Le risque d'électrocution augmente si le cordon est endommagé ou enchevêtré.

e) Lors de l'utilisation d'une machine à l'extérieur, une rallonge prévue à cette fin doit être utilisée.

Le risque d'électrocution diminue si un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.

f) Si l'utilisation d'une machine dans un emplacement humide est inévitable, l'alimentation doit être protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).

L'emploi d'un DDR diminue le risque d'électrocution.

REMARQUE : Le terme « Dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) » peut être remplacé par le terme « Disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) » ou « Disjoncteur de fuites à la terre ».

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, surveillez vos gestes et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'une machine. N'utilisez pas une machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention durant l'utilisation d'une machine peut entraîner de graves blessures corporelles.

b) Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité.

Les équipements de protection (masque anti-poussière, chaussures à semelle antidérapante, casque de sécurité, protège-tympons, etc.) utilisés dans des conditions appropriées diminueront le risque de blessures.

c) Évitez tout démarrage intempestif.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le transporter.

Transporter la machine en ayant le doigt sur l'interrupteur ou l'allumer alors que l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

d) Retirez toute clé de réglage ou toute autre clé avant de mettre la machine sous tension.

Une clé laissée en place sur une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures.

e) Ne vous penchez pas trop loin. Conservez un bon appui au sol et gardez constamment l'équilibre.

Vous aurez ainsi une meilleure maîtrise de la machine en cas de situations imprévues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.

Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent être happés par les pièces en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'un extracteur ou d'un collecteur de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.

L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

h) Ne vous laissez pas tromper au fil d'une utilisation fréquente par un sentiment de familiarité vous faisant baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.

Une action imprudente peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de la machine

a) Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine convenant à la tâche.

Si vous utilisez une machine adaptée en respectant le régime pour lequel elle a été conçue, elle réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

b) N'utilisez pas la machine s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur.

Une machine qui ne peut être contrôlée par l'interrupteur représente un danger et doit être réparée.

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie (si elle est amovible) de la machine avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger la machine.

Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) Après utilisation, rangez la machine hors de portée des enfants et ne laissez pas de personnes qui ne sont pas familiarisées avec les machines ou ces instructions l'utiliser.

Les machines représentent un danger entre des mains inexpertes.

e) Entretenez les machines et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que la machine n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. En cas de dommage, faites réparer la machine avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.

f) Gardez affûtés et propres les outils de coupe.

Un outil de coupe bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

g) Utilisez la machine, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.

L'utilisation de la machine pour des tâches différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.

Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et une maîtrise sûres de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

a) Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur conçu pour un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une batterie différente.

b) Utilisez une machine uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée.

L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

c) Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.

Court-circuiter les bornes d'une batterie entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions d'utilisation inadéquates, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez par ailleurs un médecin.

Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil s'ils sont endommagés ou modifiés.

Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.

f) N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive.

L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.

g) Respectez toutes les instructions de

charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions.

Une charge incorrecte ou à une température en dehors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) Confiez l'entretien de votre machine à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

La sécurité de la machine sera ainsi préservée.

b) Ne réparez jamais de batteries endommagées.

La réparation des batteries doit être effectuée uniquement par le fabricant ou un dépanneur agréé.

Consignes de sécurité pour sécateur

a) Prenez soin de n'approcher aucune partie du corps de la lame. Ne retirez pas le matériau coupé ni ne tenez le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement.

b) Transportez le sécateur par la poignée avec la lame arrêtée en prenant soin de ne pas actionner un interrupteur d'alimentation.

c) Lors du transport ou du rangement du sécateur, mettez toujours en place le couvre-lame.

d) Lorsque vous dégagez un matériau bloqué ou dépannez l'outil, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est retirée ou débranchée.

e) Lorsque vous dégagez un matériau bloqué ou dépannez l'outil, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que le levier de sécurité est sur la position verrouillée.

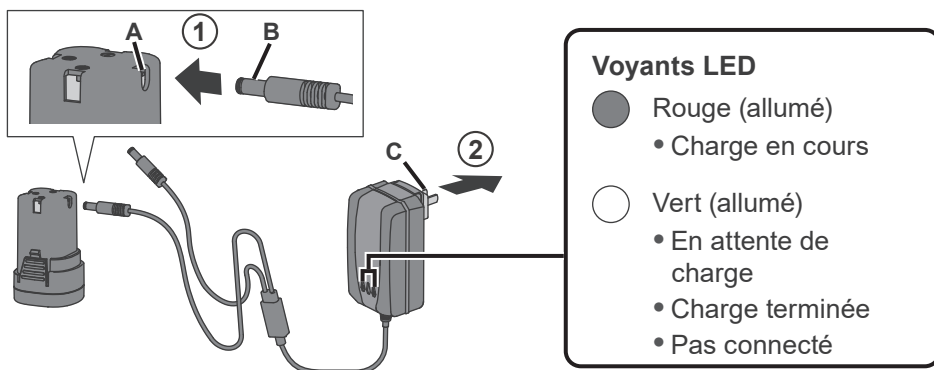
f) Tenez le sécateur uniquement par ses surfaces de prise isolées, car la lame pourrait entrer en contact avec le câblage caché.

g) Éloignez les cordons d'alimentation et les câbles de la zone de coupe.

h) N'utilisez pas le sécateur par mauvais temps, particulièrement en cas d'orage.

Méthode de charge

- ① Branchez la prise de charge (B) sur la borne de batterie (A).
 - ② Branchez la fiche d'alimentation (C) dans une prise électrique.
- Au besoin, fixez l'adaptateur correspondant à la forme de la prise électrique sur la fiche d'alimentation (C).
 - Une fois la charge terminée, débranchez la prise de charge (B) et la fiche d'alimentation (C).

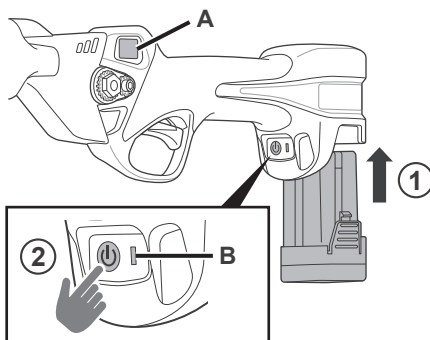


- La recharge doit être effectuée dans un environnement intérieur dont la température est comprise entre 5 °C et 40 °C (éviter tout particulièrement les environnements froids).

Méthode d'utilisation

① Insérez la batterie dans la prise de l'unité principale.

Déposez le couvre-lame uniquement après avoir confirmé la mise hors tension.



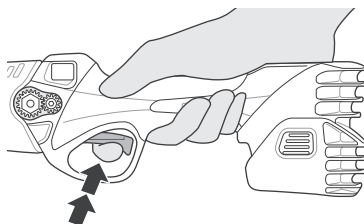
② Saisissez fermement l'unité principale et appuyez sur le bouton d'alimentation de l'autre main pendant environ 1 seconde jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

L'écran LCD (A) et le voyant LED (B) s'allument, puis un bip retentit au bout de 2 secondes environ.

③ Placez votre doigt sur la gâchette et enclenchez-la rapidement à deux reprises ou plus.

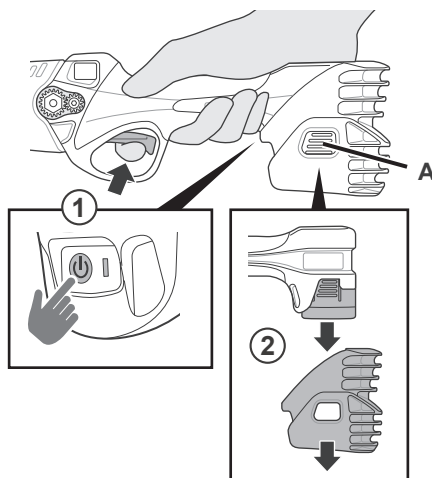
Un bip retentit et les lames s'ouvrent.

- Actionnez la gâchette et vérifiez que les lames s'ouvrent et se ferment correctement selon le mouvement de la gâchette.

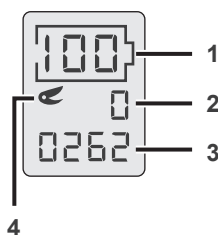


Mise hors tension

- ① Tout en enclenchant la gâchette, appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce qu'un bip retentisse.
- ② Appuyez sur la partie A des deux côtés et retirez la batterie.



Indications de l'écran LCD



1	Niveau de charge de la batterie
2	Nombre total d'ouvertures/de fermetures des lames* * La valeur initiale lors de la toute première utilisation peut ne pas être « 0 » (zéro) en raison des tests de fonctionnement en usine.
3	Nombre d'ouvertures/de fermetures des lames (réinitialisé à chaque mise hors tension)
4	État des lames :  (ouvert) /  (fermé)

Mode veille

Si 10 minutes s'écoulent sans sortir du mode veille, un bip retentit et le produit se met automatiquement hors tension.

Veille automatique	Si la gâchette n'est pas enclenchée pendant 3 minutes environ, un bip retentit et le produit passe automatiquement en mode veille.
Veille manuelle	① Maintenez la gâchette enclenchée pendant 3 secondes environ jusqu'à ce que 2 bips retentissent.

Pour quitter le mode veille

- ① **Enclenchez rapidement la gâchette deux ou trois fois.**

Un bip retentit et les lames s'ouvrent.

Changement de la largeur d'ouverture/de fermeture

Vous pouvez sélectionner entre 2 niveaux de largeur pour l'ouverture et la fermeture des lames.

- **Mode standard** : Ouverture complète
- **Mode branche fine** : Ouverture à mi-course

Modification du réglage

- ① **Maintenez enclenchée la gâchette jusqu'à ce que deux bips retentissent.**

Le réglage passe alors à la largeur d'ouverture de la lame la plus étroite.

- Pour revenir au réglage initial, répétez l'étape ①.
- Si vous continuez à enclencher la gâchette même après le bip, le produit passera en mode de veille manuelle.

Caractéristiques techniques et autres

N° de produit	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Longueur totale	870/1170/1670/2270 mm
Longueur des lames	52 mm
Poids	1930/2030/2165/2330 g (1 batterie comprise)
Capacité de coupe max (bois vert)	Jusqu'à 20 mm de diamètre (dépend de l'arbre)
Tension	14,4 V CC
Capacité de la batterie	2,5 Ah (batterie au lithium-ion)
Tension de charge	100 V à 240 V CA 50/60 Hz
Durée de charge standard*	1 à 2 heures (par batterie)
Durée de fonctionnement en continu	3 à 4 heures (dépend des conditions de travail)

* Durée nécessaire pour charger une batterie complètement déchargée. La durée de charge dépend de l'utilisation de la batterie. La durée de charge augmente à des températures élevées et basses ou si la batterie n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.

Mise au rebut

Lors de la mise au rebut du produit, veillez à respecter les réglementations locales relatives à l'unité principale, les accessoires, la partie des lames et les batteries, respectivement.

Pour obtenir des détails sur le produit, l'entretien et le nettoyage, l'affûtage et le remplacement des lames ou pour télécharger le Guide de l'utilisateur (ce manuel), etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Pour acheter des articles en option et obtenir des informations sur les dysfonctionnements et les réparations	Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

* Ce site est disponible en anglais uniquement.

Politique de réparation gratuite

1. En cas de dysfonctionnement pendant la période de garantie (1 an après l'achat ou un nombre total d'ouvertures/de fermetures des lames inférieur à 100 000) dans des conditions normales d'utilisation telles que spécifiées dans le Guide de l'utilisateur ou dans les précautions (étiquette de l'unité principale), nous réparerons gratuitement le produit.
2. Pour toute réparation ou tout réglage, présentez le produit avec ce certificat de garantie au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
3. Des frais de réparation seront appliqués dans les cas suivants, même pendant la période de garantie.
 - a. Dysfonctionnement ou dommage dû à une utilisation incorrecte ou à une négligence.
 - b. Dysfonctionnement ou dommage dû à un démontage, une réparation ou une modification incorrects.
 - c. Dysfonctionnement ou dommage dû à un incendie, à la pollution ou à des catastrophes naturelles comme une inondation ou un tremblement de terre.
 - d. Changements d'apparence qui se produisent pendant l'utilisation (comme des rayures sur l'étui, le tuyau ou d'autres pièces).
 - e. Dysfonctionnement ou dommage dû à une utilisation du produit à d'autres fins que celles prévues.
 - f. En l'absence du certificat de garantie.
 - g. Si la date d'achat, le nom du client et/ou le nom du revendeur ne sont pas renseignés sur le certificat de garantie ou ont été modifiés.
 - h. Dans le cas des consommables (lame, tête de bielle, vis de fixation de la tête de bielle, tuyau, batterie, couvercle de la batterie, rouleau métallique).
 - i. Dysfonctionnement ou dommage dû à l'utilisation d'une alimentation électrique (tension) autre que celle spécifiée, etc.
4. Veuillez conserver ce certificat de garantie en lieu sûr, car aucun duplicata ne sera délivré.
5. **En cas de réparations payantes, le client est responsable des frais d'expédition et d'autres frais pour l'article à réparer.**

-
- Ce certificat de garantie garantit la gratuité des réparations pendant la période et dans les conditions spécifiées dans ce manuel. Il ne limite pas les droits légaux du client.
 - Pour des questions concernant les réparations ou autres services après la période de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

* Le contenu ci-dessus a été traduit à partir du texte original en anglais. En cas de divergence entre le texte original et la traduction, le texte original en anglais prévaudra.

Certificat de garantie

N° de modèle	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Période de garantie (À partir de la date d'achat)	<u>Unité principale : 1 an</u> (À l'exclusion des consommables) <u>ou un nombre total d'ouvertures/de fermetures des lames inférieur à 100 000</u> Date d'achat :
N° de série	
Nom du client	
Adresse du client	Téléphone :
Nom, adresse et numéro de téléphone du revendeur	
À l'attention du revendeur : Assurez-vous de remplir ce champ et de remettre ce certificat de garantie au client.	

09/2025

Joignez le reçu ou toute autre preuve d'achat ici et conservez-le en lieu sûr.

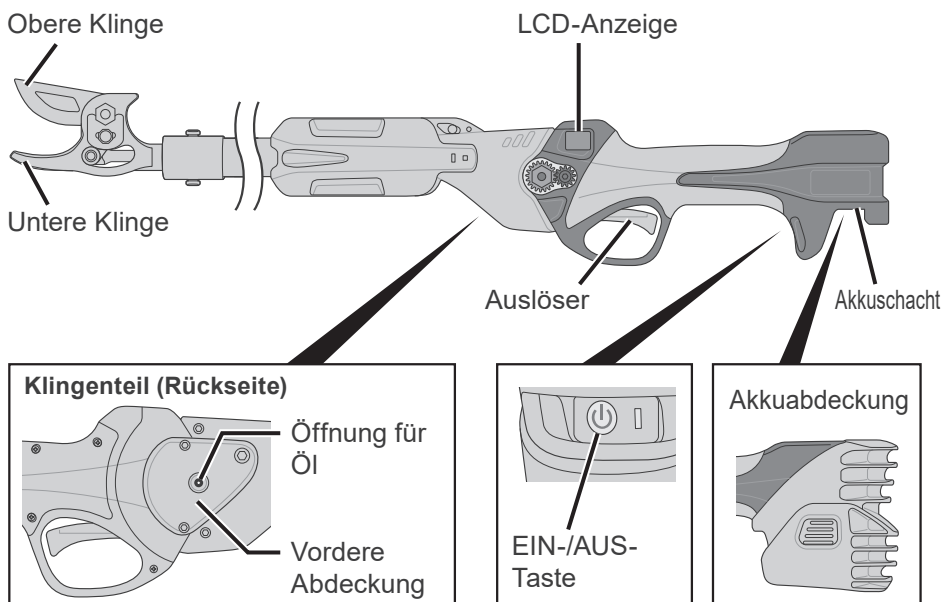
Formulaire de contact
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japon
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Bezeichnungen der Komponenten



Zubehör

- Akkus (2)
- Ladegerät
- Akkuabdeckung
- 2,5-mm-Sechskantschlüssel für Klingenwechsel
- 4-mm-Sechskantschlüssel für Klingenwechsel
- 13-mm-Ringschlüssel für Klingentausch
- Ölbehälter

Verwenden Sie im Handel erhältliches Schmieröl (Maschinenöl).

- Verwenden Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck als zum Beschneiden von Bäumen.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, das Hauptgerät und die Klingenteile auf Anzeichen von ungewöhnlichen Zuständen zu prüfen.
- Tragen Sie beim Arbeiten sichere und bequeme Kleidung.

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Gerät

WARNUNG

Beachten Sie alle mit diesem Gerät mitgelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Bei Nichtbeachtung der Anweisungen kann es zu elektrischen Schlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.

Heben Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

In den Sicherheitshinweisen steht der Begriff „Gerät“ für Ihr (kabelgebundenes) über die Steckdose betriebenes Gerät bzw. Ihr (kabelloses) akkubetriebenes Gerät.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet ist.

Ein unaufgeräumter oder dunkler Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.

b) Betreiben Sie das Gerät nicht in explosiven Atmosphären, also beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Das Gerät erzeugt Funken, die die Stäube oder Dämpfe entzünden können.

c) Sorgen Sie beim Betreiben des Geräts dafür, dass sich keine Kinder oder Unbeteiligte in der Nähe befinden.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker des Geräts muss für die jeweilige Steckdose geeignet sein. Der Stecker darf in keinster Weise modifiziert werden. Bei geerdeten Geräten dürfen keine Adapterstecker verwendet werden.

Die Verwendung eines nicht modifizierten Steckers und der passenden Steckdose verringert die Gefahr von elektrischen Schlägen.

b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Wird Ihr Körper geerdet, besteht erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag.

c) Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Nässe aus.

Gelang Wasser in das Gerät, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen bzw. Ziehen des Geräts, oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

e) Wenn Sie das Gerät im Freien einsetzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für die Verwendung im Freien geeignet ist.

Das Verwenden eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

f) Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, verwenden Sie eine Stromquelle mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter).

Die Verwendung eines FI-Schalters verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

HINWEIS: Der Begriff „Residual Current Device (RCD)“ kann auch durch die Begriffe „Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)“ und „Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)“ ersetzt werden.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, handeln Sie bedacht und gehen Sie beim Einsatz des Geräts mit gesundem Menschenverstand vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit kann bei der Verwendung des Geräts zu schweren Verletzungen führen.

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.

Für die jeweiligen Einsatzbedingungen geeignete Schutzausrüstungen wie

beispielsweise eine Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm und ein Gehörschutz verringern die Verletzungsgefahr.

- c) **Verhindern Sie eine unbeabsichtigte Ingangsetzung. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Gerät aufheben oder tragen.**

Achten Sie darauf, das Gerät nicht mit dem Finger am Netzschalter zu tragen und die Stromversorgung zum Gerät nicht herzustellen, wenn sich der Netzschalter bereits in der Stellung „Ein“ befindet, da es andernfalls zu Unfällen kommen kann.

- d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts jegliche Einstellschlüssel bzw. Schraubenschlüssel.**

Ein noch an einem beweglichen Teil des Geräts angebrachter Schrauben- oder Einstellschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und behalten Sie das Gleichgewicht.**

Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen.

- f) **Achten Sie auf angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder lockeren Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**

Lose Kleidung, lockerer Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- g) **Falls Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -sammleinrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden.**

Eine Staubabsaugung sorgt dafür, dass mit Staubentwicklung einhergehende Gefahren verringert werden.

- h) **Werden Sie durch die beim häufigen Gebrauch des Geräts gewonnene Erfahrung nicht nachlässig und beachten Sie stets die Sicherheitsgrundlagen.**

Eine sorglose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Geräts

- a) **Üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Gerät aus. Verwenden Sie ein für Ihren Anwendungszweck vorgesehenes Gerät.**

Das richtige Gerät erledigt die Arbeit besser und sicherer in dem dafür vorgesehenen Arbeitstempo.

- b) **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht über den Netzschalter ein- und ausschalten lässt.**

Ein Gerät, das nicht über den Netzschalter gesteuert werden kann stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Trennen Sie den Stromstecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie, falls möglich, den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Änderungen am Zubehör vornehmen oder das Gerät einlagern.**

Derartige Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr einer unbeabsichtigten Ingangsetzung des Geräts.

- d) **Wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, lagern Sie es so, dass es nicht in die Hände von Kindern gelangen oder von Personen verwendet werden kann, die nicht mit dem Gerät oder dieser Gebrauchsanleitung vertraut sind.**

In ungeschulten Händen stellt das Gerät eine Gefahr dar.

- e) **Warten Sie das Gerät und das Zubehör. Prüfen Sie auf Fehlausrichtung, Klemmen beweglicher Teile, Beschädigungen sowie andere Zustände, die den ordnungsgemäßen Betrieb beeinträchtigen können. Bei Beschädigung muss das Gerät vor der Verwendung repariert werden.**

Schlecht gewartete Geräte führen oft zu Unfällen.

- f) **Halten Sie die Klingen scharf und sauber.**

Ordnungsgemäß gewartete Klingen mit scharfen Schneidkanten klemmen seltener und lassen sich leichter kontrollieren.

- g) **Verwenden Sie das Gerät, Zubehör und Einsätze usw. entsprechend dieser Gebrauchsanleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.**

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts kann zu Gefahrensituationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.

Mit rutschigen Griffen und Greifflächen kann das Gerät in unerwarteten Situationen nicht sicher gehandhabt und kontrolliert werden.

5) Verwendung und Pflege eines akkubetriebenen Geräts

a) Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät auf.

Bei Verwendung eines für den Akku ungeeigneten Ladegeräts besteht Brandgefahr.

b) Verwenden Sie das Gerät nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.

Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

c) Halten Sie den Akku bei Nichtverwendung von Metallgegenständen wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen metallischen Objekten fern, die eine Verbindung zwischen den Polen des Akkus herstellen können.

Ein Kurzschluss zwischen den Polen des Akkus können zu Verbrennungen führen oder einen Brand verursachen.

d) Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Sollten Sie dennoch in Kontakt mit der ausgetretenen Flüssigkeit kommen, spülen Sie diese mit Wasser ab. Sollte die Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie ärztliche Hilfe.

Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku und kein beschädigtes oder verändertes Gerät.

Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unerwartetes Verhalten aufweisen und zu einem Brand bzw. einer Explosion führen und bergen Verletzungsgefahr.

f) Setzen Sie den Akku bzw. das Gerät keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.

Durch die Einwirkung von Feuer bzw. Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.

g) Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in diesen Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.

Unsachgemäßes Aufladen sowie das Aufladen außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

6) Wartung

a) Lassen Sie Ihr Gerät von einem qualifizierten Techniker und nur unter Verwendung von identischen Ersatzteilen warten.

Dadurch wird sichergestellt, dass das Gerät in einem sicheren Zustand bleibt.

b) Führen Sie keine Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.

Akkus dürfen ausschließlich vom Hersteller bzw. hierfür autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise zur Gartenschere

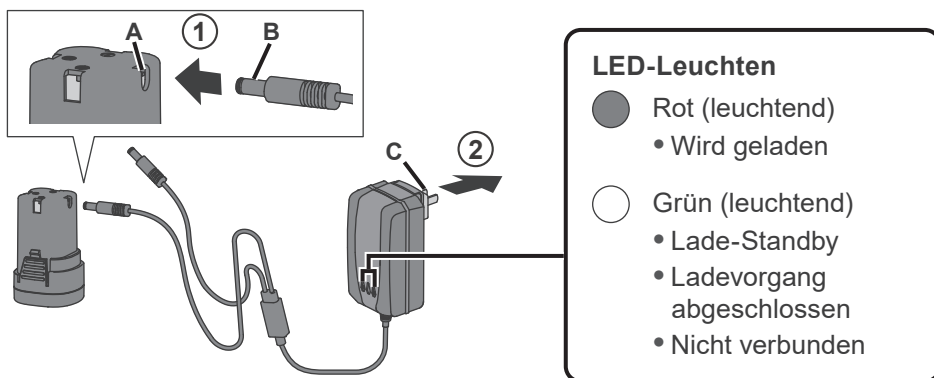
- a) Halten Sie sämtliche Körperteile von der Klinge fern. Entfernen Sie kein Schnittmaterial und halten Sie dieses auch nicht fest, während sich die Klingen bewegen.
- b) Tragen Sie die Gartenschere bei stillstehenden Klingen am Griff und achten Sie darauf, den Netzschalter nicht zu betätigen.
- c) Bringen Sie beim Transportieren oder Einlagern der Gartenschere stets die Klingenabdeckung an.
- d) Stellen Sie beim Entfernen von festklemmendem Schnittmaterial bzw. beim Warten des Geräts sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt bzw. abgetrennt wurde.
- e) Stellen Sie beim Entfernen von festklemmendem Schnittmaterial bzw. beim Warten des Geräts sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperre aktiviert ist.
- f) Halten Sie die Gartenschere ausschließlich an den isolierten Greifflächen fest, da die Klinge mit verborgenen Kabeln in Kontakt kommen kann.
- g) Halten Sie jegliche Netzkabel und sonstige Kabel von dem Schnittbereich fern.
- h) Verwenden Sie die Gartenschere nicht bei schlechter Witterung, insbesondere bei Blitzgefahr.

Laden

① Stecken Sie den Ladestecker (B) in den Akkukontakt (A).

② Stecken Sie den Netzstecker (C) in eine Netzsteckdose.

- Bringen Sie am Netzstecker (C) gegebenenfalls den Adapter an, der der Form der Netzsteckdose entspricht.
- Ziehen Sie den Ladestecker (B) und den Netzstecker (C) ab, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

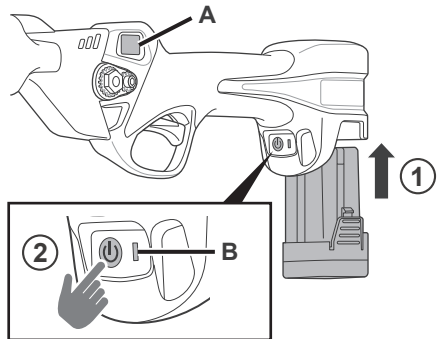


- Laden Sie die Akkus in Innenräumen bei einer Temperatur zwischen 5 °C – 40 °C auf (vermeiden Sie insbesondere kalte Umgebungen).

Verwendung

- ① **Setzen Sie den Akku in den Akkuschacht des Hauptgeräts ein.**

Entfernen Sie die Klingenabdeckung erst, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



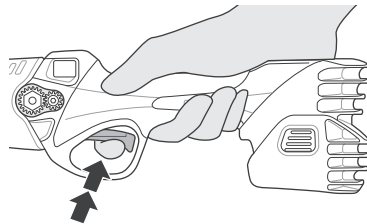
- ② **Halten Sie das Hauptgerät fest und drücken Sie mit der anderen Hand die EIN-/AUS-Taste für ca. 1 Sekunden, bis ein Signalton ertönt.**

Die LCD-Anzeige (A) und die LED (B) leuchten auf, dann ertönt nach ca. 2 Sekunden ein Signalton.

- ③ **Legen Sie Ihren Finger an den Auslöser und "ziehen" Sie ihn zweimal oder mehrmals.**

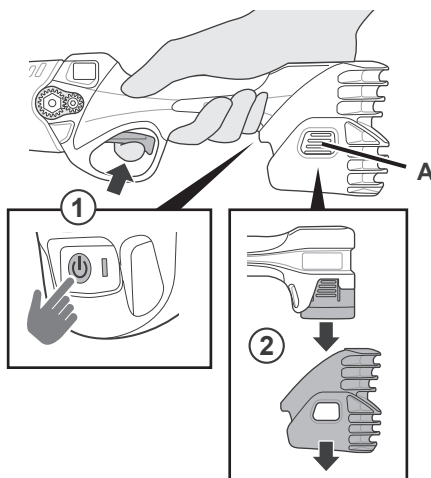
Es ertönt ein Signalton, und die Klingen öffnen sich.

- Betätigen Sie den Auslöser und vergewissern Sie sich, dass sich die Klingen entsprechend der Bewegung des Auslösers ordnungsgemäß öffnen und schließen.

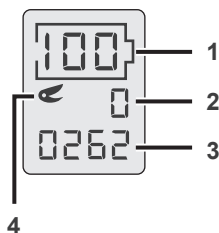


Ausschalten

- ① Drücken Sie während der Betätigung des Auslösers die EIN-/AUS-Taste, bis ein Signalton ertönt.
- ② Drücken Sie von beiden Seiten auf Teil A und entfernen Sie den Akku.



Informationen auf der LCD-Anzeige



1	Akkuladestand
2	Gesamtzahl der Öffnungs-/Schließvorgänge der Klinge* * Der Anfangswert kann aufgrund von Funktionsprüfungen im Werk beim ersten Gebrauch von "0" (Null) abweichen.
3	Zähler für Öffnungs-/Schließvorgänge der Klinge (wird zurückgesetzt, wenn das Gerät ausgeschaltet wird)
4	Klingenstellung: ☞ (offen) / ☞ (geschlossen)

Energiesparmodus

Nach 10 Minuten ohne Aufwachen aus dem Energiesparmodus ertönt ein Signalton und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.

Automatischer Energiesparmodus	Wenn der Auslöser für ca. 3 Minuten nicht betätigt wird, ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt automatisch in den Energiesparmodus.
Manueller Energiesparmodus	① Ziehen und halten Sie den Auslöser für ca. 3 Sekunden, bis 2 Signaltöne ertönen.

Aufwachen aus dem Energiesparmodus

① **"Ziehen" Sie den Auslöser rasch zweimal oder öfter.**

Es ertönt ein Signalton, und die Klingen öffnen sich.

Öffnungs-/Schließweite ändern

Sie können die Öffnungs-/Schließweite der Klingen in 2 Schritten wählen.

- **Standard-Modus:** Vollständig geöffnet
- **Modus für dünne Äste:** Halb geöffnet

Ändern der Einstellung

① **Ziehen und halten Sie den Auslöser, bis 2 Signaltöne ertönen.**

Die Öffnungsweite der Klingen wechselt zur geringeren Weite.

- Führen Sie den Vorgang in Schritt ① nochmals durch, um zur ursprünglichen Einstellung zurückzukehren.
- Wenn Sie den Auslöser weiter halten, nachdem der Signalton ertönt ist, wechselt das Gerät in den manuellen Energiesparmodus.

Spezifikationen und andere Informationen

Produkt-Nr.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Gesamtlänge	870/1170/1670/2270 mm
Klingenlänge	52 mm
Gewicht	1930/2030/2165/2330 g (inkl. 1 Akku)
Max. Schneidvermögen (Grünholz)	Bis zu 20 mm Durchmesser (vom Baum abhängig)
Spannung	14,4 V DC
Akkukapazität	2,5 Ah (Lithium-Ionen-Akku)
Ladespannung	100 V - 240 V AC 50/60 Hz
Standard-Ladedauer*	1 - 2 Stunden (pro Akku)
Durchgehende Betriebsdauer	3 - 4 Stunden (abhängig von den Arbeitsbedingungen)

* Ladezeit für einen vollständig entladenen Akku. Die Ladedauer hängt von der Akkунutzung ab. Die Ladedauer erhöht sich bei hohen und niedrigen Temperaturen oder bei einem Akku, der für längere Zeit nicht verwendet wurde.

Entsorgung

Stellen Sie beim Entsorgen des Produkts sicher, jeweils die Vorschriften in Ihrer Region für Hauptgerät, Zubehör, Klingenteil und Akkus zu beachten.

Produktdetails, eine Anleitung für Pflege und Reinigung, Schärfen und Wechsel der Klingen und eine Möglichkeit zum Herunterladen der Gebrauchsanleitung (dieser Anleitung) usw.:	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Zum Kauf optionaler Artikel und Informationen zu Fehlfunktionen und Reparaturen	Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

* Diese Seite ist nur auf Englisch verfügbar.

Richtlinie für kostenlose Reparaturen

1. Wir reparieren das Produkt kostenlos, falls eine Fehlfunktion innerhalb der Garantiezeit (1 Jahr nach Kauf oder bei einer Gesamtzahl der Öffnungs-/Schließvorgänge der Klinge von weniger als 100.000) unter normalen Bedingungen, wie in der Gebrauchsanleitung oder auf Hinweisschildern wie dem Geräteschild angegeben, auftritt.
2. Legen Sie das Produkt zusammen mit dieser Garantiekarte dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, für Reparaturen und Anpassungen vor.
3. In den folgenden Fällen fallen Kosten für die Reparatur an, selbst wenn diese innerhalb der Garantiezeit nötig werden sollten.
 - a. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder Fahrlässigkeit.
 - b. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund unsachgemäßer Demontage, Reparatur oder Modifizierung.
 - c. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund von Bränden, Verschmutzung oder Naturkatastrophen wie beispielsweise Fluten oder Erdbeben.
 - d. Veränderungen der äußeren Erscheinung aufgrund der Verwendung (wie beispielsweise Kratzer am Gehäuse, an der Leitung oder anderen Teilen).
 - e. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund zweckentfremdeter Verwendung des Produkts.
 - f. Bei Nichtvorlage der Garantiekarte.
 - g. Falls das Kaufdatum, der Kundenname und/oder Händlername nicht auf der Garantiekarte eingetragen sind oder verändert wurden.
 - h. Bei Verschleißteilen (Klinge, Stabkappe, Montageschraube für Stabkappe, Leitung, Akku, Akkuabdeckung, Metallwalze).
 - i. Fehlfunktion oder Schaden aufgrund der Nutzung einer Stromversorgung (Spannung) außerhalb der Spezifikationen usw.
4. Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte an einem sicheren Ort auf, da diese nicht noch einmal ausgestellt werden kann.
5. **Im Falle von kostenpflichtigen Reparaturen trägt der Kunde Versandkosten und andere Kosten für die Reparatur des Produkts.**

-
- Diese Garantiekarte garantiert kostenlose Reparaturen für die in dieser Anleitung angegebene Dauer und Bedingungen. Sie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Kunden.
 - Bei Fragen zu Reparaturen oder anderen Dienstleistungen nach der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

* Der oben stehende Inhalt wurde aus dem ursprünglichen englischen Text übersetzt. Im Fall von Abweichungen zwischen dem Originaltext und der Übersetzung ist der ursprüngliche englische Text als maßgebliche Version zu betrachten.

Garantiekarte

Modell-Nr.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Garantiezeit (ab Kaufdatum)	Hauptgerät: 1 Jahr (ausgenommen Verschleißteile) oder eine Gesamtzahl der Öffnungs-/ Schließvorgänge der Klinge von weniger als 100.000 Kaufdatum:
Serien-Nr.	
Kundenname	
Kundenanschrift	Telefon-Nr.:
Händlername, -anschrift und Telefon-Nr.	
Für den Händler: Bitte stellen Sie sicher, dass dieses Feld ausgefüllt wird, und händigen Sie diese Garantiekarte dem Kunden aus.	

2025.9

Heften Sie die Quittung oder einen anderen Kaufbeleg hier an
und bewahren Sie das Dokument an einem sicheren Ort auf.

Kontaktformular

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



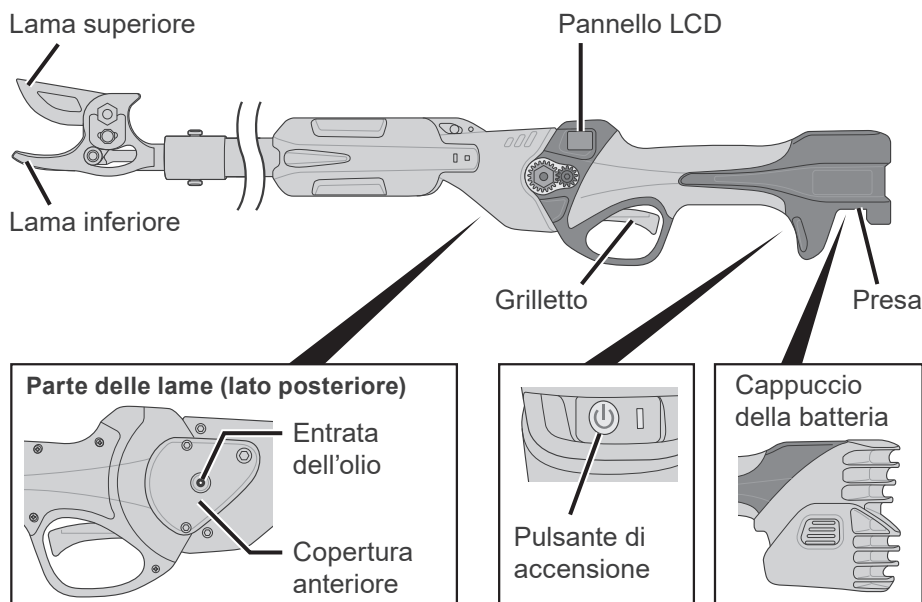
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Nomi delle parti



Accessori

- Batterie (2)
- Caricabatterie
- Cappuccio della batteria
- Chiave esagonale 2,5 per la sostituzione delle lame
- Chiave esagonale 4 per la sostituzione delle lame
- Chiave a tubo 13 per la sostituzione delle lame
- Oliatore

Utilizzare olio lubrificante disponibile in commercio (olio per macchine).

- Non utilizzare a scopi diversi dalla potatura degli alberi.
- Prima dell'uso, accertarsi di ispezionare l'unità principale e la parte delle lame alla ricerca di eventuali anomalie.
- Indossare indumenti sicuri e comodi durante il lavoro.

Avvertenze generali relative alla sicurezza della macchina

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questa macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe risultare in scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

Il termine "macchina" nelle avvertenze si riferisce alla macchina (cablata) utilizzata con alimentazione di rete o alla macchina (senza cavo) utilizzata a batteria.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Aree ingombre o buie favoriscono gli incidenti.

b) Non far funzionare le macchine in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Le macchine creano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.

c) Tenere i bambini e gli astanti lontani durante l'utilizzo di una macchina.

Le distrazioni possono causare la perdita di controllo da parte dell'operatore.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine delle macchine devono avere essere compatibili con le prese elettriche. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine di alcun tipo con macchine dotate di messa a terra (collegate a massa).

Spine non modificate e prese elettriche compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici dotate di messa a terra o collegate a massa, quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.

Qualora il corpo dell'operatore sia collegato a terra o a massa, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre le macchine alla pioggia o a condizioni di bagnato.

La penetrazione di acqua in una macchina

incrementa il rischio di scosse elettriche.

d) Non sottoporre a usi impropri il cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo elettrico per trasportare, tirare o scollegare dall'alimentazione la macchina. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti mobili.

Cavi elettrici danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si intende utilizzare una macchina all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'utilizzo all'aperto.

L'utilizzo di un cavo elettrico idoneo per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Qualora non sia possibile evitare l'utilizzo di una macchina in un'ubicazione umida, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device).

L'utilizzo di un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device) riduce il rischio di scosse elettriche.

NOTA: il termine "dispositivo di protezione dalle correnti di guasto (RCD - Residual Current Device)" può venire sostituito dal termine "salvavita (GFCI - Ground Fault Circuit Interrupter)" o "interruttore differenziale (ELCB - Earth Leakage Circuit Breaker)".

3) Sicurezza personale

a) Restare vigili, fare attenzione a quello che si sta facendo e adottare il buon senso quando si utilizza una macchina. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcolici o farmaci.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo delle macchine può risultare in gravi lesioni personali.

b) Utilizzare un'attrezzatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.

Attrezzature di protezione quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati per le condizioni appropriate, riducono le lesioni personali.

- c) **Evitare l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia sulla posizione di spegnimento, prima di collegare la fonte di alimentazione elettrica e/o la batteria e prima di sollevare o trasportare l'utensile.**

Il trasporto delle macchine con il dito appoggiato sull'interruttore o il collegamento all'alimentazione elettrica di macchine con l'interruttore di accensione attivato favoriscono gli incidenti.

- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o brugola prima di accendere la macchina.**

Una brugola o una chiave lasciate agganciate a una parte rotante della macchina potrebbero causare lesioni personali.

- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un appoggio sui piedi e un equilibrio appropriati.**

Ciò consente un miglior controllo della macchina in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti abbondanti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili.**

Indumenti abbondanti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti mobili.

- g) **Qualora vengano forniti dispositivi per il collegamento di strumenti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che tali strumenti siano collegati e utilizzati correttamente.**

L'utilizzo della raccolta delle polveri può ridurre i pericoli relativi alle polveri.

- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente degli utensili porti all'autocompiacimento e a ignorare i principi di sicurezza relativi agli utensili stessi.**

Un'operazione incauta può causare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.

- 4) **Uso e manutenzione della macchina**

- a) **Non forzare la macchina. Utilizzare la macchina appropriata per la propria applicazione.**

La macchina appropriata consente di svolgere il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per la quale è stata progettata.

- b) **Non utilizzare la macchina qualora l'interruttore non consenta di accenderla e**

spegnerla.

Qualsiasi macchina che non possa essere controllata mediante l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre le macchine, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dalla macchina.**

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente la macchina.

- d) **Conservare le macchine inutilizzate fuori dalla portata dei bambini, e non consentire a persone che non abbiano familiarità con le macchine o con le presenti istruzioni di utilizzare le macchine.**

Le macchine sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.

- e) **Sottoporre a manutenzione le macchine e gli accessori. Controllare l'eventuale presenza di disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture delle parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il funzionamento della macchina. Qualora la macchina sia danneggiata, farla riparare prima di utilizzarla.**

Numerosi incidenti vengono causati da macchine sottoposte a manutenzione insufficiente.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**

Utensili da taglio sottoposti a manutenzione corretta e con taglienti affilati hanno una minore probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

- g) **Utilizzare la macchina, gli accessori, le punte degli utensili, e così via, in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.**

L'utilizzo della macchina per operazioni diverse da quelle previste può risultare in una situazione di pericolo.

- h) **Tenere le maniglie e le superfici di impugnatura asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

Maniglie e superfici di impugnatura scivolose non consentono di maneggiare e controllare in

sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

5) Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.

Un caricabatterie appropriato per un tipo di batteria potrebbe creare un rischio di incendio, se utilizzato con un'altra batteria.

b) Utilizzare le macchine solo con le batterie specificamente designate.

L'uso di qualsiasi altra batteria potrebbe creare un rischio di lesioni personali e incendi.

c) Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero fare contatto tra terminali diversi.

Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) In condizioni di uso improprio, la batteria potrebbe emettere del liquido: evitare il contatto con tale liquido. Qualora si verifichi un contatto accidentale con il liquido, lavare abbondantemente con acqua. Qualora del liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere anche assistenza medica.

Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare una batteria o un utensile che siano danneggiati o che siano stati modificati.

Batterie danneggiate o modificate potrebbero mostrare un comportamento imprevedibile che può risultare in incendi, esplosioni o nel rischio di lesioni personali.

f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.

L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130 °C potrebbe causare un'esplosione.

g) Attenersi a tutte le istruzioni relative alla carica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori della gamma di temperature specificata nelle istruzioni.

Una carica inappropriata o a temperature al di fuori della gamma specificata potrebbe danneggiare la batteria e incrementare il rischio di incendio.

6) Assistenza tecnica

a) Per l'assistenza tecnica relativa alla

macchina, rivolgersi a un riparatore qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio identici.

In tal modo, si garantisce che la sicurezza della macchina venga preservata.

b) Non effettuare mai interventi di assistenza su batterie danneggiate.

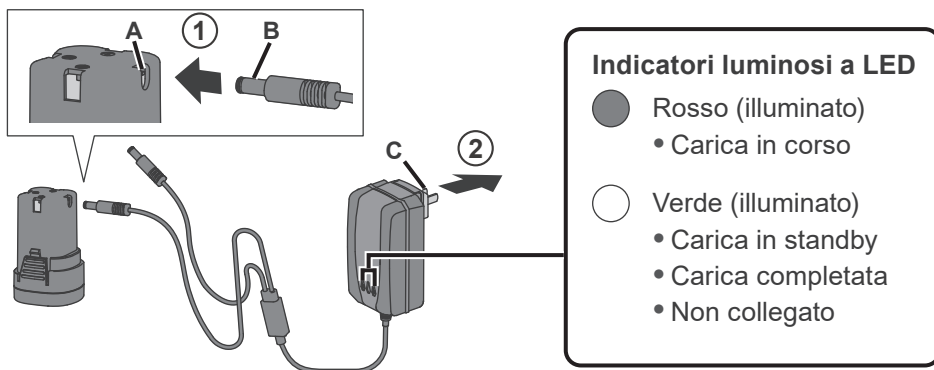
Gli interventi di assistenza relativi alle batterie vanno effettuati esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza relative alle cesoie da giardino

- a) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere materiale tagliato né mantenere in mano materiale da tagliare quando le lame sono in movimento.
- b) Trasportare le cesoie da giardino tenendole per la maniglia, con la lama arrestata e facendo attenzione a non azionare alcun interruttore di accensione.
- c) Quando si intende trasportare e/o conservare le cesoie da giardino, applicare sempre il coprilama.
- d) Quando si intende rimuovere materiale inceppato o sottoporre ad assistenza l'unità, accertarsi che tutti gli interruttori di accensione siano disattivati e che la batteria sia stata rimossa o scollegata.
- e) Quando si intende rimuovere materiale inceppato o sottoporre ad assistenza l'unità, accertarsi che tutti gli interruttori di accensione siano disattivati e che la sicura sia nella posizione bloccata.
- f) Mantenere le cesoie da giardino esclusivamente per le superfici di impugnatura isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.
- g) Tenere tutti i cavi elettrici e di altro genere lontani dall'area di taglio.
- h) Non utilizzare le cesoie da giardino in condizioni meteo avverse, specialmente quando sussiste il rischio di fulmini.

Come effettuare la carica

- ① Inserire lo spinotto jack di carica (B) nel terminale della batteria (A).
- ② Inserire la spina di alimentazione (C) in una presa elettrica.
 - Se necessario, montare sulla spina di alimentazione (C) l'adattatore corrispondente alla forma della presa elettrica.
 - Quando la carica è stata completata, scollegare lo spinotto jack di carica (B) e la spina di alimentazione (C).

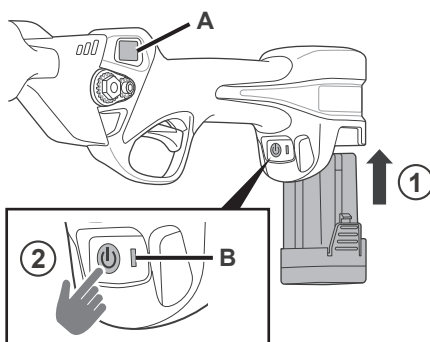


- Eseguire la carica in un ambiente al chiuso con temperatura compresa tra 5 °C e 40 °C (evitare particolarmente ambienti freddi).

Modalità d'uso

① Inserire la batteria nella presa dell'unità principale.

Rimuovere il coprilama solo dopo aver verificato che l'utensile sia spento.



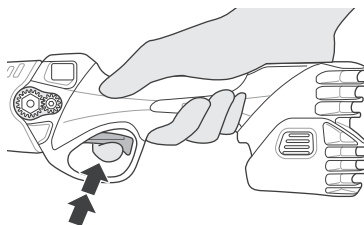
② Afferrare saldamente l'unità principale, quindi premere il pulsante di accensione con l'altra mano per circa 1 secondo, fino all'emissione di un segnale acustico.

Il pannello LCD (A) e il LED (B) si illuminano, quindi viene emesso un segnale acustico dopo circa 2 secondi.

③ Appoggiare il dito sul grilletto, quindi premerlo rapidamente due o più volte.

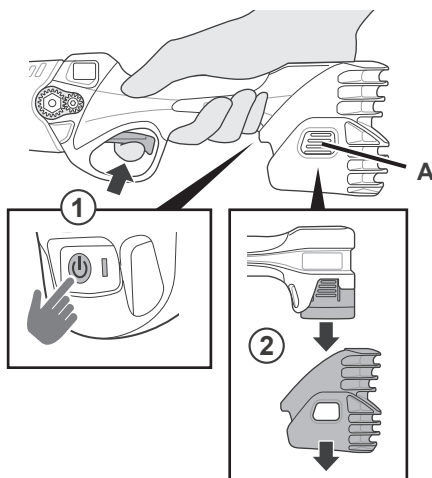
Viene emesso un segnale acustico, e le lame si aprono.

- Utilizzare il grilletto e verificare che le lame si aprano e si chiudano correttamente in corrispondenza del movimento del grilletto.

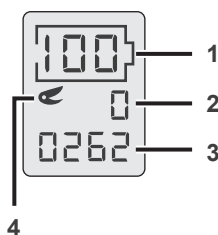


Spegnimento

- ① Mentre si tiene premuto il grilletto, premere il pulsante di accensione fino all'emissione di un segnale acustico.
- ② Premere la parte A da entrambi i lati, e rimuovere la batteria.



Indicazioni sul pannello LCD



1	Livello della batteria
2	Conteggio complessivo delle aperture/chiusure delle lame* *Il valore iniziale al momento del primo utilizzo potrebbe essere diverso da "0" (zero) a causa delle verifiche di funzionamento in fabbrica.
3	Conteggio delle aperture/chiusure delle lame (si azzerà ad ogni spegnimento)
4	Stato delle lame:  (aperte) /  (chiusa)

Modalità di sospensione

Qualora trascorrano 10 minuti senza il rientro dalla modalità di sospensione, viene emesso un segnale acustico e il prodotto si spegne automaticamente.

Sospensione automatica	Qualora non venga effettuata alcuna operazione con il grilletto per circa 3 minuti, viene emesso un segnale acustico e il prodotto si dispone automaticamente in modalità di sospensione.
Sospensione manuale	① Premere e tenere premuto il grilletto per circa 3 secondi, fino a sentire 2 segnali acustici.

Per uscire dalla modalità di sospensione

① **Premere rapidamente il grilletto due o più volte.**

Viene emesso un segnale acustico, e le lame si aprono.

Commutazione della larghezza di apertura/chiusura

È possibile selezionare la larghezza di apertura/chiusura delle lame tra 2 livelli.

- **Modalità standard:** completamente aperte
- **Modalità ramo sottile:** aperte a metà

Come modificare l'impostazione

① **Premere e tenere premuto il grilletto fino a sentire due segnali acustici.**

La larghezza di apertura delle lame cambia sull'impostazione più stretta.

- Per tornare all'impostazione originale, ripetere l'operazione al punto ①.
- Se si continua a tenere premuto il grilletto anche dopo l'emissione del segnale acustico, il prodotto si dispone in modalità di sospensione manuale.

Caratteristiche tecniche e altro

N. prodotto	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Lunghezza complessiva	870/1170/1670/2270 mm
Lunghezza delle lame	52 mm
Peso	1930/2030/2165/2330 g (inclusa 1 batteria)
Capacità di taglio massima (legna verde)	Fino a 20 mm di diametro (varia a seconda dell'albero)
Tensione	14,4 V CC
Capacità della batteria	2,5 Ah (batteria a ioni di litio)
Tensione di carica	100 V - 240 V CA a 50/60 Hz
Tempo di carica standard*	1 - 2 ore (per batteria)
Tempo di funzionamento continuo	3 - 4 ore (varia a seconda delle condizioni di lavoro)

*Tempo per caricare una batteria completamente scarica. Il tempo di carica varia a seconda dell'utilizzo della batteria. Il tempo di carica aumenta a temperature elevate e basse, o nel caso di una batteria che non sia stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

Smaltimento

Quando si intende smaltire il prodotto, accertarsi di seguire le normative della propria area geografica per l'unità principale, gli accessori, la parte delle lame e le batterie, rispettivamente.

Per i dettagli sul prodotto, manutenzione e pulizia, affilatura e sostituzione delle lame o per scaricare la Guida per l'utente (il presente manuale), e così via	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Per l'acquisto di articoli opzionali e per informazioni su malfunzionamenti e riparazioni	Contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

*Questo sito è disponibile solo in lingua inglese.

Politica sulle riparazioni gratuite

1. Qualora si verifichi un malfunzionamento entro il periodo di garanzia (1 anno dall'acquisto o un conteggio complessivo di apertura/chiusura delle lame inferiore a 100.000), alle condizioni di normale utilizzo specificate nella Guida per l'utente o in avvertenze quali l'etichetta sull'unità principale, ripareremo il prodotto gratuitamente.
2. Per le riparazioni e la regolazione, presentare il prodotto insieme alla presente scheda di garanzia al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.
3. I casi seguenti comporteranno costi di riparazione, anche entro il periodo di garanzia.
 - a. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti a uso errato o negligenza.
 - b. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti a disassemblaggi, riparazioni o modifiche inappropriati.
 - c. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti a incendi, inquinamento o calamità naturali, quali inondazioni o terremoti.
 - d. Cambiamenti nell'aspetto che si verifichino durante l'uso (ad esempio graffi sulla superficie esterna, sul tubo o su altre parti).
 - e. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti all'utilizzo del prodotto per usi diversi da quello a cui è destinato.
 - f. Qualora non venga presentata la scheda di garanzia.
 - g. Qualora la data di acquisto, il nome del cliente e/o il nome del rivenditore non siano stati compilati sulla scheda di garanzia o siano stati alterati.
 - h. Nel caso dei consumabili (lama, pezzo di chiusura dell'asta, vite di montaggio del pezzo di chiusura dell'asta, tubo, batteria, cappuccio della batteria, rullo in metallo).
 - i. Malfunzionamento o danneggiamento dovuti all'utilizzo di una fonte di alimentazione (tensione) diversa da quelle specificate, e così via.
4. Conservare la presente scheda di garanzia in un luogo sicuro, in quanto non verrà emessa nuovamente.
5. **Nel caso di riparazioni a pagamento, il cliente è responsabile per i costi di spedizione e altre spese per l'articolo da riparare.**

-
- La presente scheda della garanzia garantisce riparazioni gratuite nel periodo e alle condizioni specificati nel presente manuale. Non limita i diritti legali del cliente.
 - Per eventuali domande relative alle riparazioni o altri interventi di assistenza dopo il periodo della garanzia, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.
- * I contenuti riportati sopra sono stati tradotti dal testo inglese originale. In caso di eventuali discrepanze tra il testo originale e la traduzione, il testo inglese originale verrà considerato come la versione ufficiale.

Scheda di garanzia

N. modello	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Periodo di garanzia (dalla data di acquisto)	<u>Unità principale: 1 anno</u> (esclusi i consumabili) <u>oppure un conteggio complessivo di apertura/ chiusura delle lame inferiore a 100.000</u> Data di acquisto:
N. di serie	
Nome del cliente	
Indirizzo del cliente	Telefono:
Nome, indirizzo e n. di telefono del rivenditore	
Per il rivenditore: Accertarsi di compilare questo campo e consegnare la presente scheda di garanzia al cliente.	

2025.9

Attaccare la ricevuta o un'altra prova di acquisto
qui e conservare in un luogo sicuro.

Modulo di contatto

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



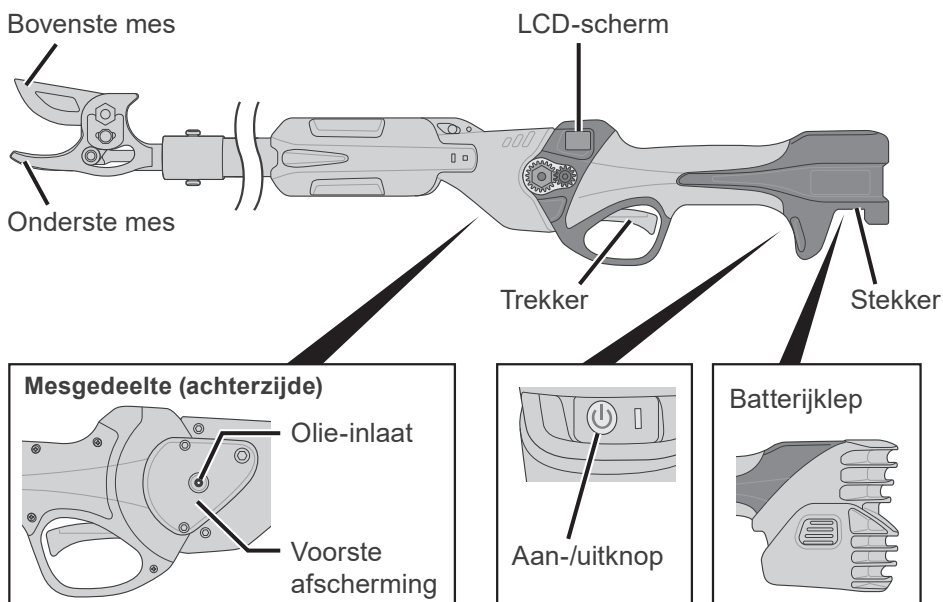
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Giappone

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Namen van onderdelen



Accessoires

- Batterijen (2)
- Lader
- Batterijklep
- 2,5 inbussleutel voor het vervangen van het mes
- 4 inbussleutel voor het vervangen van het mes
- 13 ring-steeksleutel voor het vervangen van het mes
- Smeerinrichting

Gebruik in de handel verkrijgbare smeerolie (machineolie).

- Niet gebruiken voor andere doelen dan het snoeien van bomen.
- Inspecteer voor gebruik de hoofdeenheid en het mesgedeelte op eventuele abnormaaliteiten.
- Draag veilige en comfortabele kleding tijdens het werk.

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij deze machine zijn geleverd.

Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "machine" in de waarschuwingen verwijst naar uw machine die op netstroom (met snoer) of op batterijen (draadloos) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

a) Houd de werkplek schoon en goed verlicht.

Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.

b) Gebruik de machine niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.

Machines veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van een machine.

Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekkers van machines moeten geschikt zijn voor het stopcontact. Pas de stekker op geen enkele wijze aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde machines.

Niet-gewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

c) Stel machines niet bloot aan regen of

vochtige omstandigheden.

Als er water in een machine terechtkomt, verhoogt dit het risico op elektrische schokken.

d) Gebruik het snoer niet op een onjuiste wijze. Gebruik het snoer nooit om de machine te dragen, te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.

Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Gebruik bij gebruik van een machine buitenshuis een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.

Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Indien het gebruik van een machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een stroomvoorziening met aardlekschakelaar (RCD) te gebruiken.

Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

OPMERKING: De term "aardlekschakelaar (RCD)" kan worden vervangen door de term "aardwachter (GFCI)" of "verliesstroomschakelaar (ELCB)".

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het bedienen van een machine. Gebruik geen machine wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van machines kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming

die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op persoonlijk letsel.

- c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap op een stroombron en/of batterij aansluit, het gereedschap optilt of verplaatst.**

Het verplaatsen van machines met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van machines waarvan de schakelaar aan staat, kan ongevallen veroorzaken.

- d) Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voordat u de machine inschakelt.**

Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van de machine bevestigd blijft, kan letsel veroorzaken.

- e) Strek u niet te ver uit. Zorg te allen tijde dat u stevig staat en uw evenwicht bewaart.**

Dit zorgt voor een betere controle over de machine in onverwachte situaties.

- f) Kleeft u gepast. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.**

Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

- g) Indien er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.**

Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

- h) Laat u niet door vertrouwdheid met gereedschap als gevolg van veelvuldig gebruik verleiden tot onoplettendheid en het negeren van de veiligheidsvoorschriften voor gereedschap.**

Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

- 4) Gebruik en onderhoud van de machine**

- a) Forceer de machine niet. Gebruik de juiste machine voor uw toepassing.**

De juiste machine zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor deze is ontworpen.

- b) Gebruik de machine niet als de schakelaar deze niet in- en uitschakelt.**

Elke machine die niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

- c) Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de batterij, indien deze kan worden verwijderd, uit de machine voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of machines opbergt.**

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat de machine per ongeluk wordt gestart.

- d) Bewaar niet-gebruikte machines buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met de machine of deze instructies de machine niet bedienen.**

Machines zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

- e) Onderhoud machines en accessoires. Controleer of er sprake is van verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van de machine kunnen beïnvloeden. Als de machine beschadigd is, laat deze dan repareren voordat u hem gebruikt.**

Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden machines.

- f) Houd snijgereedschap scherp en schoon.**

Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren.

- g) Gebruik de machine, accessoires en gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.**

Gebruik van de machine voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan

gevaarlijke situaties opleveren.

h) Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.

Gladde handgrepen en grijpvlakken maken een veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

5) Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

a) Laad de batterij alleen op met de door de fabrikant aangegeven lader.

Een lader die geschikt is voor één type batterij kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een andere batterij.

b) Gebruik machines alleen met de daarvoor bestemde batterijen.

Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brand veroorzaken.

c) Wanneer de batterij niet wordt gebruikt, moet u deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de ene en de andere pool.

Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; vermijd contact. Bij accidenteel contact met de ogen, spoel ze met water. Als vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan ook een arts.

Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik uw batterij of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.

Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.

f) Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.

Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.

g) Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangegeven.

Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

6) Onderhoud

a) Laat uw machine onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.

Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de machine gewaarborgd blijft.

b) Onderhoud nooit beschadigde batterijen.

Het onderhoud van batterijen mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicebedrijven.

Veiligheidswaarschuwingen voor snoeischaars

a) Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd geen materiaal vast dat nog gesneden moet worden wanneer de messen bewegen.

b) Draag de snoeischaar aan het handvat met het mes stil en zorg ervoor dat u geen schakelaar bedient.

c) Bij het vervoeren of opbergen van de snoeischaar moet altijd de mesafdekking worden aangebracht.

d) Zorg ervoor dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de batterij is verwijderd of losgekoppeld voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het apparaat uitvoert.

e) Zorg ervoor dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de vergrendeling in de vergrendelde stand staat wanneer u vastgelopen materiaal verwijdert of onderhoud aan het apparaat uitvoert.

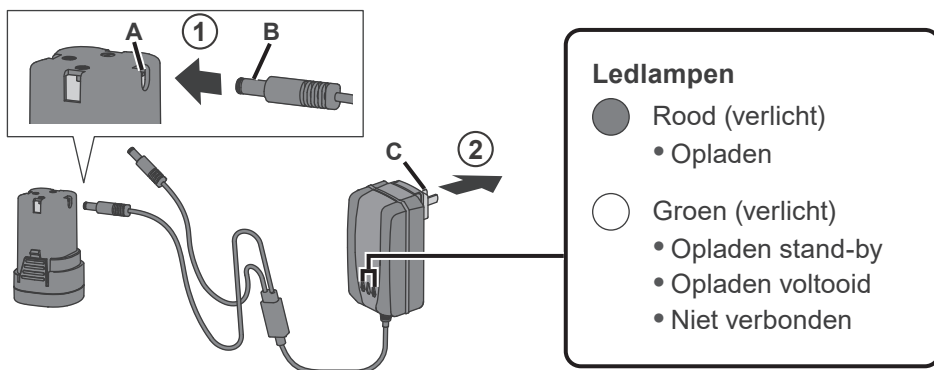
f) Houd de snoeischaar alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.

g) Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.

h) Gebruik de snoeischaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op bliksem.

Opladen

- ① Sluit de opladeraansluiting (B) aan op de batterijklem (A).
 - ② Steek de stekker (C) in een stopcontact.
- Bevestig indien nodig de adapter die overeenkomt met de vorm van het stopcontact aan de stekker (C).
 - Wanneer het opladen is voltooid, ontkoppelt u de opladeraansluiting (B) en de stekker (C).

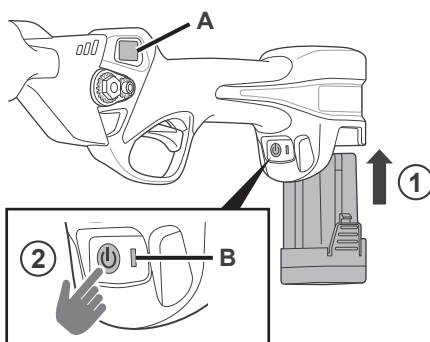


- Voer het laden uit in een binnenomgeving tussen 5 °C–40 °C (vooral in koude omgevingen).

Hoe gebruiken

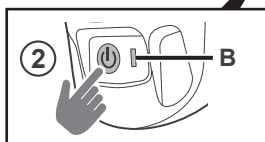
① Voeg de batterij in de stekker van de hoofdeenheid.

Verwijder de mesafdekking pas nadat u hebt gecontroleerd of de stroom is uitgeschakeld.



② Pak de hoofdeenheid stevig vast en druk met uw andere hand ongeveer 1 seconde op de aan/uit-knop tot u een piepgeluid hoort.

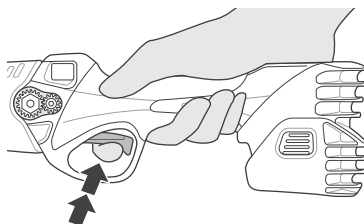
Het LCD-scherm (A) en de led (B) lichten op en vervolgens hoort u gedurende 2 seconden een pieptoon.



③ Zet uw vinger op de trekker en “trek” deze snel twee of meerdere keren over.

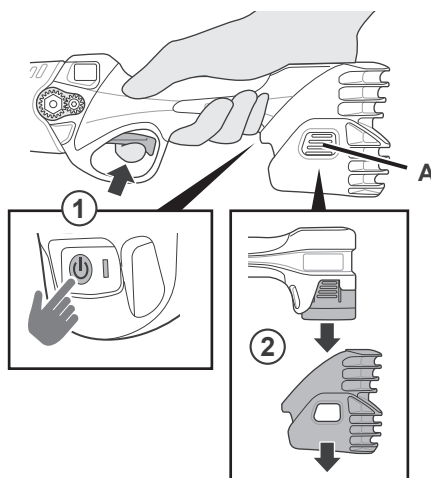
Er klinkt een pieptoon en de messen gaan open.

- Bedien de trekker en controleer of de messen goed openen en sluiten in overeenstemming met de beweging van de trekker.

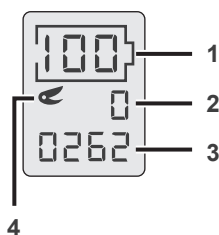


De stroom uitschakelen

- ① Terwijl u de trekker overhaalt, drukt u op de aan-/uitknop totdat er een pieptoon klinkt.
- ② Druk aan beide kanten op deel A en verwijder de batterij.



Indicaties LCD-scherm



1	Batterijniveau
2	Totaal aantal openen/sluiten van messen* * De beginwaarde bij het eerste gebruik kan anders zijn dan "0" (nul) als gevolg van werkingstests in de fabriek.
3	Aantal keren openen/sluiten van messen (wordt gereset elke keer dat de stroom wordt uitgeschakeld)
4	Staat van het mes:  (open) /  (gesloten)

Stand-by-modus

Als er 10 minuten voorbij gaan zonder terug te keren uit de stand-by-modus, klinkt er een pieptoon en wordt de stroom automatisch uitgeschakeld.

Automatische stand-by	Als de trekker ongeveer 3 minuten niet wordt aangeraakt klinkt er een pieptoon en gaat het gereedschap automatisch in de stand-by-modus.
Handmatige stand-by	① Houd de trekker ongeveer 3 seconden ingedrukt tot u 2 pieptonen hoort.

Terugkeren uit stand-by-modus

① **Haal de trekker snel twee of meerdere keren over.**

Er klinkt een pieptoon en de messen gaan open.

De openingsbreedte veranderen

U kunt de breedte van het mes open/gesloten selecteren in 2 stappen.

- **Standaardmodus:** Volledig open
- **Modus voor dunne takken:** Half open

De instelling veranderen

① **Haal de trekker over en houd deze vast totdat deze twee keer piept.**

De openingsbreedte van het mes verandert naar de smallere stand.

- Om terug te keren naar de oorspronkelijke stand, herhaalt u de handeling in stap ①.
- Als u de trekker blijft overhalen, zelfs nadat u de pieptoon hoort, gaat het product naar de handmatige slaapstand.

Specificaties en overige informatie

Productnr.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Totale lengte	870/1170/1670/2270 mm
Meslengte	52 mm
Gewicht	1930/2030/2165/2330 g (inclusief 1 batterij)
Max. snijvermogen (groen hout)	Tot 20 mm in diameter (verschilt per boom)
Spanning	DC14,4 V
Batterijcapaciteit	2,5 Ah (Lithium-ion batterij)
Oplaadspanning	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Standaard oplaadtijd*	1 - 2 uur (per batterij)
Continue bedrijfstijd	3 - 4 uren (afhankelijk van werkomstandigheden)

* Tijd om een volledig lege batterij op te laden. De oplaadtijd is afhankelijk van het batterijgebruik. De oplaadtijd neemt toe bij hoge en lage temperaturen of in het geval van een batterij die langere tijd niet is gebruikt.

Verwijdering

Zorg er bij het weggooien van het product voor dat u de voorschriften van uw regio volgt voor respectievelijk de hoofdeenheid, accessoires, het mesgedeelte en batterijen.

Voor productdetails, verzorging en reiniging, slijpen en vervangen van messen, of om de gebruikershandleiding (deze handleiding) te downloaden, enz.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Voor de aankoop van optionele artikelen en informatie over storingen en reparaties	Neem contact op met de dealer waar u uw product hebt aangekocht.

* Deze site is alleen beschikbaar in het Engels.

Gratis reparatiebeleid

1. Als er een storing optreedt binnen de garantieperiode (1 jaar na aankoop of een totaal aantal keer openen/sluiten van de messen van minder dan 100.000) onder normale gebruiksomstandigheden zoals gespecificeerd in de gebruikershandleiding of in voorzorgsmaatregelen zoals het label van de hoofdeenheid, zullen we het product gratis repareren.
2. Voor reparaties en afstellingen dient u het product samen met deze garantietaal aan te bieden bij de dealer waar u het product heeft gekocht.
3. In de volgende gevallen worden reparatiekosten in rekening gebracht, zelfs binnen de garantieperiode.
 - a. Storing of schade door onjuist gebruik of nalatigheid.
 - b. Storing of schade als gevolg van onjuiste demontage, reparatie of wijziging.
 - c. Storing of schade als gevolg van brand, vervuiling of natuurrampen zoals overstromingen of aardbevingen.
 - d. Veranderingen in het uiterlijk die optreden tijdens gebruik (zoals krassen op de behuizing, buis of andere onderdelen).
 - e. Storing of schade door gebruik van het product voor een ander doel dan waarvoor het bedoeld is.
 - f. Als de garantietaal niet kan worden getoond.
 - g. Als de aankoopdatum, de naam van de klant en/of de naam van de dealer niet zijn ingevuld op de garantietaal of als deze gegevens zijn gewijzigd.
 - h. In geval van verbruiksartikelen (mes, staafdop, staafdopmontageschroef, buis, batterij, batterijklep, metalen rol).
 - i. Storing of schade door gebruik van een andere dan de gespecificeerde voeding (voltage), enz.
4. Bewaar deze garantietaal op een veilige plaats, aangezien deze niet opnieuw wordt uitgegeven.
5. In geval van betaalde reparaties is de klant verantwoordelijk voor de verzendkosten en andere kosten voor de reparatie.

-
- Deze garantietaal garandeert gratis reparaties onder de garantieperiode en voorwaarden die in deze handleiding worden vermeld. Het beperkt de wettelijke rechten van de klant niet.
 - Voor vragen over reparaties of andere service na de garantieperiode kunt u contact opnemen met de dealer waar u het product heeft gekocht.
- * De bovenstaande inhoud is een vertaling van de originele Engelse tekst. In geval van discrepanties tussen de oorspronkelijke tekst en de vertaling, wordt de originele Engelse tekst beschouwd als de juiste versie.

Garantiekaart

Modelnr.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Garantieperiode (vanaf aankoopdatum)	<u>Hoofdeenheid: 1 jaar</u> (exclusief verbruiksartikelen) <u>Of een totaal aantal openen/sluiten van messen van</u> <u>minder dan 100.000</u> Aankoopdatum:
Serienr.	
Klantnaam	
Adres klant	Telefoonnummer:
Naam, adres en telefoonnummer van de dealer	
Aan de dealer: Vul dit veld in en overhandig deze garantiekaart aan de klant.	

2025.9

Voeg hier de kassabon of een ander aankoopbewijs toe
en bewaar deze op een veilige plaats.

Contactformulier

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



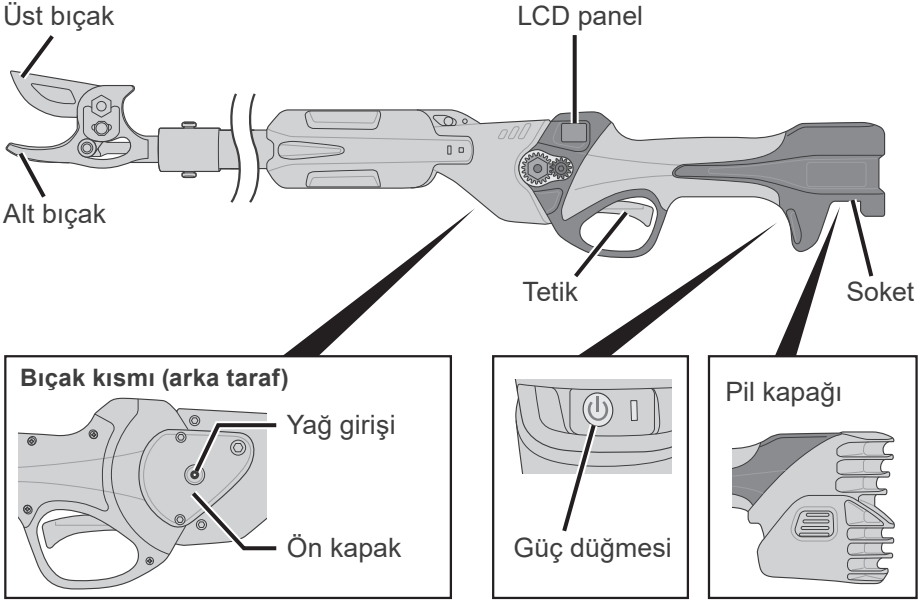
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Parça İsimleri



Aksesuarlar

- Piller (2)
- Şarj cihazı
- Pil kapağı
- Bıçak değişimi için 2,5 altıgen anahtar
- Bıçak değişimi için 4 altıgen anahtar
- Bıçak değişimi için 13 yıldız anahtar
- Yağlayıcı

Piyasada satılan yağlama yağlarını (makine yağları) kullanın.

- Ağaç budama dışındaki amaçlarla kullanmayınız.
- Kullanmadan önce ana ünite ve bıçak kısmında herhangi bir anormallik olup olmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.
- Çalışırken güvenli ve rahat kıyafetler giyin.

Genel makine güvenlik uyarıları

UYARI

Bu makine ile birlikte sunulan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatlarla uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen “makine” ifadesi şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) makinenizi veya pille çalışan (kablesiz) makinenizi ifade eder.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış tutun.

Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

b) Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.

Makineler toz veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

c) Makineyi çalıştırırken çocukları ve çevredeki uzak tutun.

Dikkat dağıtıcı şeyler kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir şekilde modifiye etmeyin. Topraklanmış makinelerde adaptör fişi kullanmayın.

Modifiye edilmemiş fişler ve uyumlu prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.

Vücudunuz topraklarsa elektrik çarpması riski artar.

c) Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.

Makineye su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

d) Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Makineyi taşımak, çekmek veya fişini çekmek için asla kabloları kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.

Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) Makineyi açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.

Açık havada kullanıma uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makineyi nemli bir yerde çalıştırmak kaçınılmazsa kaçak akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.

Kaçak akım cihazı kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

NOT: “Kaçak akım cihazı (RCD)” terimi yerine “topraklama arıza rölesi (GFCI)” veya “toprak kaçağı devre kesicisi (ELCB)” terimleri kullanılabilir.

3) Kişisel güvenlik

a) Bir makineyi çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisi altındayken makine kullanmayın.

Makineleri çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Her zaman göz koruyucusu takın.

Uygun koşullara uygun toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltır.

c) İstenmeyen başlatmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun.

Makineleri parmağınız anahtardayken

taşımak veya anahtarı açık olan makinelere elektrik vermek kazalara davetiye çıkarır.

d) Makineyi çalıştırmadan önce ayar anahtarlarını veya somun anahtarlarını çıkarın.

Makinenin dönen bir parçasına takılı bırakılan bir anahtar veya somun anahtarı kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) Erişebildiğiniz yerin ötesine uzanarak çalışmayın. Her zaman sağlam bir zeminde durun ve dengenizi koruyun.

Bu sayede beklenmedik durumlarda makineyi daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Toz emme ve toplama tesislerinin bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa bunların bağlandığından ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.

Toz toplama sistemlerinin kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.

h) Aletleri sık kullanmaktan edindiğiniz alışkanlığın sizi rehavete sürüklemesine ve alet güvenliği prensiplerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin.

Bir anlık bir dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

4) Makine kullanımı ve bakımı

a) Makineyi zorlamayın.

Gerçekleştirdiğiniz uygulama için doğru makineyi kullanın.

Doğru makine, tasarlandığı hızda çalışarak işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.

b) Eğer anahtar makineyi açık kapatmıyorsa makineyi kullanmayın.

Anahtarla kontrol edilemeyen her makine tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekir.

c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineyi saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilir

pil takımı varsa makineden çıkarın.

Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve makineyi veya bu talimatları bilmeyen kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.

Makineler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Makine ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hizalanmaması veya sıkışması, parça kırılması ve makinenin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı ise kullanmadan önce makineyi tamir ettirin.

Birçok kaza, bakımı yapılmayan makinelerden kaynaklanmaktadır.

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.

Düzgün bakımı yapılan, keskin kenarlı kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrolleri daha kolaydır.

g) Makineyi, aksesuarlarını, alet uçlarını vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.

Makinenin asıl amacı dışında bir amaçla kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Sapları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve greden arındırılmış tutun.

Kaygan saplar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine olanak vermez.

5) Pili alet kullanımı ve bakımı

a) Sadece üreticinin belirttiği şarj cihazıyla şarj edin.

Bir pil takımına uygun olan şarj cihazı, başka bir pil takımıyla kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) Makineleri sadece özel olarak belirtilen pil takımlarıyla kullanın.

Başka pil takımlarının kullanılması yaralanma ve yangın riski yaratabilir.

- c) **Pil takımı kullanılmadığında; ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun.**

Pil terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına sebep olabilir.

- d) **Kötü kullanım koşullarında pilden sıvı sızıntısı olabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara temas halinde bol su ile yıkayınız. Sıvının gözünüze temas etmesi halinde ayrıca tıbbi yardım alın.**

Pilden sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

- e) **Hasarlı veya modifiye edilmiş bir pil takımı veya aleti kullanmayın.**

Hasarlı veya modifiye edilmiş pil; yangın, patlama veya yaralanma riskine yol açabilecek öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.

- f) **Pil takımını veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.**

Yangına veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruziyet durumunda patlama meydana gelebilir.

- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.**

Uygun olmayan şekilde veya belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi, pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

- a) **Makinenizin bakımını, yalnızca orijinal yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın.**

Bu sayede makinenin güvenliği sağlanacaktır.

- b) **Hasarlı pil takımlarına asla bakım yapmayın.**

Pillerin bakımı yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

Bahçıvan makası güvenlik uyarıları

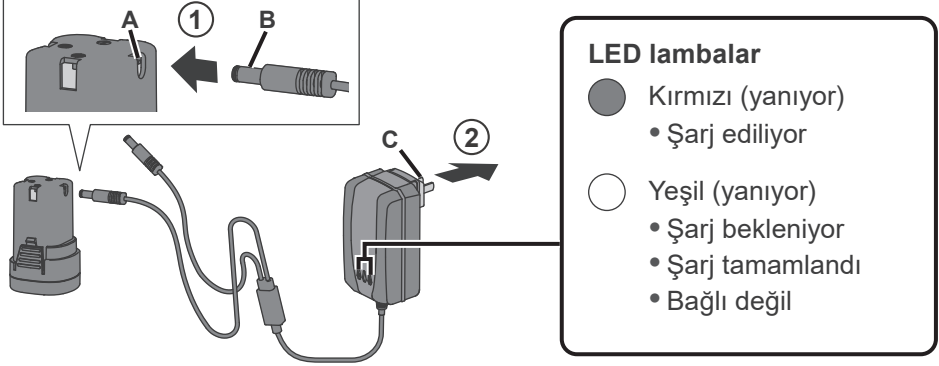
- a) Vücudunuzun tüm kısımlarını bıçaktan uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilen malzemeyi çıkarmayın veya kesilecek malzemeyi tutmayın.
- b) Bahçıvan makasını, bıçağı durdurduktan sonra sapından tutarak taşıyın ve herhangi bir güç anahtarını çalıştırmamaya dikkat edin.
- c) Bahçıvan makasını taşıırken veya saklarken, bıçak kapağını mutlaka takın.
- d) Sıkışan malzemeyi temizlerken veya üniteye bakım yaparken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve pil takımının çıkarıldığından veya bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- e) Sıkışan malzemeyi temizlerken veya üniteye bakım yaparken tüm güç anahtarlarının kapalı ve kilitleme düğmesinin kilitli konumda olduğundan emin olun.
- f) Bahçıvan makasını yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun, çünkü bıçak gizli kablolarla temas edebilir.
- g) Tüm güç kablolarını ve diğer kabloları kesme alanından uzak tutun.
- h) Özellikle yıldırım düşme tehlikesi olan kötü hava koşullarında bahçıvan makasını kullanmayın.

Nasıl Şarj Edilir?

① Şarj jakını (B) pil terminaline (A) takın.

② Elektrik fişini (C) elektrik prizine takın.

- Gerekirse elektrik prizinin şekline uygun adaptörü elektrik fişine (C) takın.
- Şarj işlemi tamamlandığında, şarj jakını (B) ve elektrik fişini (C) çıkarın.

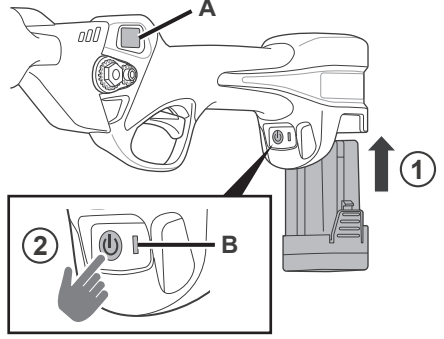


- Şarj işlemini 5 °C – 40 °C arasındaki kapalı bir ortamda gerçekleştirin (özellikle soğuk ortamlardan kaçınınız).

Nasıl Kullanılır?

① Pili ana ünitenin soketine takın.

Bıçak kapağını ancak gücün kapalı olduğundan emin olduktan sonra çıkarın.



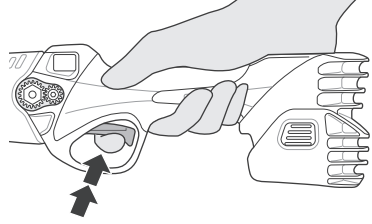
② Ana üniteyi sıkıca tutun ve diğer elinizle Güç düğmesine bip sesi duyulana kadar yaklaşık 1 saniye basın.

LCD panel (A) ve LED (B) yanar ve ardından yaklaşık 2 saniye sonra bir bip sesi duyulur.

③ Parmağınızı tetiğe koyun ve hızlıca iki veya daha fazla kez "çekin".

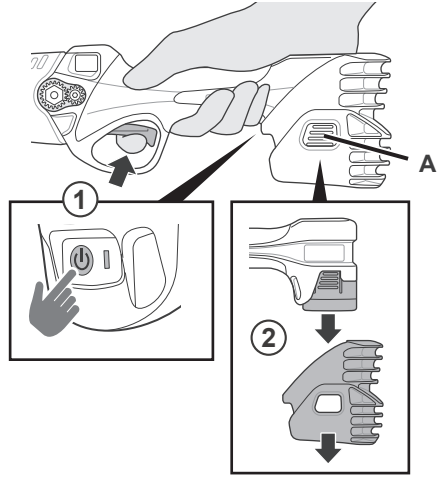
Bir bip sesi duyulur ve bıçaklar açılır.

- Tetiğe basın ve bıçakların tetiğin hareketine göre düzgün açılıp kapandığını kontrol edin.

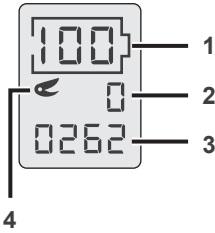


Gücün kapatılması

- 1 Tetiği çekerken bip sesi duyulana kadar Güç düğmesine basın.
- 2 A parçasını her iki tarafından bastırın ve pili çıkarın.



LCD panel göstergeleri



1	Pil seviyesi
2	Toplam bıçak açma/kapama sayısı* * İlk kullanımda başlangıç değeri, fabrikada yapılan çalışma testlerinden dolayı "0" (sıfır) dışında olabilir.
3	Bıçak açma/kapama sayısı (güç her kapatıldığında sıfırlanır)
4	Bıçak durumu: a (açık) / b (kapalı)

Uyku modu

Uyku modundan 10 dakika boyunca çıkılmadığında, bir bip sesi duyulur ve güç otomatik olarak kapanır.

Otomatik uyku	Yaklaşık 3 dakika boyunca tetik kullanılmazsa bir bip sesi duyulur ve ürün otomatik olarak uyku moduna geçer.
Manuel uyku	① Tetiği çekin ve yaklaşık 3 saniye boyunca 2 bip sesi duyulana kadar çekili tutun.

Uyku modundan çıkmak için

① Tetiği iki veya daha fazla kez hızlıca "çekin".

Bir bip sesi duyulur ve bıçaklar açılır.

Açma/kapama genişliğinin değiştirilmesi

Bıçak açma/kapama genişliğini 2 adımda seçebilirsiniz.

- **Standart mod:** Tamamen açık
- **İnce dal modu:** Yarı açık

Ayarı değiştirme

① Tetiği çekin ve iki bip sesi duyana kadar çekili tutun.

Bıçak açma genişliği daha dar olan ayara geçer.

- Orijinal ayara dönmek için, ①. adımdaki işlemi tekrarlayın.
- Bip sesini duyduktan sonra tetiği çekmeye devam ederseniz ürün manuel uyku moduna geçecektir.

Özellikler ve Diğer Hususlar

Ürün No.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Toplam uzunluk	870/1170/1670/2270 mm
Bıçak uzunluğu	52 mm
Ağırlık	1930/2030/2165/2330 gr (1 adet pil dâhil)
Maksimum kesme kabiliyeti (yaş ağaç)	Çapı 20 mm'ye kadar (ağaca göre değişir)
Voltaaj	DC14,4 V
Pil kapasitesi	2,5 Ah (Lityum iyon pil)
Şarj voltaajı	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Standart şarj süresi*	1 - 2 saat (pil başına)
Sürekli çalışma süresi	3 - 4 saat (çalışma koşullarına göre değişir)

* Tamamen boşalmış bir pili şarj etme süresi. Şarj süresi pil kullanımına göre değişecektir. Yüksek ve düşük sıcaklıklarda veya uzun süre kullanılmayan bir pil durumunda şarj süresi artacaktır.

Elden Çıkarma

Ürünü elden çıkarırken, ana ünite, aksesuarlar, bıçak kısmı ve piller için bulunduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uyduğunuzdan emin olun.

Ürün detayları, bakım ve temizlik, bıçak bileme ve değiştirme ya da Kullanım Kılavuzunu (bu kılavuz) indirmek vb. için.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
İsteğe bağlı ürünlerin satın alınması, arızalar ve onarımlar hakkında bilgi için	Ürünü satın aldığınız bayi ile irtibata geçiniz.

* Bu site yalnızca İngilizce dilinde mevcuttur.

Ücretsiz onarım politikası

1. Kullanıcı Kılavuzunda veya ana ünite etiketi gibi uyarılarda belirtilen normal kullanım koşulları altında, garanti süresi içerisinde (satın alındıktan itibaren 1 yıl süreyle veya toplam bıçak açma/kapama sayısı 100.000'den az olmak üzere) bir arıza meydana gelirse, ürünü ücretsiz olarak onarırız.
2. Onarım ve ayar işlemleri için, ürünü bu garanti belgesiyle birlikte satın aldığınız bayiye götürün.
3. Aşağıdaki durumlarda garanti süresi içerisinde dahi olsa onarım ücreti ödenir.
 - a. Yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan arıza veya hasarlar.
 - b. Uygunsuz sökme, onarım veya tadilatın kaynaklanan arıza veya hasarlar.
 - c. Yangın, kirlenme veya sel, deprem gibi doğal afetler nedeniyle oluşan arıza veya hasarlar.
 - d. Kullanım sırasında görünümde oluşan değişiklikler (çanta, boru veya diğer parçalarda oluşan çizikler gibi).
 - e. Ürünün kullanım amacı dışında kullanılması sonucu oluşan arıza veya hasarlar.
 - f. Garanti belgesi ibraz edilmemesi halinde.
 - g. Garanti belgesi üzerinde satın alma tarihi, müşteri adı ve/veya bayi adı yazılmamışsa veya değiştirilmişse.
 - h. Sarf malzemeleri (bıçak, kol kepi, kol kepi montaj vidası, boru, pil, pil kapağı, metal silindir) durumunda.
 - i. Belirtilenin dışında bir güç kaynağı (voltaj) kullanılması vb. nedeniyle oluşan arıza veya hasarlar.
4. Lütfen bu garanti belgesini güvenli bir yerde saklayın, çünkü tekrar düzenlenmesi mümkün değildir.
5. **Ücretli onarımlarda, onarılan ürünün kargo ücreti ve diğer masrafları müşteriye aittir.**

- Bu garanti belgesi, bu kılavuzda belirtilen süre ve koşullar dâhilinde ücretsiz onarım yapılmasını garanti eder. Müşterinin yasal haklarını sınırlamaz.
- Garanti süresi sonrasında onarım veya diğer servis işlemleriyle ilgili sorularınız için, lütfen ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.

* Yukarıdaki içerik orijinal İngilizce metinden çevrilmiştir. Orijinal metin ile çeviri arasında herhangi bir tutarsızlık olması halinde, orijinal İngilizce metin geçerli kabul edilecektir.

Garanti Belgesi

Model No.	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Garanti süresi (satın alma tarihinden itibaren)	<u>Ana ünite: 1 yıl</u> (Sarf malzemeleri hariç) <u>veya toplam bıçak açma/kapama sayısı 100.000'den az</u> Satın alma tarihi:
Seri No.	
Müşteri adı	
Müşteri adresi	Telefon:
Bayi adı, adresi ve telefon numarası	
Bayiye: Lütfen bu alanı doldurup garanti belgesini müşteriye teslim ettiğinizden emin olun.	

2025.9

Satın alma fişinizi veya diğer satın alma belgenizi buraya
iliştirin ve güvenli bir yerde saklayın.

İletişim formu

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



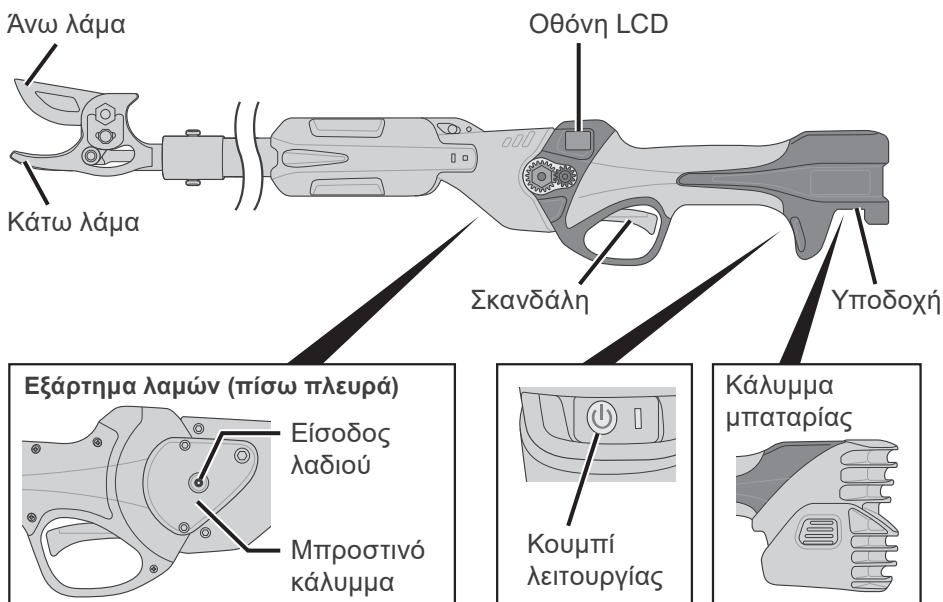
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japonya

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Ονομασίες εξαρτημάτων



Αξεσουάρ

- Μπαταρίες (2)
- Φορτιστής
- Κάλυμμα μπαταρίας
- Εξαγωνικό κλειδί 2,5 για αντικατάσταση λαμών
- Εξαγωνικό κλειδί 4 για αντικατάσταση λαμών
- Σωληνωτό κλειδί 13 για αλλαγή λάμας
- Λιπαντής

Χρησιμοποιείτε εμπορικά διαθέσιμο λιπαντικό λάδι (μηχανέλαιο).

- Να μην χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός από το κλάδεμα δέντρων.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε να επιθεωρήσετε την κύρια μονάδα και το εξάρτημα λαμών για τυχόν προβλήματα.
- Φοράτε ασφαλή και άνετα ρούχα όταν εργάζεστε.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας μηχανήματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα.

Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που παρατίθενται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να ανατρέχετε σε αυτές στο μέλλον.

Ο όρος «μηχάνημα» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε μηχάνημα που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (ενσύρματο) ή σε μηχάνημα που λειτουργεί με μπαταρίες (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Οι ακατάστατοι ή οι σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.

β) Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα μηχανήματα παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

γ) Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τυχόν παρευρισκόμενους όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα.

Τυχόν περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα φως του μηχανήματος πρέπει να είναι συμβατά με την πρίζα. Μην κάνετε ποτέ μετατροπές στο φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα μηχανήματα.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.

Εάν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή σε

υγρές συνθήκες.

Η εισχώρηση νερού σε ένα μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή για να αποσυνδέσετε το μηχάνημα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές άκρες ή κινούμενα μέρη.

Τα φθαρμένα ή ημπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Κατά τον χειρισμό ενός μηχανήματος σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.

Η χρήση καλωδίου που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοσία που προστατεύεται με ρελέ διαρροής (RCD).

Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο όρος «ρελέ διαρροής (RCD)» μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο «διακόπτης κυκλώματος σφάλματος γείωσης (GFCI)» ή από τον όρο «διακόπτης κυκλώματος διαρροής γείωσης (ELCB)».

3) Ατομική ασφάλεια

α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τον χειρισμό ενός μηχανήματος. Μην χρησιμοποιήσετε ένα μηχάνημα εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό οφθαλμών.

Η χρήση εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιοιολιθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή προστατευτικού ακοής στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τους

τραυματισμούς.

- γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση.**
Βεβαιωθείτε ότι διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος και/ή σε επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πιάσετε και σκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά μηχανημάτων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η σύνδεση μηχανημάτων στο ρεύμα με τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης προκαλεί ατυχήματα.

- δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το μηχανήμα.**

Εάν αφήσετε κάποιο κλειδί ρύθμισης ή βιδώματος σε περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

- ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε κατάλληλη στήριξη και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.**

Έτσι εξασφαλίζεται καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.

- στ) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε ριχτά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
Τα ριχτά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

- ζ) Αν παρέχεται η δυνατότητα σύνδεσης παρελκομένων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.**

Η χρήση παρελκομένων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- η) Η εξοικείωση από τη συχνή χρήση εργαλείων δεν πρέπει να σας επιτρέψει να εφησυχάζετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων.**

Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

- 4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος**

- α) Μην βάζετε δύναμη κατά τη χρήση του μηχανήματος. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανήμα ανάλογα με την εφαρμογή σας.**

Το σωστό μηχανήμα εκτελεί την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- β) Μην χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα εάν ο**

διακόπτης δεν ανοίγει ή δεν κλείνει.

Οποιοδήποτε μηχανήμα δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.

- γ) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, εάν είναι αφαιρούμενη, πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το μηχανήμα.**

Τέτοιου είδους προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.

- δ) Αποθηκεύετε τα μηχανήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά, και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχανήμα ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχανήμα.**

Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.

- ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ.**
Ελέγξτε για ελλειπή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και εάν υφίσταται κατάσταση η οποία ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν έχει υποστεί ζημιά το μηχανήμα, πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένα μηχανήματα.

- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.**

Εάν τα εργαλεία κοπής είναι καλοσυντηρημένα με κοφτερές άκρες, είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και ευκολότερα στον χειρισμό.

- ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα αξεσουάρ, τις μύτες εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.**

Η χρήση του μηχανήματος για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες που πιάνονται στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.**

Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό ή έλεγχο του

εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας

α) Πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής.

Ένας φορτιστής ο οποίος είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλον τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

β) Χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα μόνο με τις ειδικά καθορισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Εάν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση του ενός με τον άλλο ακροδέκτη.

Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Σε συνθήκες κακομεταχείρισης μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε τυχόν επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.

Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιήσετε επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποιηθεί.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιηθεί ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα την πρόκληση έκρηξης, πυρκαγιάς ή τη δημιουργία κινδύνου τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.

Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130 °C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που ορίζεται στις οδηγίες.

Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματος σε εξειδικευμένο επισκευαστή ο οποίος χρησιμοποιεί μόνο νομιμοίτυπα ανταλλακτικά.

Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

β) Μην επισκευάσετε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.

Η επισκευή επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παροχείς υπηρεσιών.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι κήπου

α) Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματος μακριά από τη λάμα. Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό που θέλετε να κόψετε ενώ οι λάμες είναι εν κινήσει.

β) Μεταφέρετε το ψαλίδι κήπου από τη λαβή με τη λάμα σταματημένη και προσέξτε να μην πιέσετε οποιονδήποτε διακόπτη λειτουργίας.

γ) Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα λάμας πριν μεταφέρετε ή αποθηκεύσετε το ψαλίδι κήπου.

δ) Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι όλες οι διακόπτες λειτουργίας είναι κλειστοί και ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.

ε) Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι όλες οι διακόπτες λειτουργίας είναι κλειστοί και ότι η ασφάλεια έναντι απενεργοποίησης είναι στη θέση ασφάλισης.

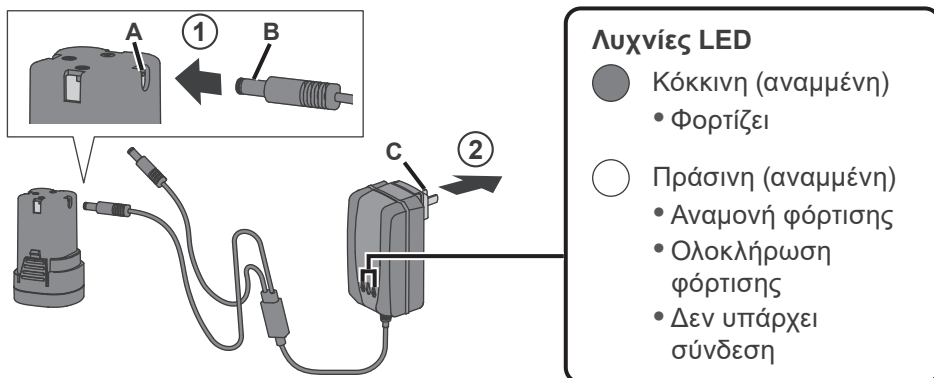
στ) Κρατάτε το ψαλίδι κήπου μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση.

ζ) Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος μακριά από την περιοχή κοπής.

η) Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κήπου με άσχημο καιρό, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος αστραπής.

Τρόπος φόρτισης

- 1 Συνδέστε το βύσμα φόρτισης (B) στον ακροδέκτη μπαταρίας (A).
- 2 Συνδέστε το ηλεκτρικό φως (C) σε μια πρίζα.
 - Εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τον προσαρμογέα που ταιριάζει με το σχήμα της ηλεκτρικής πρίζας στο ηλεκτρικό φως (C).
 - Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το βύσμα φόρτισης (B) και το ηλεκτρικό φως (C).

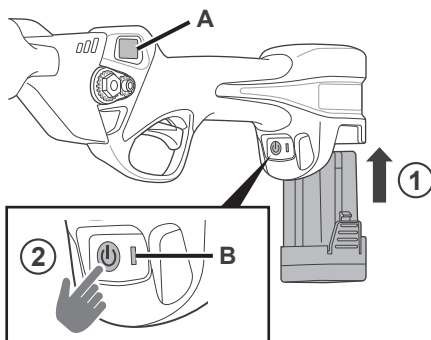


- Εκτελέστε φόρτιση σε εσωτερικό περιβάλλον μεταξύ 5 °C – 40 °C (συγκεκριμένα, αποφεύγετε κρύα περιβάλλοντα).

Τρόπος χρήσης

- ① **Εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή της κύριας μονάδας.**

Αφαιρέστε το κάλυμμα λάμας μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι το ρεύμα είναι απενεργοποιημένο.



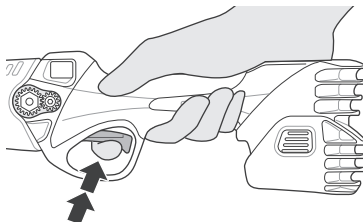
- ② **Κρατήστε καλά την κύρια μονάδα και πατήστε το κουμπί λειτουργίας με το άλλο σας χέρι για περίπου 1 δευτερόλεπτο μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.**

Η οθόνη LCD (A) και η λυχνία LED (B) ανάβουν και, στη συνέχεια, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα μετά από περίπου 2 δευτερόλεπτα.

- ③ **Τοποθετήστε το δάκτυλό σας στη σκανδάλη και τραβήξτε τη γρήγορα δύο ή περισσότερες φορές.**

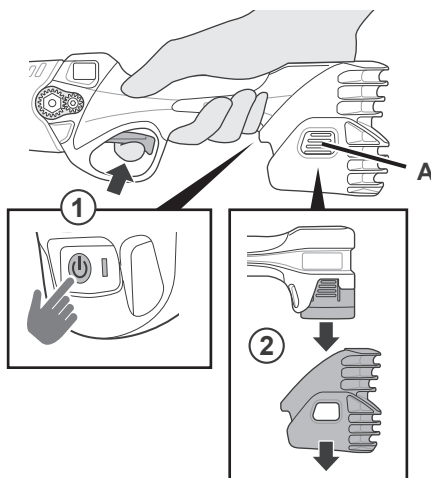
Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και οι λάμες ανοίγουν.

- Ενεργοποιήστε τη σκανδάλη και ελέγξτε ότι οι λάμες ανοίγουν και κλείνουν σωστά σύμφωνα με την κίνηση της σκανδάλης.

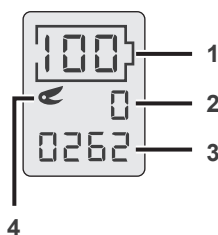


Απενεργοποίηση της ισχύος

- 1 Ενώ τραβάτε τη σκανδάλη, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
- 2 Πατήστε το μέρος A και από τις δύο πλευρές και αφαιρέστε την μπαταρία.



Ενδείξεις οθόνης LCD



1	Επίπεδο μπαταρίας
2	Συνολική καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας*
3	Καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας (επαναφορά κάθε φορά που απενεργοποιείται η ισχύς)
4	Κατάσταση λάμας: ☾ (ανοιχτή) / ☿ (κλειστή)

Τρόπος λειτουργίας αδράνειας

Εάν περάσουν 10 λεπτά χωρίς να επιστρέψετε από τον τρόπο λειτουργίας αδράνειας, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και η ισχύς θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Αυτόματη λειτουργία αδράνειας	Εάν δεν υπάρχει λειτουργία της σκανδάλης για περίπου 3 λεπτά, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το προϊόν θα τεθεί αυτόματα σε τρόπο λειτουργία αδράνειας.
Χειροκίνητη λειτουργία αδράνειας	① Τραβήξτε παρατεταμένα τη σκανδάλη για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν 2 ηχητικά σήματα.

Για να επιστρέψετε από τον τρόπο λειτουργίας αδράνειας

- ① Τραβήξτε γρήγορα τη σκανδάλη δύο ή περισσότερες φορές.
Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και οι λάμες ανοίγουν.

Αλλαγή του πλάτους ανοίγματος/κλεισίματος

Μπορείτε να επιλέξετε το πλάτος ανοίγματος/κλεισίματος λάμας σε 2 βήματα.

- **Τυπικός τρόπος λειτουργίας:** Πλήρως ανοικτό
- **Τρόπος λειτουργίας λεπτών κλαδιών:** Μισό ανοικτό

Αλλαγή της ρύθμισης

- ① Τραβήξτε παρατεταμένα τη σκανδάλη μέχρι να ακουστούν δύο ηχητικά σήματα.

Το πλάτος ανοίγματος λάμας αλλάζει στην πιο στενή ρύθμιση.

- Για επιστροφή στην αρχική ρύθμιση, επαναλάβετε τη λειτουργία στο βήμα ①.
- Αν συνεχίσετε να τραβάτε τη σκανδάλη αφού ακουστούν τα ηχητικά σήματα, το προϊόν θα εισέλθει στη χειροκίνητη λειτουργία αδράνειας.

Προδιαγραφές και λοιπές πληροφορίες

Αριθμός προϊόντος	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Συνολικό μήκος	870/1170/1670/2270 mm
Μήκος λάμας	52 mm
Βάρος	1930/2030/2165/2330 γρ (μαζί με 1 μπαταρία)
Μέγιστη ικανότητα κοπής (πράσινο ξύλο)	Μέχρι διάμετρο 20 mm (διαφέρει ανάλογα με το δέντρο)
Τάση	DC14,4 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	2,5 Ah (μπαταρία ιόντων λιθίου)
Τάση φόρτισης	AC100 V - 240 V 50/60 Hz
Τυπικός χρόνος φόρτισης*	1 - 2 ώρες (ανά μπαταρία)
Χρόνος συνεχούς λειτουργίας	3 - 4 ώρες (διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας)

* Χρόνος φόρτισης μιας πλήρως αποφορτισμένης μπαταρίας. Ο χρόνος φόρτισης θα διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της μπαταρίας. Ο χρόνος φόρτισης θα αυξηθεί σε υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες ή σε περίπτωση μιας μπαταρίας που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Διάθεση

Όταν διαθέτετε το προϊόν, βεβαιωθείτε να ακολουθείτε τους κανονισμούς της περιοχής σας για την κύρια μονάδα, τα αξεσουάρ, το εξάρτημα λαμών και τις μπαταρίες, αντίστοιχα.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το προϊόν, τη φροντίδα και τον καθαρισμό, το ακόνισμα και την αντικατάσταση των λαμών ή για να κατεβάσετε τον Οδηγό χρήστη (το παρόν εγχειρίδιο) κ.λπ.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
Για αγορά προαιρετικών αντικειμένων και πληροφορίες για δυσλειτουργίες και επισκευές	Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

* Αυτός ο ιστότοπος είναι διαθέσιμος μόνο στα Αγγλικά.

Πολιτική δωρεάν επισκευής

1. Εάν προκύψει δυσλειτουργία εντός της περιόδου εγγύησης (1 έτος μετά την αγορά ή συνολική καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας μικρότερη από 100.000) υπό συνθήκες κανονικής χρήσης όπως ορίζεται στον Οδηγό χρήσης ή στις προφυλάξεις όπως η ετικέτα της κύριας μονάδας, θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν.
2. Για επισκευές και ρυθμίσεις, παρουσιάστε το προϊόν μαζί με αυτήν την κάρτα εγγύησης στον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.
3. Οι ακόλουθες περιπτώσεις θα επιβαρύνονται με έξοδα επισκευής, ακόμη και εντός της περιόδου εγγύησης.
 - α. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω κακής χρήσης ή αμέλειας.
 - β. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω ακατάλληλης αποσυναρμολόγησης, επισκευής ή τροποποίησης.
 - γ. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω πυρκαγιάς, ρύπανσης ή φυσικών καταστροφών όπως πλημμύρες ή σεισμοί.
 - δ. Αλλαγές στην εμφάνιση που συμβαίνουν κατά τη χρήση (όπως γρατσουνιές στη θήκη, στον σωλήνα ή σε άλλα μέρη).
 - ε. Δυσλειτουργία ή ζημιά λόγω χρήσης του προϊόντος για σκοπό άλλο από τον προβλεπόμενο.
 - στ. Εάν δεν προσκομιστεί η κάρτα εγγύησης.
 - ζ. Εάν η ημερομηνία αγοράς, το όνομα πελάτη ή/και το όνομα αντιπροσώπου δεν έχουν συμπληρωθεί στην κάρτα εγγύησης ή έχουν τροποποιηθεί.
 - η. Σε περίπτωση αναλώσιμων (λάμα, καπάκι ράβδου, βίδα στερέωσης κατακτιού ράβδου, σωλήνας, μπαταρία, κάλυμμα μπαταρίας, μεταλλικός κύλινδρος).
 - θ. Δυσλειτουργία ή βλάβη λόγω χρήσης τροφοδοτικού (τάσης) διαφορετικού από το καθορισμένο κ.λπ.
4. Φυλάξτε αυτήν την κάρτα εγγύησης σε ασφαλές μέρος, καθώς δεν θα επανεκδοθεί.
5. **Σε περίπτωση πληρωμένων επισκευών, ο πελάτης είναι υπεύθυνος για τα έξοδα αποστολής και άλλα έξοδα για το αντικείμενο επισκευής.**

- Αυτή η κάρτα εγγύησης εγγυάται δωρεάν επισκευές σύμφωνα με την περίοδο και τους όρους που καθορίζονται στο παρόν γχειρίδιο. Δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα του πελάτη.
- Για ερωτήσεις σχετικά με τις επισκευές ή άλλες υπηρεσίες μετά την περίοδο εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- * Το παραπάνω περιεχόμενο έχει μεταφραστεί από το πρωτότυπο αγγλικό κείμενο. Σε περίπτωση αποκλίσεων μεταξύ του πρωτότυπου κειμένου και της μετάφρασης, το πρωτότυπο αγγλικό κείμενο θεωρείται η επίσημη έκδοση.

Κάρτα εγγύησης

Αρ. μοντέλου	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Περίοδος εγγύησης (από την ημερομηνία αγοράς)	Κύρια μονάδα: 1 έτος (ωστόσο, εξαιρουμένων των αναλωσίμων) ή συνολική καταμέτρηση ανοίγματος/κλεισίματος λάμας μικρότερη από 100.000 Ημερομηνία αγοράς:
Σειριακός αρ.	
Όνομα πελάτη	
Διεύθυνση πελάτη	Τηλέφωνο:
Ονομασία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου αντιπροσώπου	
Προς τον αντιπρόσωπο: Βεβαιωθείτε να συμπληρώσετε αυτό το πεδίο και να παραδώσετε αυτήν την κάρτα εγγύησης στον πελάτη.	

2025,9

Επισυνάψτε την απόδειξη ή άλλο αποδεικτικό αγοράς
εδώ και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος.

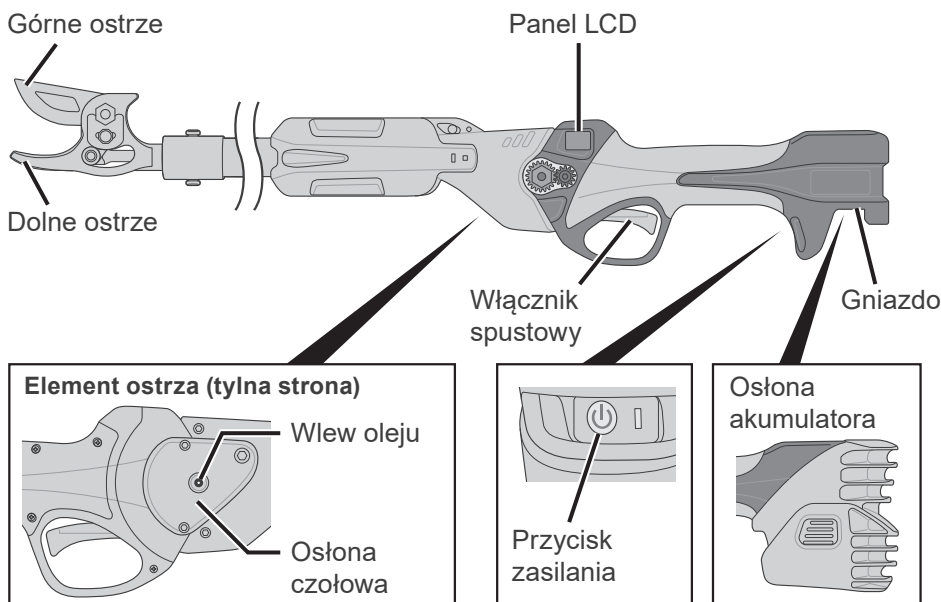
Έντυπο επικοινωνίας
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
(Ιαπωνία)
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Nazwy części



Wypożyczenie dodatkowe

- Akumulatory (2)
- Ładowarka
- Osłona akumulatora
- Klucz imbusowy 2,5 mm do wymiany ostrza
- Klucz imbusowy 4 mm do wymiany ostrza
- Klucz oczkowy 13 do wymiany ostrza
- Smarownica

Stosować dostępny w handlu olej smarowy (olej maszynowy).

- Nie używać do innych celów niż przycinanie drzew.
- Przed użyciem sprawdzić jednostkę główną i element ostrza pod kątem jakichkolwiek nieprawidłowości.
- Podczas pracy należy nosić wygodne ubranie zapewniające bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do opisywanego urządzenia.

Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „urządzenie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do urządzenia zasilanego z sieci energetycznej (z przewodem zasilającym) lub do urządzenia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.

Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

b) Urządzeń nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Urządzenia wytwarzają iskry, grożąc zapaleniem się pyłu lub oparów.

c) Urządzenia nie należy uruchamiać, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby postronne.

Chwila nieuwagi grozi utratą kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki urządzenia muszą pasować do gniazda elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać przeróbek wtyczki. W przypadku urządzeń wymagających uziemienia nie wolno stosować żadnych przejściówek.

Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionych przedmiotów, jak rury, grzejniki, kuchenki, czy lodówki.

Gdy ciało jest uziemione, wzrasta ryzyko

porażenia prądem elektrycznym.

c) Urządzenia należy chronić przed deszczem i wilgocią.

Woda po przedostaniu się do środka urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie nadwierać przewodu zasilającego. Nie wolno wykorzystywać go do przenoszenia lub przyciągania urządzenia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub będących w ruchu podzespołów.

Uszkodzone lub poplątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) W przypadku eksploatacji urządzenia na zewnątrz, należy korzystać z przedłużacza do zastosowań zewnętrznych.

Tylko taki przedłużacz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeżeli zachodzi potrzeba użycia urządzenia w miejscu, gdzie panuje wilgoć, należy korzystać z obwodu zasilającego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

UWAGA: Termin „wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)” może być zastąpiony terminem „wyłącznik nadmiarowoprądowy z detekcją doziemień (GFCI)” lub „wyłącznik upływowy (ELCB)”.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas obsługi urządzenia należy zachować czujność, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.

Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzeń grozi poważnymi obrażeniami ciała.

b) Korzystać ze środków ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu.

Odpowiednio dobrany do panujących warunków sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, buty robocze z podeszwą antypoślizgową, kask

czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.

Przenoszenie urządzeń z palcem na przełączniku lub podłączanie źródła zasilania przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.

- d) **Przed włączeniem urządzenia pamiętać o usunięciu jakichkolwiek kluczy.**

Klucz pozostawiony na obracającym się elemencie urządzenia grozi poważnymi obrażeniami ciała.

- e) **Nie przeceniać swoich możliwości. Stać pewnie, aby nie stracić równowagi.**

Taka postawa gwarantuje lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

- f) **Ubranie powinno być właściwie dobrane. Nie zakładać luźnych części garderoby ani biżuterii. Zabezpieczyć odpowiednio włosy i ubranie, aby nie miały kontaktu z ruchomymi częściami.**

Luźne części ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez znajdujące się w ruchu podzespoły.

- g) **Jeżeli urządzenia są przystosowane do współpracy z systemami do odsysania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i właściwie ich używać.**

Korzystanie z systemów do zbierania pyłu zmniejsza poziom zagrożeń wynikających z zapylenia.

- h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna wynikająca z częstego korzystania z narzędzi przełożyła się na beztroskie podejście i ignorowanie zasad bezpieczeństwa podczas pracy.**

Nieostrożne zachowanie może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

- 4) **Użytkowanie urządzenia i dbanie o nie**

- a) **Urządzenia nie wolno przeciążać. Używać właściwego urządzenia przeznaczonego do danego zastosowania.**

Odpowiednie urządzenie pozwala wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.

- b) **Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem.**

Urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem są

niebezpieczne i wymagają naprawy.

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia na miejsce należy zawsze odłączyć zasilanie — wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator, jeśli to możliwe.**

Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- d) **Nieużywane urządzenia należy chronić przed dziećmi. Nie wolno zezwalać na korzystanie z urządzenia osobom niezaznajomionym z jego obsługą lub niniejszą instrukcją.**

Urządzenia w rękach użytkowników bez przeszkolenia mogą być niebezpieczne.

- e) **Zadbać o właściwą konserwację urządzenia i akcesoriów. Kontrolować je pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć lub innych usterek, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę urządzenia przed użyciem.**

Niedbalstwo oraz brak konserwacji urządzeń jest przyczyną wielu wypadków.

- f) **Narzędzia do cięcia powinny być zawsze czyste i naostrzone.**

Właściwie konserwowane narzędzia do cięcia z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i łatwiej je kontrolować.

- g) **Urządzenie, osprzęt, końcówki robocze itp. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, mając na uwadze warunki i rodzaj pracy do wykonania.**

Używanie urządzenia do innych, niezgodnych z przeznaczeniem celów może stworzyć niebezpieczną sytuację.

- h) **Uchwyty oraz powierzchnie chwytne powinny być zawsze suche, czyste, bez pozostałości oleju i smaru.**

Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 5) **Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie**

- a) **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.**

Ładowarka przeznaczona do jednego typu

akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarowe, jeśli będzie używana do ładowania innego rodzaju akumulatora.

b) Do zasilania urządzeń używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.

Używanie innych akumulatorów grozi obrażeniami ciała i pożarem.

c) Nieużywany akumulator należy chronić przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, na przykład spinaczami, monetami, kluczami, gwoźdźmi, wkrętami lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą spowodować zwarcie styków akumulatora.

Z kolei zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.

d) W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go wówczas dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć miejsce wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarskiej.

Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

e) Nie wolno używać uszkodzonego lub przerabianego akumulatora bądź narzędzia.

Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, grożąc pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.

f) Akumulator i narzędzie należy chronić przed ogniem lub zbyt wysoką temperaturą.

Ogień lub temperatura powyżej 130 °C mogą spowodować eksplozję.

g) Przestrzegać wszelkich zaleceń dotyczących ładowania. Nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze poza zakresem podanym w instrukcji.

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem grozi uszkodzeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

6) Serwisowanie

a) Serwisowanie urządzenia zlecać wykwalifikowanemu personelowi technicznemu, który stosuje wyłącznie oryginalne części zamienne.

Zapewni to utrzymanie odpowiedniego poziomu

bezpieczeństwa urządzenia.

b) W żadnym wypadku nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.

Naprawy akumulatorów powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania sekatora ogrodowego

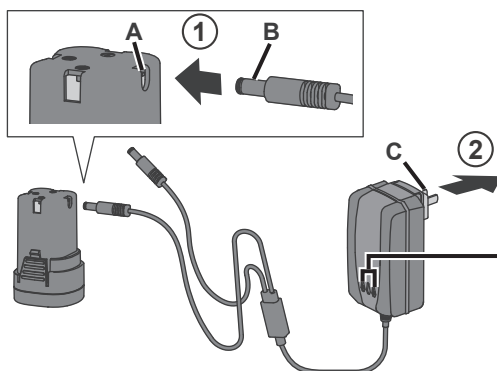
- a) Zachować bezpieczną odległość między poszczególnymi częściami ciała a ostrzem. W trakcie ruchu ostrzy nie wolno usuwać przeciętego materiału ani przytrzymywać materiału do cięcia.
- b) Sekator ogrodowy należy przenosić, trzymając za uchwyt przy unieruchomionym ostrzu i zachowując ostrożność, aby nie uruchomić żadnego przełącznika.
- c) Na czas transportu lub przechowywania sekatora ogrodowego należy zawsze zakładać osłonę ostrza.
- d) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania urządzenia należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator został wyjęty lub odłączony.
- e) Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania urządzenia należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a blokada uruchomienia znajduje się w pozycji zablokowanej.
- f) Sekator ogrodowy należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne z uwagi na możliwość kontaktu ostrza z ukrytymi przewodami elektrycznymi.
- g) Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od miejsca cięcia.
- h) Sekatora ogrodowego nie należy używać w niesprzyjających warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.

Sposób ładowania

① Podłącz wtyk ładowania (B) do gniazda w akumulatorze (A).

② Podłącz wtyczkę zasilającą (C) do gniazda elektrycznego.

- W razie potrzeby należy zastosować adapter zgodny z kształtem gniazda elektrycznego pasujący do wtyczki zasilającej (C).
- Po zakończeniu ładowania odłącz wtyk ładowania (B) i wtyczkę zasilającą (C).



Lampki LED

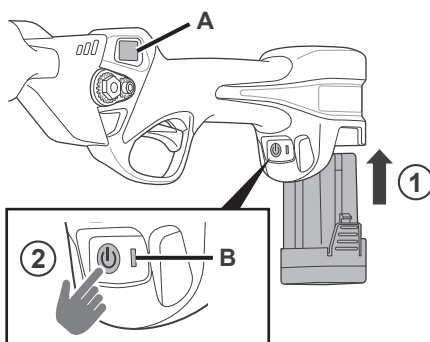
- Czerwona (zapalona)
 - Ładowanie
- Zielona (zapalona)
 - Tryb gotowości do ładowania
 - Ładowanie zakończone
 - Nie podłączono

- Ładowanie należy przeprowadzać w pomieszczeniach o temperaturze od 5 °C – 40 °C (unikać zwłaszcza niskich temperatur).

Sposób użytkowania

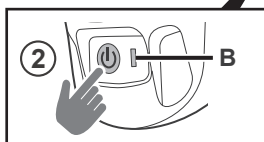
① Wsuń akumulator do gniazda jednostki głównej.

Ostronę ostrzy wolno zdemonstrować dopiero po upewnieniu się, że zasilanie jest wyłączone.



② Mocno chwycić jednostkę główną, a drugą ręką nacisnąć przycisk zasilania i przytrzymać go przez około 1 sekundę, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

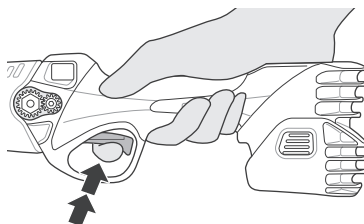
Panel LCD (A) zostanie podświetlony i dioda LED (B) zapali się, a następnie po około 2 sekundach rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



③ Ustaw palec na włączniku spustowym i szybko „pociągnij” za niego dwa lub więcej razy.

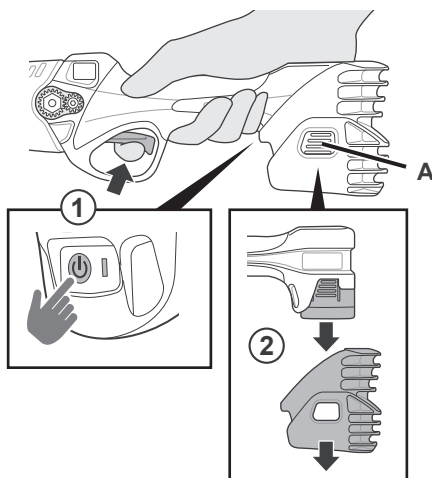
Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ostrza zostaną rozwarte.

- Uruchamiając włącznik spustowy, sprawdź, czy ostrza otwierają się i zamykają prawidłowo zgodnie z ruchem włącznika.

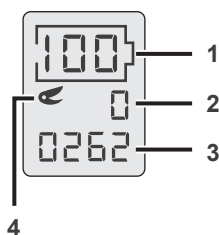


Wyłączanie zasilania

- ① Pociągając za włącznik spustowy, przytrzymaj wciśnięty przycisk zasilania, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- ② Naciśnij element A z obu stron i wyjmij akumulator.



Informacje na panelu LCD



1	Poziom naładowania akumulatora
2	Całkowita liczba otwarć/zamknięć ostrzy* * Wartość początkowa przy pierwszym użyciu może różnić się od „0” (zera) ze względu na sprawdzanie działania w fabryce.
3	Licznik otwarć/zamknięć ostrzy (resetowany przy każdorazowym wyłączeniu zasilania)
4	Stan ostrzy: (rozwarłe) / (zamknięte)

Tryb uśpienia

Po upływie 10 minut bez powrotu z trybu uśpienia rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zasilanie zostanie automatycznie wyłączone.

Automatyczny tryb uśpienia	Jeśli przez około 3 minuty włącznik spustowy nie zostanie uruchomiony, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie automatycznie przejdzie w tryb uśpienia.
Ręczny tryb uśpienia	① Pociągnij za włącznik spustowy i przytrzymaj go przez około 3 sekundy, aż rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe.

Powrót z trybu uśpienia

- ① **Szybko „pociągnij” za włącznik spustowy dwa lub więcej razy.**

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i ostrza zostaną rozwarte.

Przełączanie szerokości rozwarcia/zamknięcia

Szerokość rozwarcia/zamknięcia ostrzy można wybrać w 2 krokach.

- **Tryb standardowy:** Pełne rozwarcie
- **Tryb cienkich gałęzi:** Rozwarcie do połowy

Zmiana ustawienia

- ① **Pociągnij za włącznik spustowy i przytrzymaj go, aż usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe.**

Szerokość rozwarcia ostrzy zmieni się na węższe ustawienie.

- Aby powrócić do pierwotnego ustawienia, wykonaj jeszcze raz czynności opisane w punkcie ①.
- Dalsze pociąganie za włącznik spustowy nawet po sygnale dźwiękowym spowoduje przejście urządzenia w ręczny tryb uśpienia.

Dane techniczne i pozostałe informacje

Nr produktu	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Długość całkowita	870/1170/1670/2270 mm
Długość ostrza	52 mm
Ciężar	1930/2030/2165/2330 g (wraz z 1 akumulatorem)
Maks. zdolność cięcia (zielone drewno)	Do 20 mm średnicy (w zależności od drzewa)
Napięcie	DC 14,4 V
Pojemność akumulatora	2,5 Ah (akumulator litowo-jonowy)
Napięcie ładowania	AC 100 V - 240 V 50/60 Hz
Standardowy czas ładowania*	1 - 2 godziny (na akumulator)
Czas ciągłej pracy	3 - 4 godziny (w zależności od warunków pracy)

* Czas ładowania w pełni rozładowanego akumulatora. Czas ładowania zależy od sposobu użytkowania akumulatora. Czas ładowania wydłuży się w wysokich i niskich temperaturach lub w przypadku akumulatora, który nie był używany przez dłuższy czas.

Utylizacja

W przypadku utylizacji produktu należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym regionie dotyczących odpowiednio jednostki głównej, wyposażenia dodatkowego, elementu ostrza i akumulatorów.

Szczegółowe informacje o produkcie, konserwacji i czyszczeniu, ostrzeniu i wymianie ostrzy lub pobieraniu Instrukcji obsługi (niniejszego podręcznika) itp.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
W sprawie zakupu elementów opcjonalnych i informacji o usterkach i naprawach	Należy kontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

* Ta witryna jest dostępna wyłącznie w języku angielskim.

Zasady bezpłatnych napraw

1. Produkt naprawimy bezpłatnie w przypadku wystąpienia usterki w okresie gwarancyjnym (w ciągu 1 roku od zakupu lub przy całkowitej liczbie otwarć/zamknięć ostrzy poniżej 100 000) w warunkach normalnego użytkowania określonych w Instrukcji obsługi lub w ostrzeżeniach, na przykład na etykiecie jednostki głównej.
2. W celu zlecenia naprawy i regulacji produkt należy dostarczyć do sprzedawcy, u którego go zakupiono, wraz z niniejszą kartą gwarancyjną.
3. W następujących przypadkach naprawa będzie odpłatna, nawet w okresie gwarancyjnym.
 - a. Usterka lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niedbalstwem.
 - b. Usterka lub uszkodzenie spowodowane nieprawidłowym demontażem, naprawą lub przeróbką.
 - c. Usterka lub uszkodzenia spowodowane pożarem, zanieczyszczeniem lub klęskami żywiołowymi, takimi jak powódzie lub trzęsienia ziemi.
 - d. Zmiany w wyglądzie, które występują podczas użytkowania (takie jak zadrapania na obudowie, rury lub innych częściach).
 - e. Usterka lub uszkodzenie spowodowane użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.
 - f. W przypadku braku karty gwarancyjnej.
 - g. W przypadku braku lub zmiany daty zakupu, nazwy klienta i/lub nazwy sprzedawcy na karcie gwarancyjnej.
 - h. W przypadku materiałów eksploatacyjnych (ostrze, końcówka drążka, śruba montażowa końcówki drążka, rura, akumulator, osłona akumulatora, metalowa rolka).
 - i. Usterka lub uszkodzenie spowodowane użyciem zasilacza (napięcia) innego niż podane itp.
4. Niniejszą kartę gwarancyjną należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, ponieważ nie zostanie ona ponownie wydana.
5. **W przypadku płatnych napraw, klient jest odpowiedzialny za koszty wysyłki i inne koszty związane z naprawą.**

-
- Niniejsza karta gwarancyjna gwarantuje bezpłatne naprawy w okresie i na warunkach określonych w niniejszej instrukcji. Nie ogranicza ona ustawowych praw konsumenta.
 - W przypadku pytań dotyczących napraw lub innych czynności serwisowych po okresie gwarancyjnym należy kontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

* Powyższy materiał został przetłumaczony z oryginalnego tekstu w języku angielskim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między tekstem oryginalnym a tłumaczeniem, za wersję autorytatywną uznaje się tekst oryginalny w języku angielskim.

Karta gwarancyjna

Nr modelu	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Okres gwarancji (od daty zakupu)	<u>Jednostka główna: 1 rok</u> (Jednakże z wyłączeniem elementów eksploatacyjnych) <u>lub całkowita liczba otwarć/zamknięć ostrza</u> <u>mniejsza niż 100 000</u> Data sprzedaży:
Nr seryjny	
Nazwa klienta	
Adres klienta	Telefon:
Nazwa, adres i numer telefonu sprzedawcy	
Do sprzedawcy: Należy pamiętać, aby wypełnić to pole i przekazać niniejszą kartę gwarancyjną klientowi.	

2025.9

Tutaj należy przymocować paragon lub inny dowód zakupu i przechowywać w bezpiecznym miejscu.

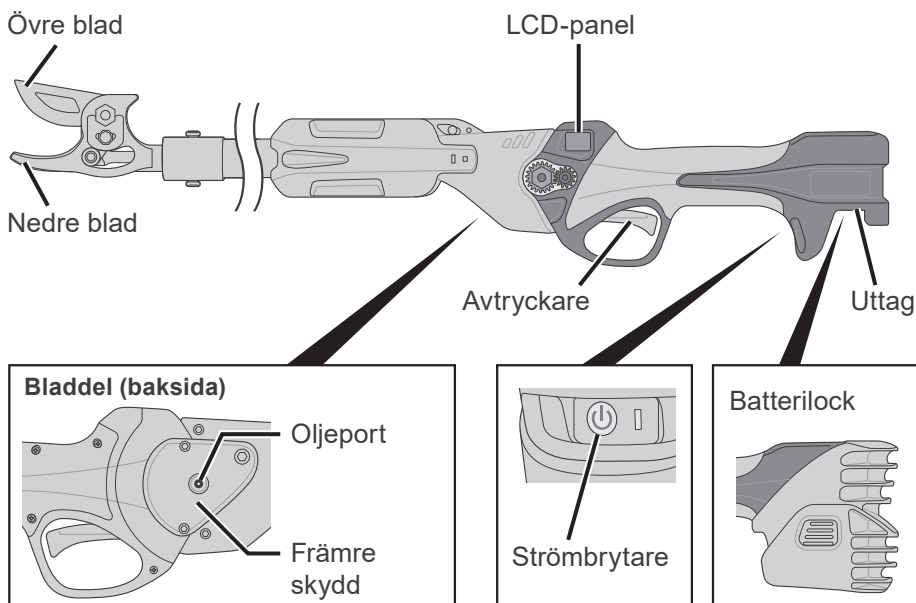
Formularz kontaktowy
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japonia
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Namn på delar



Tillbehör

- Batterier (2)
- Laddare
- Batterilock
- 2,5 insexnyckel för byte av blad
- 4 insexnyckel för byte av blad
- 13 blocknyckel för byte av blad
- Oljekanna

Använd kommersiellt tillgänglig smörjolja (maskinolja).

- Använd inte för andra ändamål än att beskära träd.
- Inspektera huvudenheten och bladdelen före användning för eventuella avvikelser.
- Bär säkra och bekväma kläder under arbete.

Allmänna maskinsäkerhetsvarningar

VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer denna maskin.

Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termen "maskin" i varningarna avser din nätdrivna (sladdanslutna) maskin eller batteridrivna (sladdlösa) maskin.

1) Säkerhet i arbetsområdet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.

Röriga eller mörka områden leder till olyckor.

b) Använd inte maskiner i explosiva atmosfärer, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.

Maskiner skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Håll barn och åskådare på avstånd när du använder en maskin.

Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen.

2) Elsäkerhet

a) Maskinens stickkontakt måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade maskiner.

Omodifierade stickkontakter och uttag som är avpassade för varandra minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, element, spisar och kylskåp.

Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte maskiner för regn eller fuktiga förhållanden.

Vatten som kommer in i maskinen ökar

risken för elektrisk stöt.

d) Skada inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla från maskinen. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.

Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) Använd endast en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder en maskin utomhus.

Användning av en sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

f) Om maskinen måste användas på en fuktig plats måste matningen ske via en jordfelsbrytare (RCD).

Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

OBS! Termen "jordfelsbrytare (RCD)" kan ersättas med "restströmbrytare" eller "jordfelsbrytare med inbyggd överströmskydd".

3) Personlig säkerhet

a) Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder en maskin kan resultera i allvarliga personskador.

b) Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.

Skyddsutrustning som t.ex. dammask, halkfria skor, skyddshjälm och hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar risken för personskador.

c) Förhindra oavsiktlig start. Försäkra dig om att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter strömkällan och/eller batteripaketet, tar upp eller bär verktyget.

Att bära maskiner med fingret på avtryckaren eller att strömsätta maskiner när avtryckaren är intryckt kan resultera i olyckor.

d) Ta bort eventuella inställningsnycklar eller skiftnycklar innan du startar maskinen.

En inställningsnyckel eller skiftnyckel som sitter på en roterande del av maskinen kan resultera i personsador.

e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.

Detta ger bättre kontroll av maskinen i oväntade situationer.

f) Klä dig rätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.

Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om det går att ansluta utrustning för utsgugning och uppsamling av damm måste denna utrustning kopplas in och används på rätt sätt.

Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade risker.

h) Låt inte den förtrogenhet som du förvärvat genom frekvent använda verktyg låta dig bli likgiltig och ignorera maskinernas säkerhetsföreskrifter.

En oförsiktig användning kan på ett ögonblick leda till allvarliga personsador.

4) Användning och skötsel av maskiner

a) Tryck inte för hårt på maskinen.

Använd rätt maskin för arbetsuppgiften.

Rätt maskin som används på avsett sätt gör jobbet bättre och säkrare.

b) Använd inte maskinen om det inte går att starta eller stänga av med strömbrytaren.

En maskin som inte går att styras med strömbrytaren är farlig och måste repareras.

c) Koppla från kontakten från strömkällan och/eller ta ur batteriet (om löstagbart) innan du ändrar inställningar, byter tillbehör eller förvarar maskinen.

Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att maskinen startas oavsiktligt.

d) Förvara maskiner som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer inte är bekanta med maskinen eller denna bruksanvisning använda maskinen.

Maskiner är farliga i händerna på en ovan användare.

e) Maskinunderhåll och tillbehör. Kontrollera om det finns misspassningar eller delar som kärvar, skadade delar eller annat som kan påverka maskinens drift. Om maskinen är skadad, se till att reparera den före användning.

Många olyckor orsakas av dåligt underhållna maskiner.

f) Håll skärverktyg vassa och rena.

Väl underhållna skärverktyg med vassa skärkanter minskar risken för att de fastnar och är enklare att manövrera.

g) Använd maskinen, tillbehör och verktygsdelar etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.

Användning av maskinen för annat ändamål än vad den är avsedd för kan leda till en farlig situation.

h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från oljor och fett.

Hala handtag och greppytor möjliggör inte säker användning och kontroll av maskinen i oväntade situationer.

5) Användning och skötsel av batterier

a) Ladda endast med den laddare som angetts av tillverkaren.

En laddare som passar en viss typ av batteripaket kan skapa risk för brand när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) Använd endast maskiner med specifikt angivna batteripaket.

Användning av andra batteripaket kan skapa risk för personskada och brand.

c) När batteripaketet inte används, håll

det borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en pol till en annan.

Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.

- d) Undvik kontakt med vätska som eventuellt kan komma ut från batteriet vid felaktig användning. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Uppsök läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.**

Vätska från batteriet kan orsaka hudirritation eller brännskador.

- e) Använd inte ett batteripaket eller verktyg som är skadat eller modifierat.**

Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.

- f) Utsätt inte batteripaket eller verktyg för brand eller höga temperaturer.**

Exponering till brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.

- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna.**

Felaktig laddning, eller laddning vid temperaturer utanför det angivna området, kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

- a) Låt en behörig reparatör utföra service på maskinen med endast originalreservdelar.**

Detta garanterar fortsatt säker användning av maskinen.

- b) Utför aldrig service på skadade batteripaket.**

Service av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Säkerhetsvarningar för trädgårdssax

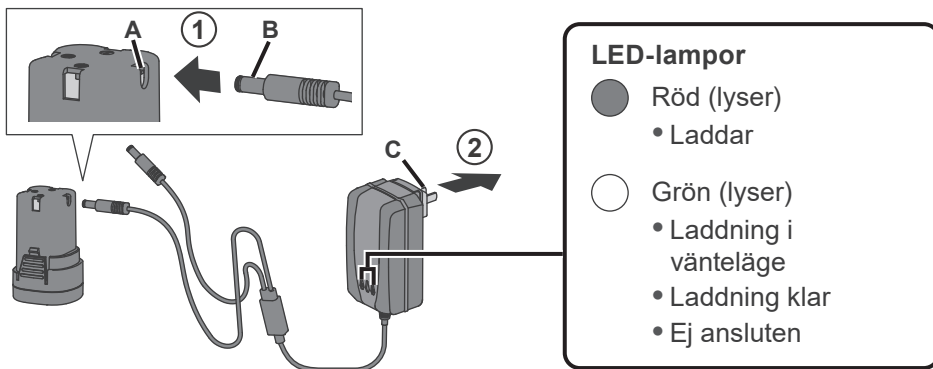
- a) Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Ta inte bort avklippt material och håll inte i materialet som ska klippas av när bladen är i rörelse.
- b) Bär trädgårdssaxen i handtaget med bladet stoppat och var noga med att inte aktivera någon strömbrytare.
- c) Sätt alltid på bladskyddet vid transport eller förvaring av trädgårdssaxen.
- d) När du tar bort material som fastnat eller servar enheten, se då till att alla strömbrytare är avstängda och att batteripaketet är borttaget eller frånkopplat.
- d) När du tar bort material som fastnat eller servar enheten, se då till att alla strömbrytare är avstängda och att säkerhetsspärren är i låst läge.
- f) Håll endast trädgårdssaxen i de isolerade greppytter eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda kablar.
- g) Håll alla sladdar och kablar borta från klippområdet.
- h) Använd inte trädgårdssaxen i dåliga väderförhållande, särskilt vid risk för blixtnedslag.

Laddning

① Anslut laddningskontakten (B) till batteriplinten (A).

② Anslut nätkontakten (C) till ett eluttag.

- Fäst vid behov adaptern som stämmer överens med formen på eluttaget till nätkontakten (C).
- Koppla från laddningskontakten (B) och nätkontakten (C) när laddningen är klar.



- Ladda i en inomhusmiljö med en temperatur på 5 °C – 40 °C (undvik särskilt kalla miljöer).

Användning

① Sätt i batteriet i uttaget på huvudenheten.

Ta endast bort bladskyddet efter att du bekräftat att strömmen är avstängd.

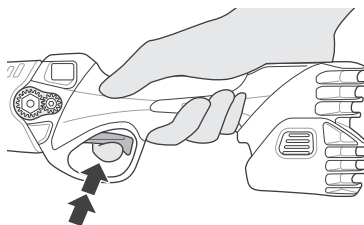
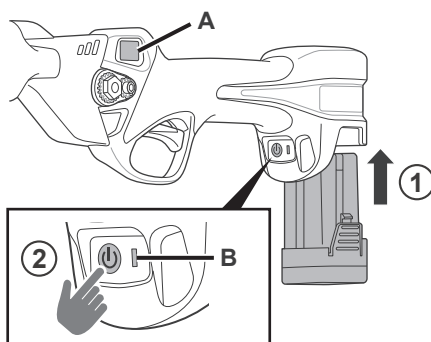
② Ta ett stadigt tag i huvudenheten och tryck på strömbrytaren med din andra hand i cirka 1 sekund tills en ljudsignal ljuder.

LCD-panelen (A) och LED-lampan (B) tänds och en ljudsignal ljuder efter cirka 2 sekunder.

③ Sätt fingret på avtryckaren och "tryck" snabbt in den två eller flera gånger.

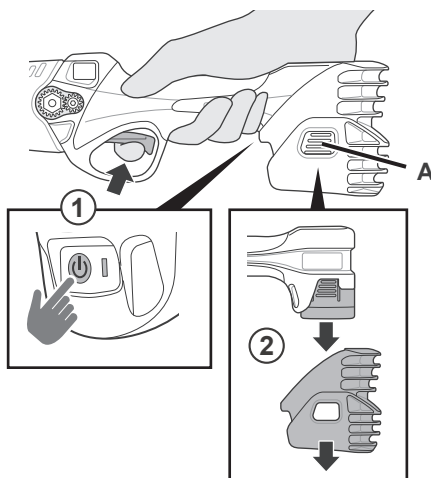
En ljudsignal ljuder och bladen öppnas.

- Aktivera avtryckaren och kontrollera att bladen öppnas och stängs korrekt i enlighet med avtryckarens rörelse.

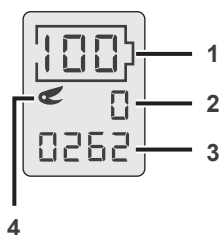


Stänga av strömmen

- ① Tryck på strömbrytaren samtidigt som du trycker in avtryckaren tills en ljudsignal ljuder.
- ② Tryck in del A från båda sidorna och ta bort batteriet.



Indikeringar på LCD-panelen



1	Batterinivå
2	Totalt antal gånger bladet öppnats/stängts* * Det inledande värdet när verktyget används för första gången kan vara annat än "0" på grund av drifttestning på fabriken.
3	Antal gånger bladet öppnats/stängts (återställs varje gång som strömmen stängs av)
4	Bladläge: ☞ (öppet) / ☜ (stängt)

Viloläge

Om det går 10 minuter utan att batteriet återgår från viloläge avges en ljudsignal och strömmen stängs automatiskt av.

Automatiskt viloläge	Om avtryckaren inte aktiveras under cirka 3 minuter avges en ljudsignal och produkten övergår i viloläge.
Manuellt viloläge	① Håll avtryckaren intryckt i cirka 3 sekunder tills 2 ljudsignaler ljuder.

Återgå från viloläge

- ① **”Tryck” snabbt in avtryckaren två eller flera gånger.**

En ljudsignal ljuder och bladen öppnas.

Växla öppna/stäng-bredd

Du kan välja öppna/stäng-bredden i 2 steg.

- **Standardläge:** Helt öppet
- **Läge för tunna grenar:** Halvägs öppet

Ändra inställningen

- ① **Håll avtryckaren intryckt tills två ljudsignaler ljuder.**

Bladets öppningsbredd ändras till den smalare inställningen.

- Återgå till den ursprungliga inställningen genom att upprepa åtgärden i steg ①.
- Om du fortsätter att hålla avtryckaren intryckt även efter ljudsignalerna kommer produkten att övergå i det manuella viloläget.

Specifikationer och övrigt

Produktnummer	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Total längd	870/1170/1670/2270 mm
Bladlängd	52 mm
Vikt	1930/2030/2165/2330 g (inklusive 1 batteri)
Max. klippförmåga (färskt trä)	Upp till 20 mm i diameter (varierar per träd)
Spänning	DC 14,4 V
Batterikapacitet	2,5 Ah (litiumjonbatteri)
Laddningsspänning	AC100 V – 240 V 50/60 Hz
Standardtid för laddning*	1 – 2 timmar (per batteri)
Kontinuerlig drifttid	3 – 4 timmar (varierar beroende på arbetsförhållanden)

* Tid för att ladda ett helt urladdat batteri. Laddningstiden varierar beroende på batterianvändning. Laddningstiden ökar vid höga och låga temperaturer eller för ett batteri som inte har använts under en längre tid.

Kassering

Vid kassering av produkten, se till att följa bestämmelserna i ditt område för huvudenhet, tillbehör, bladdel respektive batterier.

För produktinformation, skötsel och rengöring, skärpning och byte av blad eller för att ladda ner användarhandboken (denna handbok) etc.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
För köp av tillvalsartiklar och information om felfunktioner och reparationer	Kontakta återförsäljaren som du köpte produkten från.

* Den här webbplatsen är endast tillgänglig på engelska.

Policy för kostnadsfri reparation

1. Om ett fel inträffar inom garantiperioden (1 år efter köpet eller ett totalt antal gånger som bladet öppnats/stängts på mindre än 100 000) under normala användningsförhållanden enligt vad som anges i användarhandboken eller försiktighetsåtgärder såsom på huvudenhetens etikett, kommer vi att reparera produkten utan kostnad.
2. För reparationer och justeringar, visa upp produkten tillsammans med detta garantikort för återförsäljaren som du köpte produkten från.
3. Följande fall medför reparationsavgifter även inom garantiperioden.
 - a. Felfunktion eller skada på grund av felaktig användning eller vårdslöshet.
 - b. Felfunktion eller skada på grund av felaktig demontering, reparation eller modifiering.
 - c. Felfunktion eller skada på grund av brand, förorening eller naturkatastrofer som översvämningar eller jordbävningar.
 - d. Förändringar i utseende som uppstår under användning (som repor på höljet, rör eller andra delar).
 - e. Felfunktion eller skada på grund av användning av produkten för annat än det avsedda ändamålet.
 - f. Om garantikortet inte visas upp.
 - g. Om inköpsdatum, kundnamn och/eller återförsäljarnamn inte har fyllts i på garantikortet eller har ändrats.
 - h. När det gäller förbrukningsvaror (blad, stånglock, fästskruv för stånglock, rör, batteri, batterilock, metallvals).
 - i. Felfunktion eller skada på grund av användning av annan strömförsörjning (spänning) än den specificerade etc.
4. Förvara detta garantikort på en säker plats eftersom det inte kommer att utfärdas på nytt.

5. Vid betald reparation står kunden för fraktkostnader och övriga utgifter för artikeln som repareras.

-
- Detta garantikort garanterar kostnadsfria reparationer under de perioder och villkor som anges i denna handbok. Det begränsar inte kundens lagliga rättigheter.
 - Kontakta återförsäljaren som du köpte produkten från med frågor angående reparationer eller annan service efter garantiperioden.
- * Ovanstående innehåll har översatts från den engelska originaltexten. I händelse av avvikelser mellan originaltexten och översättningen ska den engelska originaltexten anses vara den auktoritativa versionen.

Garantikort

Modellnummer	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Garantiperiod (från inköpsdatum)	<u>Huvudenhet: 1 år</u> (utesluter dock förbrukningsvaror) <u>eller ett totalt antal gånger som bladet öppnats/ stängts på mindre än 100 000</u> Inköpsdatum:
Serienummer	
Kundens namn	
Kundens adress	Tel:
Återförsäljarens namn, adress och telefonnummer	
Till återförsäljaren: Fyll i detta fält och lämna över detta garantikort till kunden.	

2025.9

Bifoga kvittot eller annat köpbevis här och förvara på en säker plats.

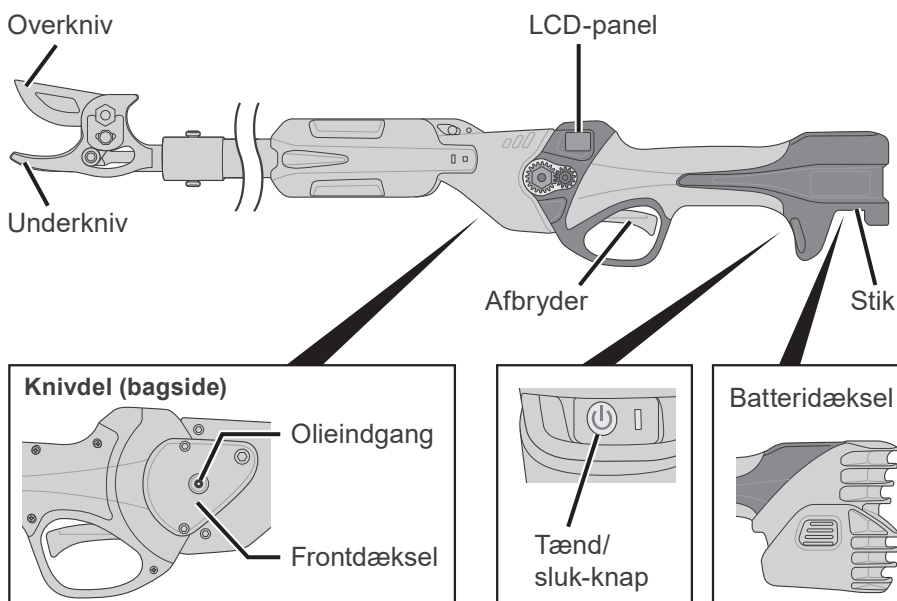
Kontaktformulär
<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation
476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan
<https://www.arscorporation.jp/index.html>



Navne på dele



Tilbehør

- Batterier (2)
- Oplader
- Batteridæksel
- 2,5 unbrakonøgle til knivudskiftning
- 4 unbrakonøgle til knivudskiftning
- 13 topnøgle til knivudskiftning
- Smøreapparat

Brug kommercielt tilgængelig smøreolie (maskinolie).

- Brug ikke til andre formål end beskæring af træer.
- Inden brug, skal du sørge for at efterse hovedenheden og knivdelen for eventuelle abnormiteter.
- Bær sikkert og komfortabelt tøj under arbejde.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskine

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der kommer med denne maskine.

Manglende overholdelse af alle instruktionerne, som er angivet nedenfor, kan muligvis resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Gem alle advarsler og instruktioner af hensyn til fremtidig brug.

Termen "maskine" i advarslerne referer til din strømtilsluttede (kablede) maskine eller batteridrevne (akku) maskine.

1) Sikkerhed i arbejdsområde

a) Hold arbejdsområdet rent og veloplyst.

Rodede og mørke områder inviterer til uheld.

b) Betjen ikke maskiner i eksplosive atmosfærer, som fx ved tilstedeværelse af brandbare væsker, gasser eller støv.

Maskiner laver gnister, som muligvis kan antænde støvet eller dampene.

c) Hold børn og forbipasserende væk, mens du betjener en maskine.

Distractioner kan forårsage, at du mister kontrol.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Maskinstik skal matche stikkontakten. Modificer aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke nogen adapterstik til jordede maskiner.

Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter vil reducere risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede overflader, som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.

c) Udsæt ikke maskiner for regn eller våde forhold.

Hvis der trænger vand ind i en maskine, vil det forøge risikoen for elektrisk stød.

d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller frakoble maskinen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse.

Beskadigede eller sammenfildrede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.

e) Når du betjener en maskine udendørs, skal du anvende en forlængerledning til udendørsbrug.

Brug af en ledning egnet til udendørsbrug reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis betjening af en maskine på et fugtigt sted ikke kan undgås, skal du anvende en strømforsyning beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).

Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

BEMÆRK: Termen "fejlstrømsafbryder (RCD)" kan erstattes af termen "jordfejlafbryder (GFCI)" eller "jordlækkeafbryder (ELCB)".

3) Personlig sikkerhed

a) Vær opmærksom, se hvad du laver og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Brug ikke en maskine, når du er træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin.

Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af maskiner kan muligvis resultere i alvorlig personskade.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Anvend altid øjenværn.

Beskyttelsesudstyr, som fx en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, anvendt til passende forhold vil reducere personskader.

c) Forhindre utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i den slukkede position, inden du tilslutter til strømkilden og/eller batteripakken, samler maskinen op eller bærer på den.

Hvis du bærer maskiner med din finger på kontakten, eller strømforsyner maskiner,

hvor kontakten er slået til, inviterer det til uheld.

- d) Fjern enhver justeringsnøgle eller skruenøgle, inden du tænder for maskinen.**

En skruenøgle eller en nøgle, som er efterladt monteret til en roterende del af maskinen, kan muligvis resultere i personskade.

- e) Undgå at strække dig for meget. Bevar altid korrekt fodfæste og balance.**

Dette muliggør bedre kontrol af maskinen i uventede situationer.

- f) Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løs beklædning eller smykker. Hold hår og beklædning væk fra dele i bevægelse.**

Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i dele i bevægelse.

- g) Hvis der er enheder til tilslutningen for støvekstraktion og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.**

Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

- h) Tillad ikke, at kendskab opnået via hyppig brug af maskiner gør dig magelig og får dig til at ignorere principperne for maskinsikkerhed.**

En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst inden for et splitsekund.

- 4) Anvendelse og vedligeholdelse af maskine**

- a) Anvend ikke kraft på maskinen. Brug den korrekte maskine til din anvendelse.**

Den korrekte maskine vil udføre jobbet bedre og sikrere ved den hastighed, som den er designet til.

- b) Brug ikke maskinen, hvis den ikke kan tændes og slukkes vha. kontakten.**

Enhver maskine, som ikke kan kontrolleres med kontakten, er farlig og skal repareres.

- c) Frakobl stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den kan afmonteres, fra maskinen, inden der**

udføres nogen justeringer, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af maskiner.

Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af maskinen.

- d) Opbevar inaktive maskiner uden for børns rækkevidde og lad ikke personer, som ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, betjene maskinen.**

Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

- e) Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontroller for skævhed eller bevægelige dele som binder, brud på dele eller nogen andre forhold, der muligvis kan påvirke maskinens funktion. Hvis beskadiget, skal du få maskinen repareret inden brug.**

Mange uheld er forårsaget af dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.**

Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde, og de er nemmere at kontrollere.

- g) Brug maskinen, tilbehøret og værktøjsbittene osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

Brug af maskinen til andre funktioner end den, den er beregnet til, kan muligvis resultere i en farlig situation.

- h) Hold håndtagene og gribebladerne tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte håndtag og gribeblader gør sikker håndtering og kontrol af maskinen umulig i uventede situation.

- 5) Anvendelse og vedligeholdelse af akku maskine**

- a) Genoplad kun med den oplader, som er angivet af producenten.**

En oplader, som er egnet til én type batteripakke, kan muligvis skabe risiko for

brand, når den anvendes med en anden batteripakke.

b) Brug kun maskiner med specifikt designede batteripakker.

Brug af nogen andre batteripakker kan muligvis skabe risiko for tilskadekomst og brand.

c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den opbevares væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan oprette en forbindelse fra én terminal til en anden.

Kortslutning af batteriterminalerne kan muligvis forårsage forbrændinger eller en brand.

d) Under voldsomme forhold kan der muligvis afgives væske fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der utilsigtet opstår kontakt, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden opsøges lægehjælp.

Væsker afgivet fra batteriet kan muligvis forårsage irritation eller forbrændinger.

e) Brug ikke en batteripakke eller en maskine, som er beskadiget eller modificeret.

Beskadigede eller modificerede batterier kan muligvis udvise uforudsigelig adfærd, resulterende i brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.

f) Udsæt ikke en batteripakke eller maskine for ild eller for høj temperatur.

Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan muligvis forårsage eksplosion.

g) Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, som er angivet i instruktionerne.

Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan muligvis beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

6) Servicering

a) Få din maskine serviceret af en kvalificeret reparatør, som kun anvender identiske reservedele.

Dette vil sikre, at sikkerheden på maskinen bevares.

b) Servicer aldrig beskadigede batteripakker.

Servicering af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsadvarsler for havesaks

a) Hold alle kropsdele væk fra kniven. Fjern ikke afskåret materiale og hold ikke materiale, der skal skæres, når knivene bevæger sig.

b) Bær havesaksen i håndtaget med kniven stoppet og vær påpasselig med ikke at betjene nogen strømkontakt.

c) Når du transporterer eller opbevarer havesaksen, skal du altid påsætte knivdækslet.

d) Når du fjerner fastklemt materiale eller servicerer enheden, skal du sørge for, at alle strømkontakter er slukket, samt at batteripakken er fjernet eller frakoblet.

e) Når du fjerner fastklemt materiale eller servicerer enheden, skal du sørge for, at alle strømkontakter er slukket, samt at aflåsningsfunktionen er i den låste position.

f) Hold kun havesaksen i de isolerede gribeflader, da kniven muligvis kan komme i kontakt med skjult ledningsføring.

g) Hold alle strømledninger og -kabler væk fra skæreområdet.

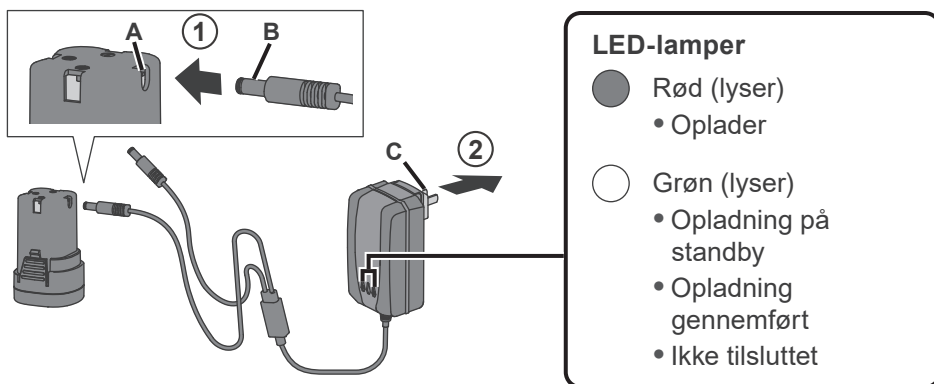
h) Brug ikke havesaksen under forhold med dårligt vejr, især ikke når der er en risiko for lynnedslag.

Opladning

① Sæt opladningsstikket (B) ind i batteriterminalen (A).

② Sæt strømstikket (C) ind i en stikkontakt.

- Om nødvendigt skal du påsætte den adapter, som svarer til udformningen af stikkontakten, til strømstikket (C).
- Når opladning af gennemført, skal du frakoble opladningsstikket (B) og strømstikket (C).

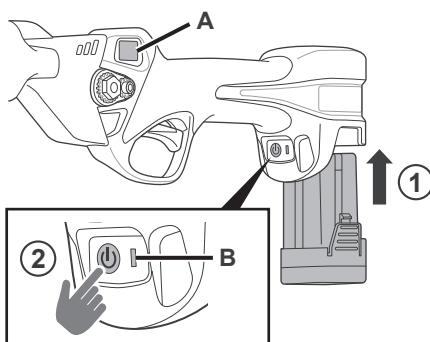


- Udfør opladning i et indendørs miljø mellem 5 °C – 40 °C (undgå især kolde miljøer).

Anvendelse

① Sæt batteriet ind i stikket på hovedenheden.

Fjern først knivdækslet, efter du har bekræftet, at strømmen er slukket.



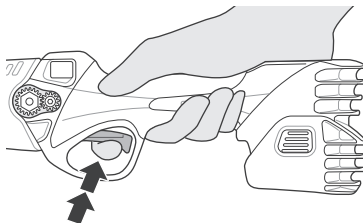
② Grib godt fast i hovedenheden og tryk på tænd/sluk-knappen med din anden hånd i ca. 1 sekund, indtil der høres et bip.

LCD-panelet (A) og LED'en (B) lyser, og derefter lyder der et bip efter ca. 2 sekunder.

③ Placer din finger på afbryderen og tryk hurtigt på den to eller flere gange.

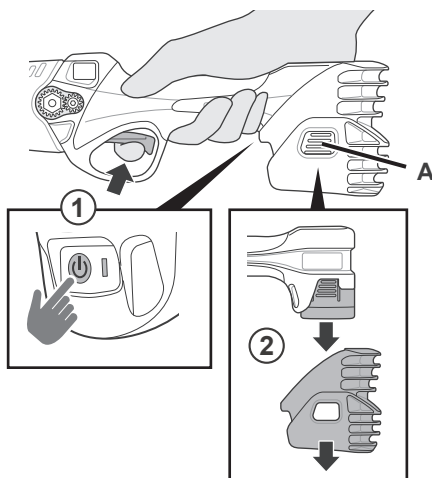
Der lyder et bip, og knivene åbner.

- Betjen afbryderen og kontroller, at knivene åbner og lukker korrekt i overensstemmelse med bevægelsen af afbryderen.

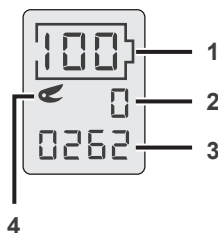


Slukning for strømmen

- ① Tryk på tænd/sluk-knappen, mens du trykker på afbryderen, indtil der høres en biplyd.
- ② Tryk på A fra begge sider og fjern batteriet.



LCD-panelindikationer



1	Batteriniveau
2	Åbn/luk-tælling i alt for kniv* * Den indledende værdi, ved brug for første gang, kan muligvis være en anden end "0" (nul) pga. funktionstest på fabrikken.
3	Åbn/luk-knivtælling (nulstil hver gang der slukkes for strømmen)
4	Knivstatus:  (åben) /  (lukket)

Dvaletilstand

Hvis der går 10 minutter uden returnering fra dvaletilstand, lyder der et bip, og strømmen slukker automatisk.

Automatisk dvale	Hvis der ikke er nogen afbryderbetjening i ca. 3 minutter, lyder der et bip, og produktet vil automatisk gå ind i dvaletilstand.
Manuel dvale	① Tryk og hold på afbryderen i ca. 3 sekunder, indtil der høres 2 bip.

For at returnere fra dvaletilstand

① **Tryk hurtigt to eller flere gange på afbryderen.**

Der lyder et bip, og knivene åbner.

Ændring af åbne/lukkebredden

Du kan vælge knivens åbne/lukkebredde i 2 trin.

- **Standardtilstand:** Helt åben
- **Tynd gren-tilstand:** Halvvejs åben

Ændring af indstillingen

① **Tryk og hold på afbryderen, indtil den bipper to gange.**

Knivens åbningsbredde skifter til den smallere indstilling.

- Gentag betjeningen i trin ① for at vende tilbage til den oprindelige indstilling.
- Hvis du trykker på afbryderen, selv efter bippet har lydt, vil produktet gå ind i den manuelle dvaletilstand.

Specifikationer og andet

Produktnummer	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Længde i alt	870/1170/1670/2270 mm
Knivlængde	52 mm
Vægt	1930/2030/2165/2330 g (inklusive 1 batteri)
Maksimal skæreevne (friskt træ)	Op til 20 mm i diameter (varierer med træ)
Spænding	14,4 V jævnstrøm
Batterikapacitet	2,5 Ah (Lithium-ion-batteri)
Opladningsspænding	100 V - 240 V vekselstrøm 50/60 Hz
Standard opladningstid*	1 - 2 timer (pr. batteri)
Kontinuerlig driftstid	3 - 4 timer (varierer efter arbejdsforhold)

* Tid til at oplade et fuldt afladet batteri. Opladningstiden vil variere afhængigt af batterianvendelsen. Opladningstiden vil forøges ved høje og lave temperaturer, eller i tilfælde af et batteri, som ikke har været anvendt i lang tid.

Bortskaffelse

Når du bortskaffer produktet, skal du sørge for at overholde bestemmelserne i dit område for henholdsvis hovedenheden, tilbehøret, knivdelen og batterierne.

For produktdetaljer, vedligeholdelse og rengøring, slibning af kniv og udskiftning, eller for at downloade brugervejledningen (denne manual) osv.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
For anskaffelse af ekstratilbehør og oplysninger om funktionsfejl og reparation	Kontakt den forhandler, som du købte produktet af.

* Denne side er kun til rådighed på engelsk.

Gratis reparationspolitik

1. Hvis der opstår en funktionsfejl inden for garantiperioden (1 år efter købet eller en samlet åbn/luk-knivtælling på mindre end 100.000) under forhold med almindelig anvendelse, som angivet i brugervejledningen eller på advarsler, som fx hovedenhedsmærkatene, vil vi reparere gratis produktet.
2. For reparationer og justering skal du fremvise produktet sammen med dette garantibevis til den forhandler, som du købte produktet af.
3. I følgende tilfælde vil der opkræves gebyrer for reparation, selv om det er inden for garantiperioden.
 - a. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. forkert brug eller uagtsomhed.
 - b. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. forkert adskillelse, reparation eller modificering.
 - c. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. brand, forurening eller naturkatastrofer som fx oversvømmelser eller jordskælv.
 - d. Ændringer i udseende, der opstår under brug (som fx ridser på huset, røret eller andre dele).
 - e. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. brug af produktet til andet end det tilsigtede formål.
 - f. Hvis garantibeviset ikke fremvises.
 - g. Hvis købsdatoen, kundens navn og/eller forhandlerens navn ikke er udfyldt på garantibeviset, eller er blevet ændret.
 - h. I tilfælde af forbrugsartikler (kniv, stangdæksel, monteringsskrue til stangdæksel, rør, batteri, batteridæksel, metalrulle).
 - i. Funktionsfejl eller beskadigelse pga. brug af en anden strømforsyning (spænding) end den angivne osv.
4. Gem dette garantibevis på et sikkert sted da det ikke vil blive genudstedt.

5. I tilfælde af betalte reparationer er kunden ansvarlig for forsendelsesomkostninger og andre udgifter til emnet for reparationen.

-
- Dette garantikort garanterer gratis reparationer i perioden og under de forhold, som er angivet i denne manual. Det begrænser ikke kundens juridiske rettigheder.
 - For spørgsmål angående reparationer eller anden service efter garantiperioden bedes du kontakte den forhandler, som du købte produktet af.
- * Indholdet ovenfor er blevet oversat fra den originale engelske tekst. I tilfælde af eventuelle uoverensstemmelser mellem den originale tekst og oversættelsen, skal den originale engelske tekst anses for at være den gældende version.

Garantibevís

Modelnummer	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
Garantiperiode (fra købsdatoen)	Hovedenhed: 1 år (gælder dog ikke for forbrugsartikler) eller en samlet åbn/luk-knivtælling på mindre end 100.000 Købsdato:
Serienummer	
Navn på kunde	
Kundens adresse	Telefon:
Navn på forhandler, adresse og telefonnummer	
Til forhandleren: Sørg for at udfylde dette felt og overrække dette garantibevís til kunden.	

2025.9

Fastgør kvitteringen eller andet bevis på køb her og opbevar
på et sikkert sted.

Kontaktformular

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



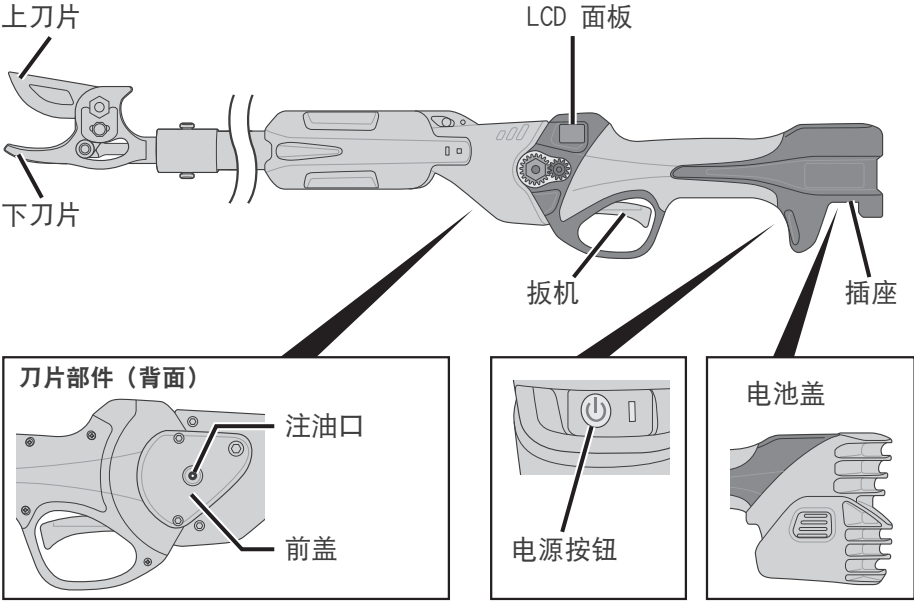
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



部件名称



配件

- 电池 (2)
 - 充电器
 - 电池盖
 - 2.5 六角扳手，用于更换刀片
 - 4 六角扳手，用于更换刀片
 - 13 套筒扳手，用于更换刀片
 - 油壶
- 使用市售润滑油（机油）。

- 请勿用于修剪树木以外的用途。
- 使用前，务必检查主体部分和刀片部件是否有异常。
- 工作时应穿着安全舒适的衣服。

机器常规安全警告

警告

请阅读本机器附带的所有安全警告、说明、图示和规格。

未遵守下述所有说明可能导致触电、火灾和 / 或严重伤害。

请妥善保管所有警告和说明，以备日后查阅。

本警告中的“机器”一词是指电源供电（有线）机器或电池供电（无线）机器。

1) 工作区域安全

a) 保持工作区域整洁和明亮。

工作区域杂乱或昏暗容易引发事故。

b) 请勿在易爆环境（如有易燃液体、气体或粉尘的环境）下操作机器。

机器产生的火花可能点燃粉尘或烟雾。

c) 操作机器时，请让儿童和旁观者远离。

分心可能导致失去对机器的控制。

2) 电气安全

a) 机器插头必须与插座匹配。切勿以任何方式改装插头。请勿将任何转接器插头用于接地机器。

使用未经改装的插头和匹配的插座可降低触电风险。

b) 避免身体接触接地表面，如管道、散热装置、炉灶和冰箱。

身体接地会增加触电风险。

c) 请勿将机器暴露在雨水或潮湿环境中。

机器进水会增加触电风险。

d) 请勿滥用电源线。切勿使用电源线吊持、拉拽机器或拔出机器插头。电源线应远离热源、油污、尖锐边缘或活动部件。

电源线损坏或缠绕会增加触电风险。

e) 在户外操作机器时，应使用户外专用延长线。

使用户外专用电源线可降低触电风险。

f) 如果必须在潮湿环境中操作机器，应使用带剩余电流断路器（RCD）保护的电源。

使用剩余电流断路器（RCD）可降低触电风险。

注意：“剩余电流断路器（RCD）”一词也可用“接地故障断路器（GFCI）”或“漏电保护断路器（ELCB）”替代。

3) 人身安全

a) 保持警觉，操作机器时注意操作并运用常识。感到疲倦或吸食毒品、服用酒精或药物时请勿使用机器。

操作机器时稍有不慎可能导致严重人身伤害。

b) 使用个人防护装置。始终佩戴护目用具。

根据需要使用防护装置（如防尘面罩、防滑安全鞋、安全帽或听力保护装置）可减少人身伤害。

c) 防止意外启动。在接通电源和 / 或电池组、拿起或搬运工具之前，确保开关处于关闭位置。

搬运机器时将手指放在开关上或在开关处于开启状态下接通电源，都可能引发事故。

d) 启动机器之前，先取下所有调节钥匙或扳手。

扳手或钥匙遗留在机器旋转部件上可能导致人身伤害。

e) 请勿过度倾斜身体。始终脚下站稳并保持平衡。

这有利于在意外情况下更好地控制机器。

f) 着装得当。请勿穿着宽松衣物或佩戴首饰。让头发和衣物远离运动部件。

宽松衣物、首饰或长发可能被卷入活动部件中。

g) 如果机器配有连接除尘和集尘设施的装置，请确保已连接并正确使用。

使用集尘设施可减少与粉尘相关的危害。

h) 请勿因经常使用工具而掉以轻心，忽视工具安全原则。

一时疏忽可能在瞬间造成严重伤害。

4) 机器使用与保养

a) 请勿强行操作机器。请根据用途选择合适的机器。

合适的机器能以其设计速度更高效、更安全地完成工作。

b) 如果机器开关不能正常开启或关闭，请勿使用机器。

任何无法用开关控制的机器都存在隐患，必须进行维修。

c) 在进行调整、更换配件或存放机器之前，请断开电源插头并 / 或从机器上取出可拆卸的电池组。

此类预防性安全措施可降低机器意外启动的风险。

d) 将闲置机器存放在儿童接触不到的地方，请勿让不熟悉机器或本说明的人员操作机器。

未经培训的人员使用机器是危险的。

e) 维护机器及配件。检查是否存在活动部件错位或卡滞、零件破损

以及其他可能影响机器运行的情况。如有损坏，应在使用前进行维修。

许多事故是由于机器维护不善造成的。

f) 保持剪切工具锋利和清洁。

妥善维护、刀刃锋利的剪切工具不易卡住且更易控制。

g) 按照本说明要求并结合实际工作环境及工作任务，正确使用机器、配件及刀具等。

将机器用于非预期用途的操作可能导致危险情况。

h) 保持手柄和抓握表面干燥、清洁且无油脂。

手柄和抓握表面打滑不利于在意外情况下安全操作和控制工具。

5) 电池工具使用与保养

a) 仅使用制造商指定的充电器充电。适用于某种电池组的充电器若用于其他电池组，可能引发火灾风险。

b) 机器仅可配合专用的指定电池组使用。

使用其他电池组可能造成伤害和火灾风险。

c) 电池组不用时，应远离其他金属物体，如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他可能在端子之间形成连接的小金属物体。

电池端子短路可能导致灼伤或火灾。

d) 电池在滥用条件下可能喷出液体；应避免接触。如不慎接触，请用水冲洗。如液体接触眼睛，请立即就医。

电池喷出的液体可能引起刺激或灼伤。

e) 请勿使用损坏或改装的电池组或

工具。

损坏或改装的电池可能出现不可预测的行为，导致火灾、爆炸或伤害风险。

f) 请勿将电池组或工具靠近火源或置于高温环境中。

靠近火源或温度高于 130 ° C 可能导致爆炸。

g) 请遵循所有充电说明，切勿超出说明规定温度范围为电池组或工具充电。

不当充电或超出规定温度范围充电可能损坏电池并增加火灾风险。

6) 维修

a) 应由具备资质的维修人员使用相同的更换零件对机器进行维修。

这样可确保机器的安全性。

b) 切勿自行维修损坏的电池组。

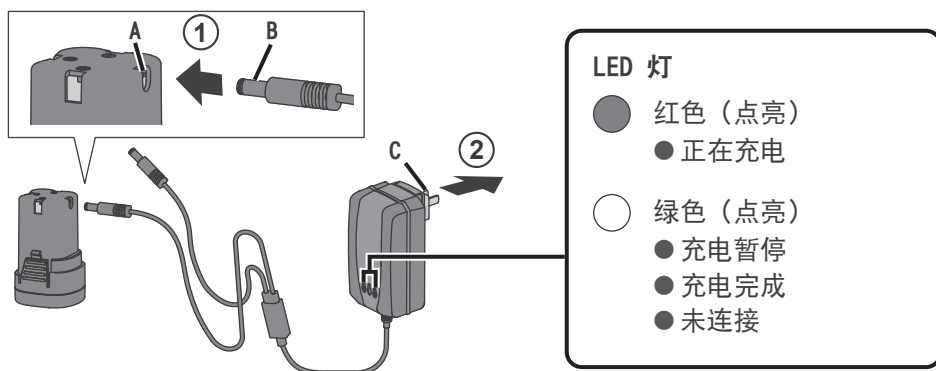
电池组的维修应仅由制造商或授权维修服务商执行。

园艺剪安全警告

- a) 身体各部位应远离刀片。刀片移动时，请勿移除已切割材料或握持待切割材料。
- b) 搬运园艺剪时，确保刀片停止运动，握住手柄，注意不要操作任何电源开关。
- c) 运输或存放园艺剪时，务必盖上刀片盖。
- d) 清理卡住的材料或维修设备时，确保所有电源开关均已关闭，电池组已取出或断开连接。
- e) 清理卡住的材料或维修设备时，确保所有电源开关均已关闭，锁定装置处于锁定位置。
- f) 仅握持园艺剪的绝缘握持表面，因为刀片可能接触到隐藏线路。
- g) 所有电源线和电缆应远离剪切区域。
- h) 请勿在恶劣天气条件下使用园艺剪，尤其是在有雷击风险时。

如何充电

- ① 将充电插孔 (B) 插入电池端子 (A)。
- ② 将电源插头 (C) 插入电源插座。
 - 如有必要，将与电源插座形状匹配的适配器连接到电源插头 (C)。
 - 充电完成后，拔下充电插孔 (B) 和电源插头 (C)。



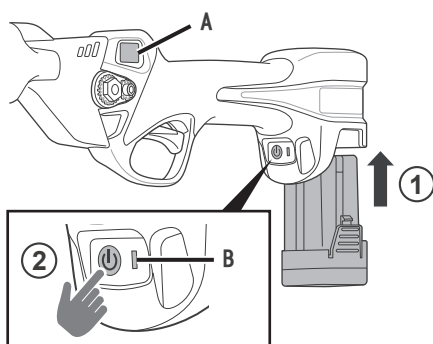
- 在 $5^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$ 的室内环境中充电 (尤其避免寒冷环境)。

如何使用

- ① 将电池插入主体部分的插座内。
确认电源已关闭后才能取下刀片盖。

- ② 牢牢握住主体部分，用另一只手
按住电源按钮约 1 秒钟，直到响
起一声蜂鸣声。

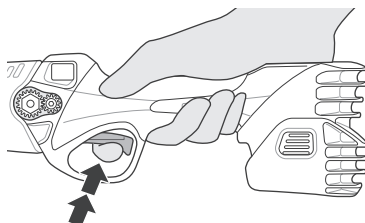
LCD 面板 (A) 和 LED 灯 (B) 亮起，
然后大约 2 秒后发出一声蜂鸣声。



- ③ 将手指放在扳机上，快速“扣动”
两次或两次以上。

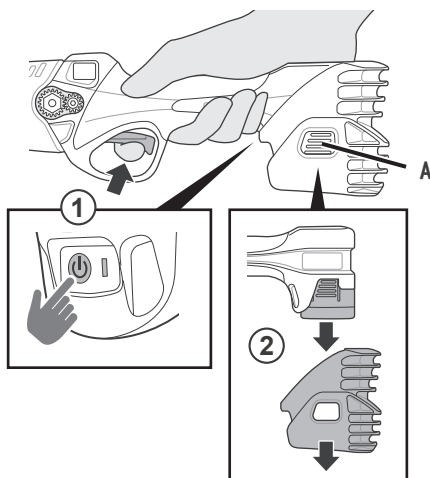
一声蜂鸣声响起，刀片打开。

- 操作扳机，检查刀片是否根据扳机的移动情况正常开合。

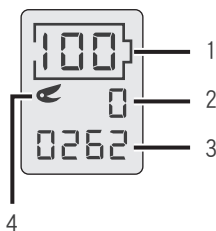


关闭电源

- ① 扣动扳机的同时，按下电源按钮，直到发出一声蜂鸣声。
- ② 从两侧按压部件 A，然后取出电池。



LCD 面板指示



1	电池电量
2	刀片开 / 合总数 *
3	刀片开 / 合计数 (每次关闭电源时复位)
4	刀片状态 : (开) / (合)

睡眠模式

如果 10 分钟过去后还没从睡眠模式中恢复，将发出一声蜂鸣声，电源将自动关闭。

自动睡眠	如果在大约 3 分钟内没有操作扳机，将发出一声蜂鸣声，然后产品将自动进入睡眠模式。
手动睡眠	① 扣动并按住扳机约 3 秒钟，直到发出两声蜂鸣声。

从睡眠模式恢复

- ① 快速“扣动”扳机两次或两次以上。
一声蜂鸣声响起，刀片打开。

切换开 / 合宽度

您可以分两步选择刀片的开合宽度。

- 标准模式：全开
- 细枝模式：半开

更改设置

- ① 扣动扳机并按住，直至听到两声蜂鸣声。
刀片的开合宽度将更改为较窄的设置。
 - 要恢复初始设置，请重复步骤 ① 的操作。
 - 如果您在蜂鸣声响起后继续扣动扳机，产品将进入手动睡眠模式。

规格及其他

产品编号	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
总长度	870/1170/1670/2270 毫米
刀片长度	52 毫米
重量	1930/2030/2165/2330 克（含 1 块电池）
最大剪切能力（绿色树木）	可切割直径高达 20 毫米（因树木而异）
电压	直流 14.4 V
电池容量	2.5 Ah（锂离子电池）
充电电压	交流 100 V - 240 V 50/60 Hz
标准充电时间 *	1 - 2 小时（每块电池）
连续工作时间	3 - 4 小时（因工作条件而异）

* 给完全放电的电池充电的时间。充电时间将因电池的使用情况而异。在高温和低温下，或者在电池长期未使用的情况下，充电时间会增加。

处置

处置产品时，务必要遵守您所在地区分别针对主体部分、配件、刀片部件和电池的法规。

要获取产品详细信息，有关护理和清洁，打磨和更换刀片的信息，或要下载《用户指南》（本手册）等。	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336	
如需购买选配件，以及了解故障和维修相关信息	请联系您购买产品的经销商。	

* 此网站仅提供英文版。



免费维修政策

1. 如果是按《用户指南》中的规定或遵循主体部分标签等注意事项的情况下正常使用，并在保修期（购买后 1 年或刀片完全开 / 合次数低于 100,000 次）内发生故障，我们将免费维修产品。
2. 要进行维修和调整，请将产品连同此保修卡一起提供给您购买产品的经销商。
3. 以下情况将产生维修费用（即使在保修期内）。
 - a. 因使用不当或疏忽造成的故障或损坏。
 - b. 因拆卸、维修或改装不当造成的故障或损坏。
 - c. 因火灾、污染或者洪水或地震等自然灾害造成的故障或损坏。
 - d. 使用过程中出现的外观变化（如外壳、管道或其他部件上的划痕）。
 - e. 因将产品用于非预期目的而导致的故障或损坏。
 - f. 未出示保修卡的情况。
 - g. 保修卡上未填写购买日期、客户名称和 / 或经销商名称，或此类信息被更改的情况。
 - h. 消耗品（刀片、杆盖、杆盖安装螺丝、管子、电池、电池盖、金属滚轮）损坏的情况。
 - i. 因使用非指定电源（电压）等造成的故障或损坏。
4. 请将此保修卡放在安全的地方，因为此卡不会重新发放。
5. **如果是付费维修，客户应负责维修部件的运费和其他费用。**

-
- 此保修卡保证在本手册规定的期限和条件下免费维修。它并未限制客户的合法权利。
 - 有关保修期后的维修或其他服务问题，请联系您购买本产品的经销商。

* 以上内容从英文原文翻译而来。如原文和译文之间有任何差异，应将英文原文视为权威版本。

保修卡

型号	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
保修卡 (自购买日期起)	<u>主体部分：1 年</u> (但不含消耗品) <u>或刀片开 / 合总数低于 100,000 次</u> 购买日期：
序列号	
客户名称	
客户地址	电话：
经销商名称、地址和电话号码	
致经销商：请务必填写此字段，并将此保修卡交给客户。	

2025 年 9 月

请在此处附上收据或其他购买证明，并存放在安全的地方。

联系表单

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



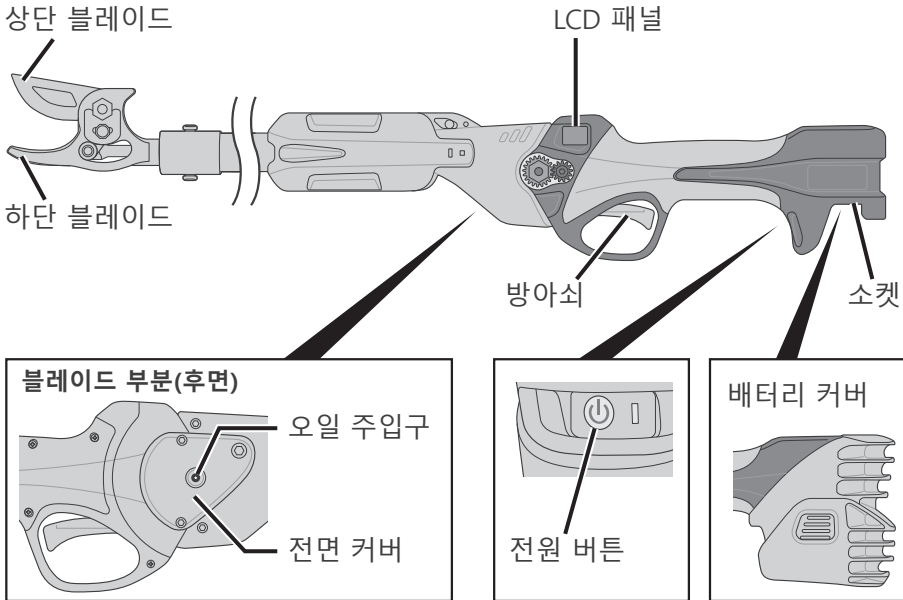
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



각 부의 명칭



부속품

- 배터리(2)
- 충전기
- 배터리 커버
- 블레이드 교체용 2.5 욱각 렌치
- 블레이드 교체용 4 욱각 렌치
- 블레이드 교체용 13 박스 렌치
- 급유기

시중에서 판매되는 윤활유(기계유)를 사용하십시오.

- 나무 가지치기 이외의 용도로 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에 반드시 본체와 블레이드 부분을 검사하고, 이상이 없는지 확인하여 주십시오.
- 작업할 때는 안전하고 편안한 옷을 착용하십시오.

일반적인 기계 안전 경고

경고

이 기계와 함께 제공된 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽어 주십시오.

아래에 열거된 모든 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하여 주십시오.

경고에서 “기계”라는 용어는 주전원(유선)으로 작동하는 기계 또는 배터리로 작동하는(무선) 기계를 의미합니다.

1) 작업 구역 안전 사항

a) 작업 구역을 깨끗하고 밝게 유지하십시오.

어수선하거나 어두운 구역은 사고가 발생할 수 있습니다.

b) 인화성 액체, 가스, 먼지 등 폭발 요인이 있는 환경에서는 기계를 사용하지 마십시오.

기계는 먼지나 연기를 점화시킬 수 있는 불꽃을 발생시킵니다.

c) 기계 사용 중에는 어린이와 주변 사람들의 접근을 차단하십시오.

주의가 산만해지면 통제력을 잃을 수 있습니다.

2) 전기 안전 사항

a) 기계 플러그는 콘센트와 일치해야 합니다. 절대로 플러그를 개조하지 마십시오. 접지(그라운드)된 기계에는 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오.

개조하지 않은 플러그와 적합한 콘센트를 함께 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

b) 파이프, 라디에이터, 렌지, 냉장고 등의 접지된 표면에 신체를 접촉시키지 마십시오.

신체가 접지되면 감전 위험이 증가합니다.

c) 기계를 비 또는 젖은 환경에 노출시키지 마십시오.

기계에 물이 들어가면 감전 위험이 증가합니다.

d) 코드를 조심스럽게 사용하십시오. 기계를 운반하거나 당길 때 또는 플러그를 뽑을 때 코드를 잡지 마십시오. 코드를 열, 오일, 날카로운 모서리, 작동 부품에 가까이 두지 마십시오.

코드가 손상되거나 영키면 감전 위험이

증가합니다.

e) 실외에서 기계를 사용할 때에는 실외 사용에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 실외 사용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

f) 부득이하게 습한 장소에서 기계를 사용해야 하는 경우, 누전 차단기(RCD) 같은 전원 보호 장치를 사용하십시오. 누전 차단기(RCD)를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

참고: “누전 차단기(RCD)”라는 용어를 “접지 고장 회로 차단기(GFCI)” 또는 “접지 누설 회로 차단기(ELCB)”라는 용어로 대체할 수 있습니다.

3) 개인 안전 사항

a) 기계를 사용할 때는 항상 주의를 기울이고 작업 행위를 주시하며 일반 주의 사항을 따르십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품의 영향을 받은 상태에서는 기계를 사용하지 마십시오.

기계를 작동하는 동안 잠시라도 주의를 잃으면 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

b) 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.

작업 조건에 맞는 적절한 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호구 등의 보호 장비를 사용하면 부상을 줄일 수 있습니다.

c) 우발적인 작동 시작을 방지하십시오.

공구에 전원 및/또는 배터리 팩을 연결하거나 공구를 들어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼진 상태에 있는지 확인하십시오.

스위치에 손가락을 대고 기계를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 기계에 전원을 공급하면 사고가 발생할 수 있습니다.

d) 기계를 켜기 전에 조정 키나 렌치를 제거하십시오.

기계의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 신체 부상을 입을 수 있습니다.

e) 공구를 지나치게 뻗지 마십시오. 항상 적절한 발판과 균형을 유지하십시오.

이렇게 하면 예기치 못한 상황에서도

기계를 올바르게 제어할 수 있습니다.

- f) 적절한 작업복을 착용하십시오. 헐렁한 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락과 옷을 작동 부품에서 멀리하십시오.

늘어진 옷, 장신구 또는 긴 머리카락이 작동 부품에 끼일 수 있습니다.

- g) 먼지 추출 및 수거 설비를 연결하는 장치가 제공되는 경우, 해당 장치가 올바르게 연결되어 사용되는지 확인하십시오.

먼지 수거 장치를 사용하면 먼지 관련 위험을 줄일 수 있습니다.

- h) 공구를 자주 사용하여 익숙해졌다고 해서 안일한 마음을 가지고 공구 안전 원칙을 무시하면 안 됩니다.

부주의한 행동은 순식간에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

4) 기계 사용 및 관리

- a) 기계에 무리한 힘을 가하지 마십시오. 작업에 적합한 기계를 사용하십시오.

올바른 기계를 사용하면, 설계 속도에 맞춰 작업을 효율적으로 안전하게 수행할 수 있습니다.

- b) 스위치로 전원을 켜거나 끌 수 없으면 기계를 사용하지 마십시오.

스위치로 제어할 수 없는 기계는 위험하므로 수리해야 합니다.

- c) 기계를 조정하거나 부속품을 교체하거나 기계를 보관하기 전에는 전원에서 플러그를 분리하고, 배터리가 탈착식이면 기계에서 배터리 팩을 제거하십시오.

이러한 예방 안전 조치는 기계가 우발적으로 작동하는 위험을 줄여줍니다.

- d) 사용하지 않는 기계는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 기계나 본 지침에 익숙하지 않은 사람이 기계를 작동하지 못하게 하십시오.

교육받지 않은 사용자가 기계를 다루면 위험합니다.

- e) 기계 및 부속품을 유지관리하십시오. 작동 부품의 정렬 불량이나 결함 상태, 부품 파손 및 기계의 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 상태를 점검하십시오. 손상된 경우, 사용 전에 기계를 수리해야 합니다. 대부분의 사고는 기계를 제대로 관리하지 않아 발생합니다.

- f) 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오.

절단 공구를 적절하게 관리하고 절단날을 날카롭게 유지하면, 뭉개질 가능성이 적고 제어하기가 쉽습니다.

- g) 작업 조건과 수행할 작업을 고려하면서 본 설명서에 따라 기계, 부속품, 공구 비트 등을 사용하십시오.

원래 용도가 아닌 다른 용도로 기계를 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

- h) 핸들과 손잡이 표면을 건조하고 깨끗하게 유지하고, 오일이나 그리스가 묻지 않도록 하십시오.

핸들과 손잡이 표면이 미끄러우면 예기치 못한 상황에서 공구를 안전하게 다루거나 제어할 수 없습니다.

5) 배터리 도구 사용 및 관리

- a) 제조사가 지정한 충전기만 사용하여 충전하십시오.

특정 유형의 배터리 팩에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재 위험이 있습니다.

- b) 특별히 지정된 배터리 팩으로만 기계를 사용하십시오.

다른 배터리 팩을 사용하면 부상이나 화재 위험이 있습니다.

- c) 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사, 기타 작은 금속 물체 같은 다른 금속 물체에 가까이 두지 마십시오. 이를 준수하지 않으면 두 단자가 서로 단락될 수 있습니다.

배터리 단자가 단락되면 화상이나 화재가 발생할 수 있습니다.

- d) 거친 조건에서는 배터리액이 누출될 수 있습니다. 그러한 경우 접촉을 피하십시오. 실수로 배터리액을 접촉한 경우, 물로 씻으십시오. 배터리액이 눈에 닿았다면, 의사의 도움을 받으십시오. 흘러나온 배터리액으로 인해 자극을 받거나 화상을 입을 수 있습니다.

- e) 손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 공구를 사용하지 마십시오.

손상되거나 개조된 배터리는 예기치 못한 작동을 보일 수 있기 때문에 화재, 폭발 또는 부상 위험이 있습니다.

- f) 배터리 팩 또는 공구를 불이나 과도한 온도에 노출시키지 마십시오.

불이나 130 °C 이상의 온도에 노출시키면
폭발이 일어날 수 있습니다.

**g) 모든 충전 지침을 따르고 지침에 지정된
온도 범위 외에서 배터리 팩이나 공구를
충전하지 마십시오.**

부적절하게 충전하거나 지정 범위를
벗어난 온도에서 충전하면 배터리가
손상되고 화재 위험이 높아질 수 있습니다.

6) 서비스

**a) 동일한 교체 부품만을 사용하는 유자격
수리 기술자에게 기계의 서비스를
맡기십시오.**

이렇게 해야 기계의 안전을 확실하게
유지할 수 있습니다.

**b) 손상된 배터리 팩은 절대로 수리하지
마십시오.**

배터리 팩의 서비스는 제조업체나 공인
서비스 제공업체에서만 수행해야 합니다.

정원 가위 안전 경고

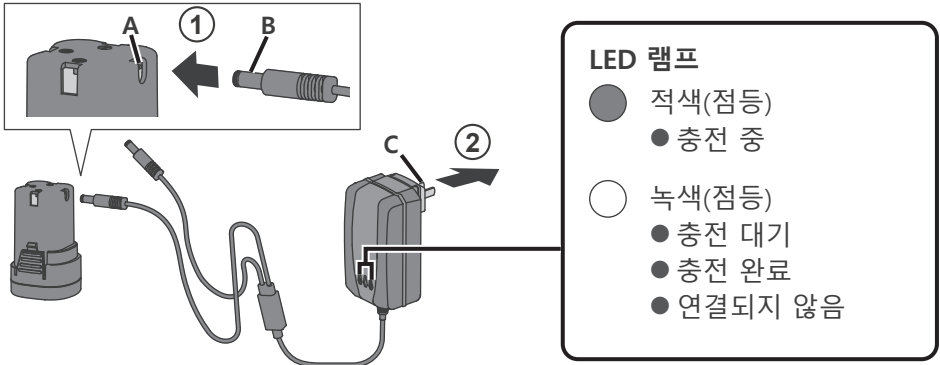
- a) 신체의 모든 부분을 블레이드로부터 멀리
두십시오. 블레이드가 움직이는 동안에는
잘린 부분을 제거하거나 자를 부분을 잡지
마십시오.
- b) 정원 가위를 운반할 때에는 블레이드가
멈춘 상태에서 손으로 잡고 운반하고, 전원
스위치를 작동하지 않도록 주의하십시오.
- c) 정원 가위를 운송하거나 보관할 때에는
항상 블레이드 커버를 씌우십시오.
- d) 걸린 물질을 제거하거나 장치를 정비할
때는 모든 전원 스위치가 꺼져 있고
배터리 팩이 제거되었거나 분리되어
있는지 확인하십시오.
- e) 걸린 물질을 제거하거나 장치를 정비할
때는 모든 전원 스위치가 꺼져 있고 잠금
장치가 잠금 위치에 있는지 확인하십시오.
- f) 가려진 전선에 블레이드가 닿을 수
있으므로 정원 가위를 잡을 때는 절연된
그립 표면으로만 잡으십시오.
- g) 모든 전원 코드와 케이블을 절단 구역에서
멀리 두십시오.
- h) 날씨가 좋지 않을 때, 특히 번개가 칠
위험이 있을 때는 정원 가위를 사용하지
마십시오.

충전 방법

① 충전 잭(B)을 배터리 단자(A)에 끼우십시오.

② 전원 플러그(C)를 전기 콘센트에 끼우십시오.

- 필요한 경우, 전기 콘센트 모양에 맞는 어댑터를 전원 플러그(C)에 부착하십시오.
- 충전이 완료되면 충전 잭(B)과 전원 플러그(C)를 뽑아주십시오.



- 충전은 온도 범위가 5 °C ~ 40 °C인 실내 환경에서 진행해 주십시오(특히 추운 환경은 피하십시오).

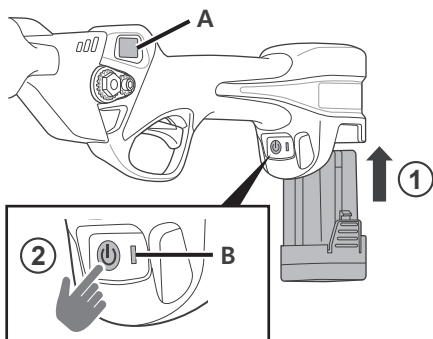
사용 방법

① 배터리를 본체 소켓에 삽입하십시오.

전원이 꺼져 있는지 확인한 후에만 블레이드 커버를 제거하십시오.

② 본체를 단단히 잡고, 삐 소리가 날 때까지 다른 손으로 전원 버튼을 약 1 초간 누르십시오.

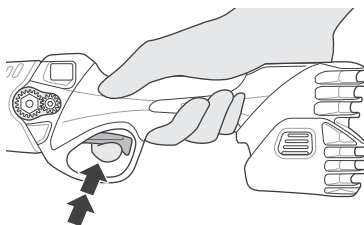
LCD 패널(A)과 LED(B)가 켜지고, 약 2 초 후에 삐 소리가 납니다.



③ 손가락을 방아쇠에 걸고 빠르게 두 번 이상 “당기십시오”.

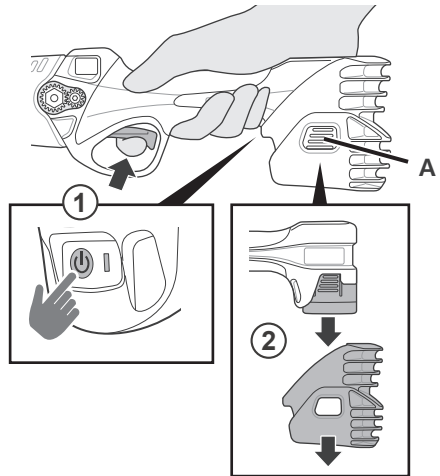
삐 소리가 나면서, 블레이드가 열립니다.

- 방아쇠를 작동시키고 방아쇠의 움직임에 따라 블레이드가 제대로 열리고 닫히는지 확인하십시오.

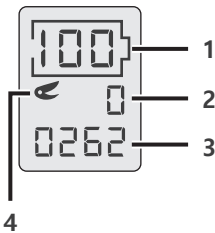


전원 끄기

- ① 방아쇠를 당긴 상태에서 삐 소리가 날 때까지 전원 버튼을 누르십시오.
- ② A 부분을 양쪽에서 누르고 배터리를 제거하십시오.



LCD 패널 표시



1	배터리 레벨
2	블레이드 열림/닫힘 총 횟수* * 공장에서 작동 테스트를 거치기 때문에 최초 사용 시 초기값은 "0"이 아닐 수 있습니다.
3	블레이드 열림/닫힘 횟수(전원이 꺼질 때마다 초기화됨)
4	블레이드 상태:  (열림) /  (닫힘)

절전 모드

절전 모드가 유지된 상태로 10 분이 지나면 삐 소리가 나고 전원이 자동으로 꺼집니다.

자동 절전	약 3 분간 방아쇠 조작이 없으면 삐 소리가 나고 자동으로 제품이 절전 모드로 들어갑니다.
수동 절전	① 삐 소리가 2 번 날 때까지 방아쇠를 당긴 상태로 약 3 초간 유지하십시오.

절전 모드에서 나오려면

- ① 방아쇠를 두 번 이상 빠르게 “당기십시오”.
삐 소리가 나면서, 블레이드가 열립니다.

열림/닫힘 폭 전환

블레이드 열림/닫힘 폭을 2 단계로 선택할 수 있습니다.

- 표준 모드: 완전히 열림
- 가는 나뭇가지 모드: 반쯤 열림

설정 변경하기

- ① 삐 소리가 두 번 날 때까지 방아쇠를 당긴 상태로 유지하십시오.
블레이드 열림 폭이 더 좁은 설정으로 변경됩니다.
 - 원래 설정으로 돌아가려면, ① 단계에서 조작을 반복하여 주십시오.
 - 삐 소리가 난 후에도 계속해서 방아쇠를 당기고 있으면 제품이 수동 절전 모드로 들어갑니다.

사양 및 기타

제품 번호	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
총 길이	870/1170/1670/2270 mm
블레이드 길이	52 mm
무게	1930/2030/2165/2330 g (배터리 1개 포함)
최대 절단 능력 (생나무)	최대 직경 20 mm (나무에 따라 달라짐)
전압	DC14.4 V
배터리 용량	2.5 Ah (리튬 이온 배터리)
충전 전압	AC100 V ~ 240 V 50/60 Hz
표준 충전 시간*	1 ~ 2 시간 (배터리당)
연속 작동 시간	3 ~ 4 시간 (작업 조건에 따라 달라짐)

* 완전히 방전된 배터리를 충전하는 데 걸리는 시간. 충전 시간은 배터리 사용량에 따라 다릅니다. 고온이나 저온에서는 충전 시간이 길어지고, 장시간 사용하지 않은 배터리의 경우에도 충전 시간이 길어집니다.

폐기

제품을 폐기할 때에는 본체, 부속품, 블레이드 부분, 배터리에 관련된 지역 규정을 개별적으로 반드시 준수해야 합니다.

제품 세부 사항, 관리 및 청소, 블레이드 날카롭게 하기 및 교체, 사용 설명서 (본 설명서) 다운로드 등이 필요한 경우.	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
옵션 품목 구매 및 고장과 수리에 관한 정보가 필요한 경우	제품을 구매한 대리점 직원에게 문의하십시오.

* 이 사이트는 영어로만 이용 가능합니다.

무료 수리 방침

1. 사용 설명서 또는 본체 라벨 등의 주의 사항에 명시된 정상적인 사용 조건 하에서 보증 기간(구매 후 1년 또는 블레이드 열림/닫힘 횟수 100,000회 미만) 내에 고장이 발생하면 무상으로 수리해 드립니다.
2. 수리 및 조정이 필요하면, 제품을 구매한 대리점의 직원에게 본 보증서와 함께 제품을 전달해 주십시오.
3. 다음과 같은 경우에는 보증 기간 내라도 수리 비용이 청구됩니다.
 - a. 부적절한 사용이나 부주의로 인한 오작동 또는 손상.
 - b. 부적절한 분해, 수리 또는 개조로 인한 오작동 또는 손상.
 - c. 화재, 공해 또는 홍수나 지진 등의 자연재해로 인한 오작동이나 손상.
 - d. 사용 중 외관에 생긴 변화(케이스, 파이프 또는 기타 부품에 생긴 긁힘 등).
 - e. 본래 목적 이외의 용도로 제품을 사용하여 발생한 오작동 또는 손상.
 - f. 보증서를 제시하지 못한 경우.
 - g. 구매일, 고객 이름 및/또는 대리점명이 보증서에 기재되어 있지 않거나 변경된 경우.
 - h. 소모품(블레이드, 로드 캡, 로드 캡 장착 나사, 파이프, 배터리, 배터리 커버, 금속 롤러)의 경우.
 - i. 지정된 전원(전압) 이외의 전원을 사용하여 발생한 오작동 또는 손상 등.
4. 이 보증서는 재발행되지 않으므로 안전한 곳에 보관해 주시기 바랍니다.
5. 유료 수리의 경우, 고객은 수리 품목의 배송 비용 및 기타 비용을 책임져야 합니다.

- 본 보증서는 이 설명서에 명시된 기간 및 조건에 따라 무상 수리를 보증합니다. 이는 고객의 법적 권리를 제한하지 않습니다.
- 보증 기간 이후의 수리나 기타 서비스에 관한 질문이 있으면 제품을 구매한 대리점에 문의하여 주십시오.

* 위 내용은 원본 영어 텍스트에서 번역되었습니다. 원본 텍스트와 번역문 사이에 불일치 사항이 있는 경우, 원본 영어 텍스트가 우선적인 버전으로 간주됩니다.

보증서

모델 번호	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
보증 기간 (구매일로부터)	<u>본체: 1 년</u> (하지만 소모품은 제외) <u>또는 블레이드 열림/닫힘의 총 횟수가 100,000회 미만일 때</u> 구매일:
일련 번호	
고객 이름	
고객 주소	전화번호:
대리점명, 주소 및 전화번호	
대리점 고지 사항: 반드시 이 항목을 작성하여 주시고, 이 보증서를 고객에게 전달해 주시기 바랍니다.	

2025.9

영수증이나 기타 구매 증빙 자료를 여기에 첨부하고 안전한 곳에 보관하여 주십시오.

연락처 양식

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



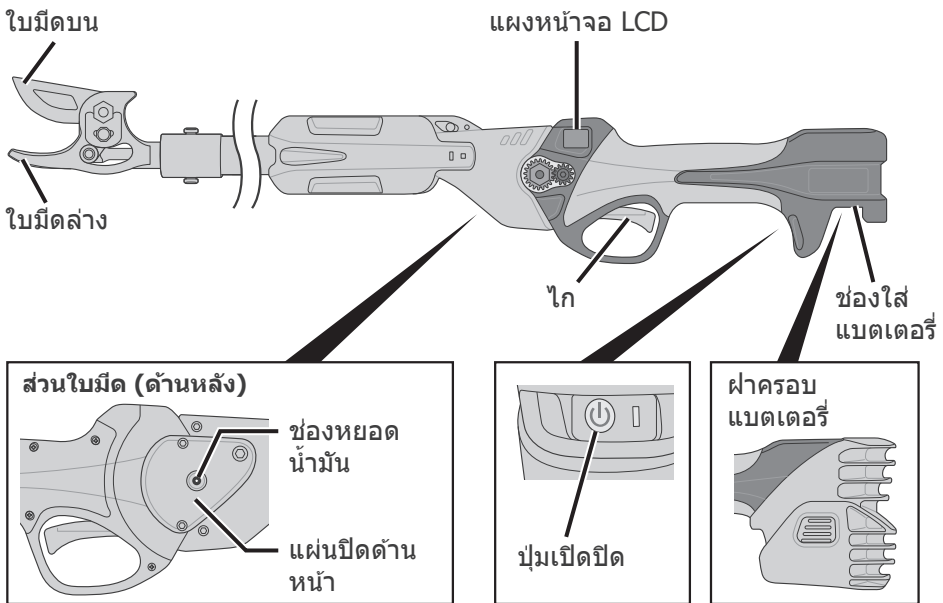
ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



ชื่อเรียกชิ้นส่วน



อุปกรณ์เสริม

- แบตเตอรี่ (2 ก้อน)
- เครื่องชาร์จ
- ฝาครอบแบตเตอรี่
- ประแจหกเหลี่ยมขนาด 2.5 มม. สำหรับเปลี่ยนใบมีด
- ประแจหกเหลี่ยมขนาด 4 มม. สำหรับเปลี่ยนใบมีด
- ประแจแหวนขนาด 13 มม. สำหรับเปลี่ยนใบมีด
- กาหยอดน้ำมัน
ใช้น้ำมันหล่อลื่น (น้ำมันเครื่อง) ที่มีจำหน่ายโดยทั่วไป

- อย่าใช้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ใช่การตัดแต่งกิ่งไม้
- ก่อนใช้งาน ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวกรรไกรและส่วนใบมีดไม่มีความผิดปกติใด ๆ
- สวมเสื้อผ้าที่ปลอดภัยและเคลื่อนไหวได้สะดวกขณะทำงาน

คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไปสำหรับเครื่องมือ

คำแนะนำ

อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย คำแนะนำภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะทั้งหมดที่นำมาพร้อมกับเครื่องมือนี้

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บสาหัสได้

เก็บคำแนะนำและคำแนะนำทั้งหมดไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

คำว่า “เครื่องมือ” ในคำแนะนำจะหมายถึงเครื่องมือแบบใช้ไฟจากเต้ารับ (มีสาย) หรือเครื่องมือแบบใช้แบตเตอรี่ (ไร้สาย)

1) ความปลอดภัยในพื้นที่ทำงาน

a) ดูแลพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ

บริเวณที่ทรงพลังหรือมืดจะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

b) อย่าใช้งานเครื่องมือในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิดได้ เช่น ในบริเวณที่มีของเหลวก๊าซ หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ

เครื่องมือสามารถก่อกวนประกายไฟที่อาจทำให้ฝุ่นหรือไอระเหยติดไฟได้

c) กันเด็กและผู้ไม่เกี่ยวข้องให้อยู่ห่างออกไปขณะใช้งานเครื่องมือ

การไม่มีสมาธิอาจทำให้ควบคุมเครื่องมือไม่ได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

a) ปลั๊กของเครื่องมือต้องเข้ากันกับเต้ารับ ห้ามดัดแปลงปลั๊กไม่ว่าด้วยวิธีใด ๆ ก็ตาม อย่าใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ใด ๆ กับเครื่องมือที่ต่อสายดิน (ต่อลงกราวด์)

ปลั๊กที่ไม่ผ่านการดัดแปลงและเต้ารับที่เข้ากันจะช่วยลดความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

b) หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อลงดินหรือลงกราวด์ เช่น ท่อ หม้อน้ำ เตาหุงต้ม และตู้เย็น

หากร่างกายของคุณสัมผัสกับพื้นดิน (ซึ่งเป็นการต่อลงดินหรือกราวด์) จะทำให้มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะเกิดไฟฟ้าช็อต

c) อย่าให้เครื่องมือโดนฝนหรืออยู่ในสภาพที่เปียกชื้น

หากน้ำเข้าเครื่องมือจะเพิ่มความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

d) อย่าใช้สายไฟในทางที่ผิด ห้ามขมวด ขมวด หรือถอดปลั๊กเครื่องมือโดยจับที่สายไฟ เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมันของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่

สายไฟที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

e) เมื่อใช้งานเครื่องมือนอกอาคาร ให้ใช้สายต่อที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร การใช้สายไฟที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคารจะช่วยลดความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

f) หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องมือในบริเวณที่เปียกชื้นได้ ให้ใช้แหล่งจ่ายไฟที่มีการป้องกันด้วยเครื่องตัดไฟรั่ว (RCD)

การใช้เครื่องตัดไฟรั่วจะช่วยลดความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

หมายเหตุ: คำว่า “เครื่องตัดไฟรั่ว (RCD)” สามารถใช้คำว่า “เต้ารับกันดูด (GFCI)” หรือ “เบรกเกอร์กันดูด (ELCB)” แทนได้เช่นกัน

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

a) ดึงตัวตลอดเวลา เพราะรังสีที่คุณกำลังทำอยู่ และใช้สามัญสำนึกขณะที่ใช้เครื่องมือ อย่าใช้เครื่องมือในขณะที่คุณเหนื่อยล้า หรืออยู่ภายใต้ฤทธิ์ยา แอลกอฮอล์ หรือการรักษาดูแลยา

การไม่ใส่ใจในขณะที่ใช้เครื่องมืออาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสได้

b) ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาเสมอ

อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หมวกกันน็อก รองเท้านิรภัยกันสั่น หมวกนิรภัย หรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังที่ใช้ในสภาวะที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บส่วนบุคคลได้

c) ป้องกันการเปิดทำงานโดยไม่ตั้งใจ ก่อนเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟและ/หรือแบตเตอรี่ รวมถึงก่อนยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิด

การถือเครื่องมือโดยวางนิ้วไว้บนสวิตช์หรือทำการจ่ายไฟให้กับเครื่องมือที่เปิดสวิตช์อยู่จะทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

d) ถอดกุญแจหรือประแจปรับออกก่อนที่จะเปิดเครื่องมือ

หากปล่อยให้ประแจหรือกุญแจติดอยู่กับส่วนของเครื่องมือที่หมุนได้อาจทำให้ผู้ได้รับบาดเจ็บ

e) อย่าทำงานในระยะที่สดชื่น รักษาสมดุล และทำขึ้นให้เหมาะสมตลอดเวลา

การเข้าเช่นนี้จะช่วยให้สามารถควบคุมเครื่องมือได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด

- f) แต่งกายให้เหมาะสม อย่าสวมใส่เสื้อผ้าหลวม ๆ หรือเครื่องประดับ รอบเก็บผมและเสื้อผ้าเอาไว้ให้ห่างจากส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ เสื้อผ้าหลวม ๆ เครื่องประดับ หรือเส้นผมที่ยาว อาจเข้าไปติดอยู่ในส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ได้
- g) หากมีการจัดเตรียมอุปกรณ์สำหรับการเชื่อมต่อกับเครื่องดูดและเก็บฝุ่น โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการเชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์เหล่านี้อย่างเหมาะสม การใช้อุปกรณ์เก็บฝุ่นสามารถลดอันตรายจากฝุ่นได้
- h) อย่าให้ความดันเคยที่เกิดขึ้นจากการใช้เครื่องมือเป็นประจำทำให้คุณรู้สึกขะล่าใจ และละเลยหลักความปลอดภัยของเครื่องมือ การกระทำโดยประมาทอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บรุนแรงได้ภายในเสี้ยววินาที
- 4) การใช้งานและการดูแลรักษาเครื่องมือ
- a) อย่าฝืนใช้เครื่องมือ ใช้เครื่องมือที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ
- เครื่องมือที่เหมาะสมจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าตามอัตราที่ออกแบบไว้
- b) อย่าใช้เครื่องมือ หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดและปิดได้
- เครื่องมือใดก็ตามที่ไม่สามารถควบคุมด้วยสวิตช์ได้จะเป็นอันตรายและต้องได้รับการซ่อม
- c) ถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟและ/หรือถอดแบตเตอรี่ (หากสามารถถอดได้) ออกจากเครื่องมือ ก่อนที่จะทำการปรับใด ๆ เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือต่าง ๆ
- มาตรการความปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวช่วยลดความเสี่ยงที่เครื่องมือจะเริ่มทำงานโดยไม่ตั้งใจ
- d) เก็บเครื่องมือที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก และไมอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือหรือคำแนะนำเหล่านี้นำเครื่องมือไปใช้งาน
- เครื่องมือจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
- e) บำรุงรักษาเครื่องมือและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบความคลาดเคลื่อนหรือการติดขัดของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ การแตกหักของชิ้นส่วน และสภาพอื่น ๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือ หากเครื่องมือชำรุดเสียหาย ให้ส่งซ่อมก่อนที่จะมีการใช้งาน มีอุบัติเหตุจำนวนมากที่เกิดจากการบำรุงรักษา

เครื่องมือไม่ได้พอ

- f) ดูแลเครื่องมือตัดให้คมและสะอาดอยู่เสมอ เครื่องมือตัดที่ได้รับการดูแลรักษาอย่างดีและมีความคมจะมีโอกาสติดขัดน้อยกว่าและควบคุมได้ง่ายกว่า
- g) ใช้งานเครื่องมือ อุปกรณ์เสริม ในตัวของเครื่องมือ ฯลฯ ตามคำแนะนำเหล่านี้ โดยคำนึงถึงสภาพการทำงานและงานที่จะต้องทำ
- การใช้เครื่องมือกับการทำงานที่ต่างไปจากที่กำหนดไว้ อาจก่อให้เกิดสถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- h) ดูแลพื้นผิวของด้ามจับและที่จับให้แห้ง สะอาด ปราศจากน้ำมันและจาระบี หากพื้นผิวของด้ามจับและที่จับชื้นจะทำให้ไม่สามารถจับและควบคุมเครื่องมือได้อย่างปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
- 5) การใช้งานและการดูแลรักษาเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่
- a) ชาร์จประจุด้วยเครื่องชาร์จตามที่ผู้ผลิตระบุไว้เท่านั้น
- เครื่องมือที่เหมาะสมกับแบตเตอรี่แบบหนึ่ง อาจก่อให้เกิดความเสี่ยงจากไฟไหม้หากนำมาใช้กับแบตเตอรี่อีกแบบหนึ่ง
- b) ใช้เครื่องมือกับแบตเตอรี่ที่ระบุไว้โดยเฉพาะเท่านั้น
- การใช้แบตเตอรี่แบบอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บและไฟไหม้ได้
- c) เมื่อไม่ได้ใช้งานแบตเตอรี่ ควรเก็บไว้ในห่างจากวัตถุโลหะอื่น ๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่น ๆ ที่อาจทำให้ขั้วแบตเตอรี่ทั้งสองขั้วเชื่อมต่อกัน
- การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่พร้อมกันอาจทำให้เกิดการลุกไหม้หรือเปลวไฟขึ้นได้
- d) เมื่ออยู่ในสถานะที่ไม่เหมาะสม อาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับของเหลวนี้ หากเกิดการสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด หากของเหลวดังกล่าวสัมผัสกับดวงตา ควรไปพบแพทย์เพื่อรับการรักษาทันที
- ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรือเป็นรอยไหม้ได้
- e) อย่าใช้แบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดเสียหายหรือผ่านการดัดแปลง
- แบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหายหรือมีการดัดแปลงอาจมีลักษณะการทำงานที่คาดเดาไม่ได้ ซึ่งอาจ

ทำให้เกิดไฟไหม้ การระเบิด หรือความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ

f) อย่าให้แบตเตอรี่หรือเครื่องมือสัมผัสกับไฟหรืออยู่ในบริเวณที่มีอุณหภูมิที่สูงเกินไป การสัมผัสกับไฟหรืออุณหภูมิที่สูงกว่า 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้

g) ปฏิบัติตามคำแนะนำในการชาร์จทั้งหมดและอย่าชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือเกินช่วงอุณหภูมิที่ระบุไว้ในคำแนะนำ การชาร์จอย่างไม่เหมาะสมหรือที่อุณหภูมิเกินช่วงที่ระบุไว้ อาจทำให้แบตเตอรี่ชำรุดเสียหายและมีโอกาสเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้

6) การบริการ

a) นำเครื่องมือของคุณเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ได้รับการรับรอง โดยใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่เหมือนกับชิ้นส่วนเดิมเท่านั้น วิธีนี้จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าเครื่องมือจะยังคงมีความปลอดภัย

b) ห้ามซ่อมแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย การซ่อมแบตเตอรี่ควรทำโดยผู้ผลิตหรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับกรรไกรทำสวน

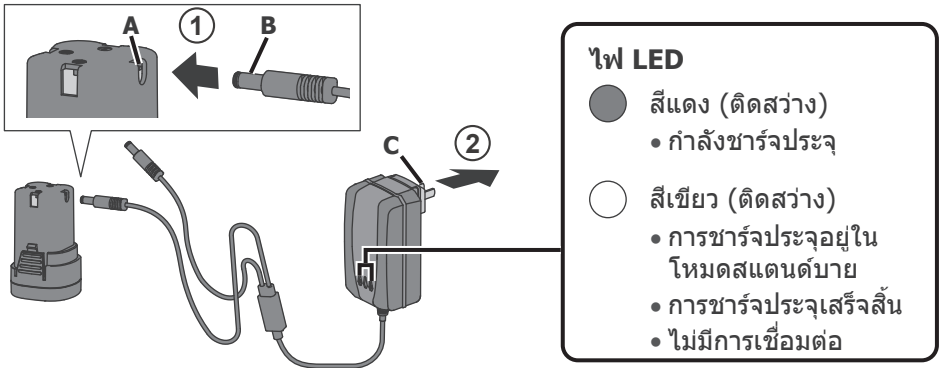
- a) ป้องกันร่างกายทุกส่วนให้อยู่ห่างจากใบมีด อย่านำวัสดุที่ตัดแล้วออกหรือจับวัสดุที่จะทำการตัดในขณะที่ใบมีดกำลังเคลื่อนที่
- b) จับบริเวณด้ามจับของกรรไกรทำสวนขณะที่ใบมีดหยุดทำงาน และใช้ความระมัดระวังเพื่อที่จะไม่กดโดนสวิตช์ไฟใด ๆ
- c) เมื่อขนย้ายหรือเก็บกรรไกรทำสวน ให้ใส่ฝาคครอบใบมีดทุกครั้ง
- d) เมื่อนำวัสดุที่ติดอยู่ออกหรือทำการซ่อมบำรุงอุปกรณ์ ต้องแน่ใจว่าสวิตช์ไฟทั้งหมดปิดอยู่ รวมทั้งได้ถอดหรือตัดการเชื่อมต่อแบตเตอรี่แล้ว
- e) เมื่อนำวัสดุที่ติดอยู่ออกหรือทำการซ่อมบำรุงอุปกรณ์ ต้องแน่ใจว่าสวิตช์ไฟทั้งหมดปิดอยู่ และตัดตัดการทำงาน (lock-off) อยู่ในตำแหน่งล็อก
- f) ให้จับกรรไกรทำสวนเฉพาะบริเวณที่เป็นพื้นผิวสำหรับจับซึ่งหุ้มฉนวนเอาไว้แล้วเท่านั้น เนื่องจากใบมีดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ได้
- g) เก็บสายไฟและสายเคเบิลทั้งหมดออกให้ห่างจากบริเวณที่ทำการตัด
- h) อย่าใช้กรรไกรทำสวนเมื่อสภาพอากาศเลวร้าย โดยเฉพาะในกรณีที่เสี่ยงจะเกิดฟ้าผ่า

วิธีการชาร์จประจุ

① เสียบหัวต่อสำหรับชาร์จประจุ (B) เข้ากับขั้วแบตเตอรี่ (A)

② เสียบปลั๊กไฟ (C) เข้ากับเต้ารับ

- หากจำเป็น ให้ต่ออะแดปเตอร์ที่มีลักษณะตรงกับเต้ารับเข้ากับปลั๊กไฟ (C)
- เมื่อชาร์จประจุเสร็จแล้ว ให้ถอดหัวต่อสำหรับชาร์จประจุ (B) และปลั๊กไฟ (C) ออก



- ทำการชาร์จประจุในที่ร่มซึ่งมีอุณหภูมิอยู่ระหว่าง 5 °C – 40 °C (หลีกเลี่ยงการชาร์จประจุโดยเฉพาะบริเวณที่หนาวเย็น)

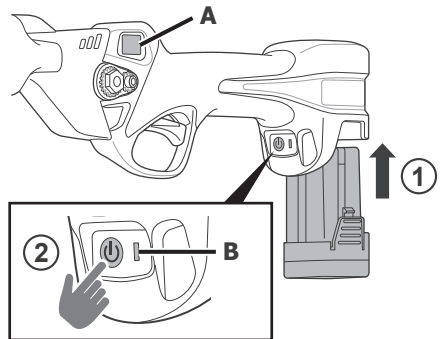
วิธีการใช้งาน

① ใส่แบตเตอรี่ในช่องใส่แบตเตอรี่ของตัวกรไกร

ถอดฝาคออบใบมีดออกก็ต่อเมื่อแน่ใจแล้วว่าเครื่องปิดอยู่เท่านั้น

② จับตัวกรไกรให้แน่น แล้วใช้อีกมือหนึ่งกดที่ปุ่มเปิดปิดเป็นเวลาประมาณ 1 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊ปดังขึ้น

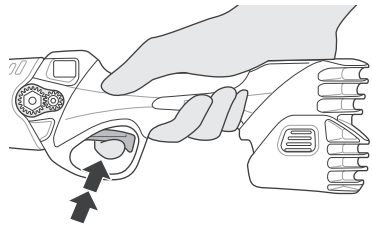
แผงหน้าจอล CD (A) และไฟ LED (B) จะติดสว่าง จากนั้นจะมีเสียงบี๊ปดังขึ้นหนึ่งครั้งหลังจากผ่านไปประมาณ 2 วินาที



③ สอดนิ้วเข้าไถแล้ว “เหนียว” ไถเร็ว ๆ สองครั้งหรือมากกว่านั้น

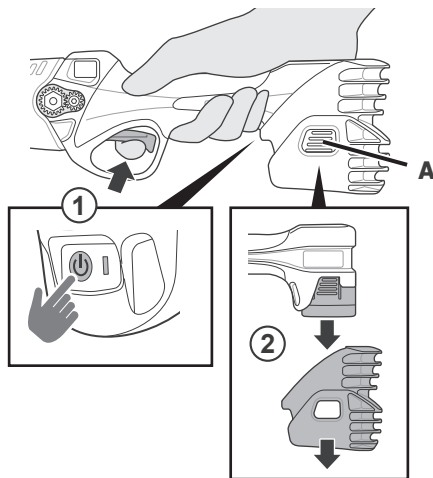
เสียงบี๊ปจะดังขึ้นหนึ่งครั้ง และใบมีดจะกางออก

- ขยับนิ้วเพื่อสั่งงานไถ และตรวจสอบว่าใบมีดกางออกและหุบเข้าอย่างถูกต้องตามการขยับของนิ้วหรือไม่

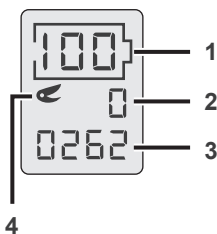


ปิดสวิตช์เครื่อง

- ① ขณะที่เหนียวไก ให้กดปุ่มเปิดปิดจนกระทั่งเสียงบี๊ดังขึ้นหนึ่งครั้ง
- ② กดส่วน A จากทั้งสองด้าน แล้วถอดแบตเตอรี่ออก



เครื่องหมายบ่งชี้ต่าง ๆ บนแผงหน้าจอ LCD



1	ระดับแบตเตอรี่
2	จำนวนครั้งทั้งหมดที่ใบมีดกาง/หุบ* * ค่าเริ่มต้นเมื่อใช้งานผลิตภัณฑ์เป็นครั้งแรกอาจไม่ใช่ "0" (ศูนย์) เนื่องจากมีการทดสอบการทำงานจากโรงงาน
3	จำนวนครั้งในการกาง/หุบใบมีด (รีเซ็ตทุกครั้งที่ปิดสวิตช์เครื่อง)
4	สถานะใบมีด: (กาง) / (หุบ)

โหมดสลีป

หากเวลาผ่านไป 10 นาทีแล้วแต่ยังไม่มีอาการออกจากโหมดสลีป (Sleep mode) เสียงบี๊บจะดังขึ้นหนึ่งครั้งและปิดสวิตช์เครื่องโดยอัตโนมัติ

การเข้าสู่โหมดสลีปแบบอัตโนมัติ	หากไม่มีการเหนี่ยวนำเป็นเวลาประมาณ 3 นาที เสียงบี๊บจะดังขึ้นหนึ่งครั้งและผลิตภัณฑ์จะเข้าสู่โหมดสลีปโดยอัตโนมัติ
การเข้าสู่โหมดสลีปแบบแมนนวล	① เหนี่ยวไกค้างไว้ประมาณ 3 วินาทีจนกระทั่งมีเสียงบี๊บดังขึ้น 2 ครั้ง

การออกจากโหมดสลีป

- ① “เหนี่ยว” ไกเร็ว ๆ สองครั้งหรือมากกว่านั้น
เสียงบี๊บจะดังขึ้นหนึ่งครั้ง และใบมีดจะกางออก

การเลือกความกว้างในการกาง/หุบ

คุณสามารถเลือกความกว้างในการกาง/หุบใบมีดได้ 2 ระดับ

- โหมดมาตรฐาน: กางออกจนสุด
- โหมดกึ่งแขนง: กางออกครึ่งหนึ่ง

การเปลี่ยนการตั้งค่า

- ① เหนี่ยวไกค้างไว้จนกระทั่งได้ยินเสียงบี๊บสองครั้ง
ความกว้างในการกางของใบมีดจะเปลี่ยนไปเป็นแคบลง
- หากต้องการกลับไปเป็นการตั้งค่าเดิม ให้ทำขั้นตอนที่ ① ซ้ำอีกครั้ง
 - หากคุณยังคงเหนี่ยวไกค้างไว้หลังจากมีเสียงบี๊บดังขึ้นแล้ว ผลิตภัณฑ์จะเข้าสู่โหมดสลีปแบบแมนนวล

ข้อมูลจำเพาะและรายละเอียดอื่น

หมายเลขผลิตภัณฑ์	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
ความยาวรวม	870/1170/1670/2270 มม.
ความยาวของใบมีด	52 มม.
น้ำหนัก	1930/2030/2165/2330 ก. (รวมแบตเตอรี่ 1 ก้อน)
ความสามารถในการตัดสูงสุด (กิ่งไม้สด)	เส้นผ่านศูนย์กลางไม่เกิน 20 มม. (แตกต่างกันไปตามพันธุ์ของต้นไม้)
แรงดันไฟฟ้า	กระแสตรง 14.4 โวลต์
ความจุแบตเตอรี่	2.5 แอมแปร์-ชั่วโมง (แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออน)
แรงดันไฟฟ้าในการชาร์จ	กระแสสลับ 100 โวลต์ - 240 โวลต์ 50/60 เฮิร์ตซ์
เวลาชาร์จมาตรฐาน*	1 - 2 ชั่วโมง (ต่อแบตเตอรี่หนึ่งก้อน)
ระยะเวลาการทำงานต่อเนื่อง	3 - 4 ชั่วโมง (แตกต่างกันไปตามสภาพงาน)

* เวลาในการชาร์จแบตเตอรี่ที่คายประจุจนหมด เวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันไปตามการใช้งานแบตเตอรี่ เวลาในการชาร์จจะเพิ่มขึ้นเมื่ออุณหภูมิสูงและต่ำ หรือเมื่อไม่มีการใช้งานแบตเตอรี่เป็นเวลานาน

การกำจัด

ในการกำจัดผลิตภัณฑ์ ต้องแน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับในพื้นที่ของคุณที่เกี่ยวข้องกับตัวกรรไกร อุปกรณ์เสริม ส่วนใบมีด และแบตเตอรี่ ตามลำดับ

สำหรับรายละเอียดของผลิตภัณฑ์ รวมถึงการดูแลและการทำความสะอาด การลับคมและการเปลี่ยนใบมีด หรือต้องการดาวน์โหลดคู่มือการใช้งาน (คู่มือฉบับนี้) และอื่น ๆ	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336 
สำหรับการซื้อตัวเลือกเสริมและข้อมูลเกี่ยวกับการทำงานผิดปกติและการซ่อม	โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

* เว็บไซต์นี้ให้ข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษเท่านั้น

นโยบายซ่อมโดยไม่มีค่าใช้จ่าย

1. หากผลิตภัณฑ์มีการทำงานผิดปกติภายในระยะเวลาประกัน (1 ปีหลังจากซื้อหรือจำนวนครั้งทั้งหมดที่ใบมีดกาง/หุบน้อยกว่า 100,000 ครั้ง) โดยมีการใช้งานปกติตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานหรือค่าเดือนต่าง ๆ (เช่น ฉลากบนตัวกรรไกร) เราจะทำการซ่อมผลิตภัณฑ์ให้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย
2. สำหรับการซ่อมและการปรับเปลี่ยน โปรดนำผลิตภัณฑ์พร้อมใบรับประกันนี้ไปแสดงต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์
3. กรณีต่อไปนี้จะมีการซ่อม แม้ว่าจะอยู่ในระยะประกันก็ตาม
 - a. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการใช้งานอย่างไม่ถูกต้องหรือโดยประมาท
 - b. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการถอดแยกชิ้นส่วน ซ่อม หรือปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์อย่างไม่เหมาะสม
 - c. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากไฟไหม้ ภาวะมลพิษ หรือภัยธรรมชาติ เช่น น้ำท่วมหรือแผ่นดินไหว
 - d. การเปลี่ยนแปลงรูปลักษณะซึ่งเกิดขึ้นในระหว่างการใช้งาน (เช่น รอยขีดข่วนบนเคส ท่อ หรือชิ้นส่วนอื่น ๆ)
 - e. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการใช้งานผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้
 - f. หากไม่มีใบรับประกันมาแสดง
 - g. หากในใบรับประกันไม่ได้กรอกรวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์ ชื่อลูกค้า และ/หรือชื่อตัวแทนจำหน่ายเอาไว้ หรือมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขข้อมูล
 - h. กรณีที่เป็นชิ้นส่วนสิ้นเปลือง (ใบมีด ปลอดภัยก้านดัด สกรูยึดปลอดภัยก้านดัด ด้ามจับแบตเตอรี่ ฝาครอบแบตเตอรี่ ลูกกลิ้งโลหะ)
 - i. การทำงานผิดปกติหรือความชำรุดเสียหายอันเกิดจากการใช้แหล่งจ่ายไฟ (แรงดันไฟฟ้า) นอกเหนือจากที่กำหนด และอื่น ๆ
4. โปรดเก็บใบรับประกันนี้ไว้ในที่ปลอดภัย เนื่องจากจะไม่มีกรอกใบใหม่ให้
5. ในกรณีของการซ่อมที่มีค่าใช้จ่าย ลูกค้าจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าขนส่งและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ สำหรับชิ้นส่วนที่ซ่อม

- ใบรับประกันนี้รับประกันว่าจะมีการซ่อมโดยไม่มีค่าใช้จ่ายภายในระยะเวลาและเงื่อนไขที่ระบุไว้ในคู่มือฉบับนี้ การรับประกันนี้ไม่ได้เป็นการจำกัดสิทธิตามกฎหมายของลูกค้า
- หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการซ่อมหรือบริการอื่นหลังระยะประกัน โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

* เนื้อหาข้างต้นเป็นการแปลจากข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษ ในกรณีที่ข้อความต้นฉบับและข้อความแปลไม่ตรงกัน จะถือว่าข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษเป็นฉบับที่มีผลบังคับใช้

ใบรับประกัน

รุ่น	ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3
ระยะประกัน (ตั้งแต่วันที่ซื้อ ผลิตภัณฑ์)	ตัวกรรไกร: 1 ปี (ทั้งนี้จะไม่รวมถึงชิ้นส่วนที่ชำรุดแล้วหมดไป) หรือจำนวนครั้งทั้งหมดที่ใบมีดกาง/ หุบน้อยกว่า 100,000 ครั้ง วันที่ซื้อผลิตภัณฑ์:
หมายเลขลำดับ ประจำผลิตภัณฑ์	
ชื่อลูกค้า	
ที่อยู่ลูกค้า	โทรศัพท์:
ชื่อตัวแทนจำหน่าย ที่อยู่ และหมายเลขโทรศัพท์	
สำหรับตัวแทนจำหน่าย: โปรดกรอกข้อมูลในช่องนี้ให้ครบถ้วนและมอบใบรับประกันฉบับนี้ให้กับลูกค้า	

2025.9

ติดใบเสร็จรับเงินหรือเอกสารยืนยันการซื้ออื่นใดลงในช่องนี้แล้วเก็บไว้ในที่ปลอดภัย

แบบฟอร์มการติดต่อ

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



כרטיס אחריות

ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3	מס' דגם
<u>יחידה ראשית: שנה אחת</u> (אולם, לא כולל חומרים מתכלים ונצרכים) <u>או סך פתיחות/סגירות של הלהב שאינו עולה על 100,000</u> תאריך הרכישה:	תקופת אחריות (מתאריך הרכישה)
	מס' סידורי
	שם הלקוח
טלפון:	כתובת הלקוח
שם הספק, כתובת ומס' טלפון אל הספק: הקפד למלא את השדה הזה ומסור את כרטיס האחריות הזה ללקוח.	

2025.9

צרף לכאן את החשבונית או הוכחת רכישה אחרת ושמור עליהן במקום בטוח.



טופס פרטי קשר

<https://www.arscorporation.jp/contact/>



ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, Japan

<https://www.arscorporation.jp/index.html>



מדיניות תיקונים ללא חיוב

1. במהלך תקופת האחריות (שנה אחת מתאריך הרכישה או מספר פתיחות/סגירות של הלהבים שאינו עולה על 100,000), ובכפוף לכך שנעשה במוצר שימוש רגיל ונאות כמפורט במדריך למשתמש או במדבקות/תוויות אזהרה כדוגמת זו שעל היחידה הראשית, אנו נתקן את המוצר ללא חיוב.

2. לצורך תיקונים וכוונונים, עליך להציג את המוצר ביחד עם כרטיס אחריות זה לספק ממנו רכשת את המוצר.

3. במקרים הבאים התיקון יבוצע בתשלום, גם אם בוצע במהלך תקופת האחריות.

- a. תקלה או נזק בגלל שימוש לא נכון או רשלני.
- b. תקלה או נזק בגלל ביצוע לקוי של פירוק או תיקון, או ביצוע שינויים במוצר.
- c. תקלה או נזק בגלל שריפה, זיהום או אסונות טבע כדוגמת שיטפון או רעידות אדמה.
- d. שינויים במראה שנגרמו במהלך השימוש (כמו למשל שריטות על המארז, הצינור או חלקים אחרים).
- e. תקלה או נזק בגלל שימוש במוצר למטרות שלא יועד להן.
- f. אם כרטיס האחריות לא הוצג.
- g. אם תאריך הרכישה, שם הלקוח, ו/או שם הסוכן לא מולאו בכרטיס האחריות, או אם הם שונים.
- h. במקרה של חלקים מתכלים ונצרכים (להב, כיפת מוט, בורג התקנה לכיפת מוט, צינור, סוללה, מכסה סוללה, גליל מתכת).
- i. תקלה או נזק בגלל שימוש במתח שונה מזה המפורט, וכד'.

4. שמור על כרטיס האחריות הזה במקום בטוח מכיוון שלא ניתן לקבל העתק שלו.

5. במקרה של תיקונים בתשלום, הלקוח אחראי לשלם את עלויות המשלוח והוצאות אחרות בגין הפריט המתוקן.

- כרטיס אחריות זה מבטיח תיקונים ללא תשלום במהלך התקופה ובכפוף לתנאים המפורטים במדריך זה. הוא אינו מגביל את הזכויות החוקיות של הלקוח.
- במקרה של שאלות ביחס לתיקונים או שירותים אחרים אחרי תקופת האחריות, פנה לספק ממנו רכשת את המוצר.

* התוכן לעיל תורגם מהטקסט המקורי באנגלית. בכל מקרה של סתירות בין הטקסט המקורי לבין התרגום, הטקסט המקורי באנגלית ייחשב כגרסה הקובעת.

מפרטים ונתונים נוספים

ET-720-0.9/1.2/1.7/2.3	מס' פריט
870/1170/1670/2270 מ"מ	אורך כולל
52 מ"מ	אורך להב
1930/2030/2165/2330 גרם (כולל סוללה אחת)	משקל
עד קוטר של 20 מ"מ (משתנה לפי העץ)	כושר חיתוך מקסימלי (עץ ירוק)
14.4 וולט DC	מתח
2.5 אמפר/שעה (סוללת ליתיום-יון)	קיבול הסוללה
100 וולט - 240 וולט ד"ח 50/60 Hz	מתח טעינה
1-2 שעות (לכל סוללה)	זמן טעינה סטנדרטי*
3-4 שעות (כתלות בתנאי העבודה)	זמן פעולה רצופה

* משך הזמן הדרוש לטעינה של סוללה פרוקה לגמרי. משך הטעינה ישתנה בהתאם לשימוש בסוללה. משך הטעינה יתארך בטמפרטורות נמוכות וגבוהות או במקרה של סוללה שלא הייתה בשימוש זמן ממושך.

סילוק

בזמן סילוק המוצר, הקפד לפעול לפי התקנות התקפות בכל הנוגע ליחידה הראשית, האביזרים, חלקי הלהבים, והסוללות בהתאמה.

	https://www.arscorporation.jp/product/detail-index.html?id=336	לפרטי המוצר, מידע מפורט על אודות הטיפול והניקוי, השחזת הלהבים או החלפתם או כדי להוריד את המדריך למשתמש (מדריך זה) וכו'
פנה אל הספק ממנו רכשת את המוצר.		לרכישת פריטים אופציונליים ולמידע על תקלות ותיקונים

* אתר זה זמין באנגלית בלבד.

מצב שינה

אם עברו 10 דקות ללא חזרה ממצב שינה, יישמע צליל התראה ("ביפ") קצר והמתח יתנתק באופן אוטומטי.

מעבר אוטומטי למצב שינה	אם אין פעולת הדק במשך יותר מ-3 דקות, יישמע צליל התראה ("ביפ") קצר והמוצר ייכנס למצב שינה באופן אוטומטי.
מעבר ידני למצב שינה	① משוך והחזק את ההדק למשך 3 שניות בערך עד שנשמעים 2 צלילי התראה ("ביפ").

כדי לחזור ממצב שינה

- ① "משוך" במהירות את ההדק פעמיים או יותר.
צליל התראה ("ביפ") נשמע והלהבים נפתחים.

החלפת רוחב הפתיחה/סגירה

ניתן לבחור את רוחב הפתיחה/סגירה של הלהבים ב"2 צעדים".

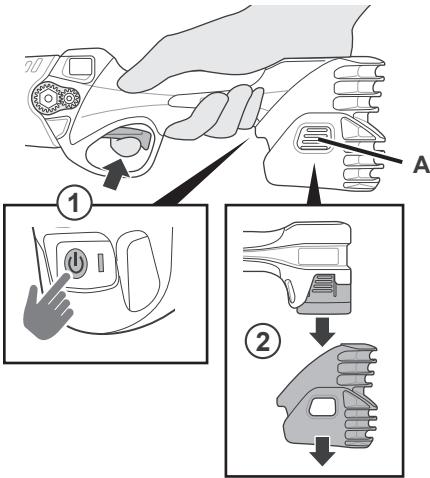
- **מצב סטנדרטי:** פתוח לגמרי
- **מצב ענפים דקים:** פתוח למחצה

שינוי ההגדרה

- ① משוך והחזק את ההדק עד שנשמעים שני צלילי התראה ("ביפ").

- רוחב הפתיחה של הלהבים משתנה להגדרה צרה יותר.
- כדי לחזור אל ההגדרה המקורית, חזור על הפעולה בצעד ①.
 - אם תמשיך למשוך את ההדק גם אחרי שצליל ההתראה ("ביפ") נשמע, המוצר ייכנס למצב של שינה ידנית.

ביתוק המתח

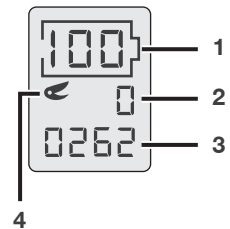


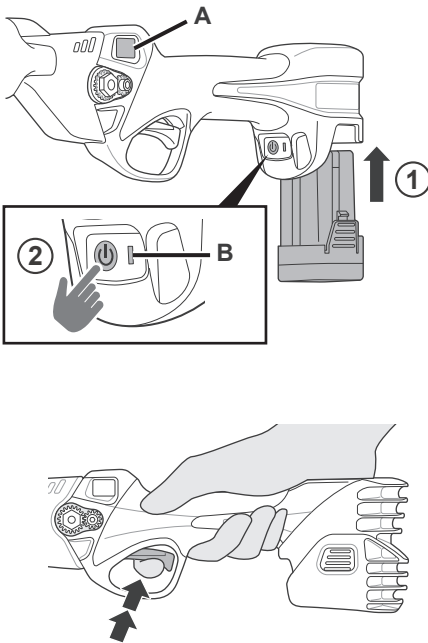
① תוך כדי לחיצה על ההדק, לחץ על לחצן ההפעלה עד שנשמע צליל התראה ("ביפ").

② לחץ על חלק A משני הצדדים, והסר את הסוללה.

חיוויים בצג ה-LCD

רמת הטעינה של הסוללה	1
ספירה של סך הפתיחות/סגירות של הלהבים *	2
* הערך הראשוני בשימוש הראשון יכול להיות שונה מ-"0" (אפס) בגלל בדיקת תקינות הפעולה במפעל.	
ספירת פתיחה/סגירה של הלהבים (מתאפסת בכל פעם שהמתח מנותק)	3
מצב הלהבים: (פתוח) / (סגור)	4





① הכנס את הסוללה אל בית הסוללה של היחידה הראשית.

הסר את מכסה הלהבים רק לאחר שבדקת ווידאת שהמתח מנותק.

② החזק היטב את היחידה הראשית, לחץ על לחצן ההפעלה בידך השנייה והחזק למשך שנייה אחת עד שנשמע צליל התראה ("ביפ") קצר.

מסך ה-LCD (A) ונורית ה-LED (B) מאירים, ולאחר מכן נשמע צליל התראה ("ביפ") קצר אחרי 2 שניות בערך.

③ הנח את האצבע על ההדק, ו"משוך" אותו במהירות פעמיים או יותר.

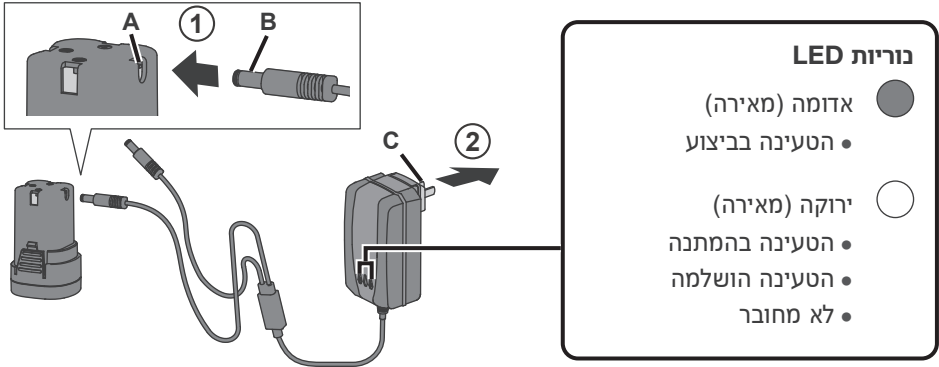
צליל התראה ("ביפ") נשמע והלהבים נפתחים.

- הפעל את ההדק ובדוק שהלהבים נפתחים ונסגרים כראות, בהתאם לתנועת ההדק.

① חבר את תקע הטעינה (B) לשקע הסוללה (A).

② חבר את תקע המטען (C) אל שקע חשמל.

- אם יש צורך, חבר את המתאם המתאים בצורתו בין תקע המטען (C) לבין השקע.
- לאחר סיום הטעינה, נתק את תקע הטעינה (B) ואת תקע הספקת המתח (C).



- בצע את הטעינה במקום מקורה ובסביבה שבה הטמפרטורה היא בין 5°C – 40°C (הימנע במיוחד מסביבות קרות).

אזהרות בטיחות למזמרה

- (a) הרחק את כל חלקי הגוף מהלהב. אל תסלק חומר שנחתך או תחזיק חומר שיש לחתוך כשהלהבים נעים.
- (b) החזק את המזמרה בידית כשהלהב במצב של עצירה מלאה, והיזהר שלא להפעיל מתג הפעלה כלשהו.
- (c) בעת הובלה או אחסון של המזמרה, הרכב תמיד את מכסה הלהבים.
- (d) בעת ניקוי חומר שנתקע או ביצוע פעולות שירות ביחידה, ודא שכל מתגי ההפעלה במצב מופסק ושהסוללה הוסרה או בותקה.
- (e) בעת ניקוי חומר שנתקע או ביצוע פעולות שירות ביחידה, ודא שכל מתגי ההפעלה במצב מופסק ושמתג הנעילה במצב נעול.
- (f) אחוז במזמרה רק במשטחי האחיזה המבודדים, מכיוון שהלהב עלול לבוא במגע עם כבל מוסתר.
- (g) הרחק את כל כבלי המתח והכבלים מאזור החיתוך.
- (h) אסור להשתמש במזמרה בתנאי מזג אוויר קשים, במיוחד כאשר קיימת סכנה לברקים.

כהלכה.

שימוש בציוד לאיסוף אבק יכול להפחית סכנות הקשורות לאבק.

(ה) אל תפתח שאבנות עקב ההיכרות או תחושת הנוחות בשימוש בכלים (שרכשו בעקבות שימוש חוזר ונשנה), והקפד לפעול בהתאם לכל הוראות הבטיחות שנקבעו לכלי זה.

פעולה פזיזה או חסרת זהירות עלולה לגרום לפגיעה חמורה בתוך שברירי שנייה.

(4) השימוש במכונה והטיפול בה

(א) אסור לאמץ את המכונה ביישומים שאינה מיועדת להם. השתמש במכונה המתאימה ליישום שלך.

המכונה המתאימה תבצע את העבודה טוב יותר, באופן בטוח יותר ובמהירות שהיא תוכננה לעבוד בה.

(ב) אל תשתמש במכונה אם המתג שלה אינו מסוגל להפעיל ולהפסיק את פעולתה.

כל מכונה שלא ניתן לשלוט בה באמצעות המתג היא מסוכנת מאוד וחובה לתקנה.

(ג) נתק את התקע ממקור המתח ו/או הסר את הסוללה מהמכונה, אם זו סוללה ניתנת להסרה, לפני ביצוע כוונותם כלשהם, החלפת אבזרים או אחסנה.

אמצעי זהירות מונעת אלה יקטינו את הסכנה של הפעלת המכונה בשוגג.

(ד) אחסן מכונות שאינן נמצאות בעבודה הרחק מילדים ואל תאפשר למי שאינו מכיר היטב את המכונה או את הוראות השימוש בה להפעיל את המכונה.

מכונות הן מסוכנות בידיהם של משתמשים לא מנוסים.

(ה) תחזק את המכונות והאבזרים. בדוק חוסר יישור או תפיסה של חלקים נעים, שבר של חלקים או כל מצב אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של המכונה. במקרה של נזק, הבא את המכונה לתיקון לפני השימוש בה.

תאונות רבות נגרמות על-ידי מכונות שאינן מתוחזקות כראוי.

(ז) שמור על כלי חיתוך חדים ונקיים.

הסיכון שכלי חיתוך המתוחזקים כהלכה עם שפות חיתוך חדות ייתפסו קטן יותר, וקל יותר לשלוט בפעולתם.

(ג) השתמש במכונה, באבזרים ובביטים וכו' לפי ההוראות הבאות, תוך התחשבות בתנאי העבודה וסוג העבודה שיש לבצע.

שימוש במכונה עבור פעולות שונות מאלה שלהן היא יועדה עלול לגרום למצב מסוכן.

(ח) שמור על הידיות ומשטחי האחיזה במצב יבש,

כשהם נקיים וחופשיים משמן ומשחת סיכה.

ידיות ומשטחי אחיזה חלקלקים אינם מאפשרים בקרה ותפעול בטיחותיים של הכלי במצבים בלתי צפויים.

(5) שימוש וטיפול בכלי עבודה חשמלי נטען

(א) טען רק באמצעות המטען שסופק על-ידי היצרן.

מטען שיוכל להתאים לסוג מסוים של סוללה עלול ליצור סכנת שריפה בזמן שימוש עם סוללות אחרות.

(ב) השתמש במכונה רק עם סוללות המיועדות במיוחד עבורה.

שימוש בסוללות מכל סוג אחר עלול לגרום לסכנת פגיעה גופנית ושריפה.

(ג) כשסוללה אינה בשימוש, הרחק אותה מחלקי מתכת שונים כמו למשל מהדקי נייר, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חלקי מתכת קטנים אחרים שעלולים לגרום לקצר בין הדק חיבור אחד לשני.

קיצור הדקי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשריפה.

(ד) בתנאי שימוש קשים ייתכן שנוזל יותך מתוך הסוללה; הימנע ממגע. במקרה של מגע מקרי, שטוף במים רבים. אם נוזל בא במגע עם העיניים, פנה גם לקבלת טיפול רפואי.

נוזל שהותך מתוך הסוללה עלול לגרום לגירוי או כוויות.

(ה) אין להשתמש בסוללה או בכלי שניזקו או בוצעו בהם שינויים.

סוללות שניזקו או שבוצעו בהן שינויים עלולות להפגין התנהגות בלתי צפויה שתגרום לשריפה, פיצוץ או סכנת פציעה.

(ז) אל תחשוף סוללה או כלי לאש או לטמפרטורות גבוהות חריגות.

חשיפה לאש או לטמפרטורות מעל 130 °C עלולה לגרום לפיצוץ.

(ג) פעל לפי כל הוראות הטעינה ואל תטען את הסוללה או הכלי מחוץ לתחום הטמפרטורות המפורט בהוראות.

טעינה לא נכונה או בטמפרטורות מחוץ לתחום שצוין עלולה לגרום נזק לסוללה ולהגביר את הסיכון לשריפה.

(6) שירות

(א) דאג שהמכונה תסופק על-ידי בעל מקצוע מומחה, תוך שימוש בחלקי חילוף זהים בלבד.

הדבר יבטיח שמירה על בטיחות המכונה.

(ב) אסור בהחלט לבצע שירות כלשהו במאדרי סוללה שניזקו.

רק ליצרן או לספקי שירות מורשים מותר לבצע שירות במאדרי סוללה.

אזהרה

קרא את כל אזהרות הבטיחות, ההוראות, האיורים והמפרטים המסופקים עם מכונה זו.

אי-ציות לכל ההוראות וההנחיות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פציעה קשה.

שמור על כל האזהרות וההוראות לצורך התייחסות עתידית.

המונח "מכונה" באזהרות מתייחס למכונה שלך המופעלת במתח הרשת (באמצעות כבל) או למכונה המופעלת בעזרת סוללה (בטענת).

1) בטיחות באזור העבודה

(a) הקפד שאזור העבודה יהיה נקי ומאור היטב.

אזורי עבודה שאינם נקיים ומסודרים או חשוכים מגדילים את הסכנה לתאונות.

(b) אסור להפעיל את המכונות בסביבות של אווירה נפיצה, כמו למשל בבוכחות של נוזלים, גזים או אבק מתלקחים.

המכונות יוצרות ניצוצות שעלולים להצית אבק או אדים מתלקחים.

(c) הרחק ילדים ועובדי אורח בזמן הפעלת המכונה. הסחות דעת עלולות לגרום לך לאבד שליטה.

2) בטיחות חשמל

(a) תקעי המכונה חייבים להתאים לשקעים. אסור בהחלט לשנות את התקע בכל דרך שהיא. אסור להשתמש בתקעים מתאימים כלשהם עם מכונות מוארקות.

תקעים מקוריים ושקעים תואמים יפחיתו את סכנת ההתחשמלות.

(b) הימנע ממגע גופני במשטחים או עצמים מוארקים, כגון צינורות, רדיאטורים, תנורי מטבח ומקררים.

סכנת ההתחשמלות גדלה אם גופך מוארק.

(c) אל תחשוף מכונות לגשם או לתנאי רטיבות. מים החדרים למכונה יגדילו את הסיכון להתחשמלות.

(d) אסור להשתמש בכבל למטרות שלא נועד להן. אסור בהחלט להשתמש בכבל החשמלי לנשיאה, משיכה או לניתוק המכונה מהשקע. הרחק את הכבל ממקורות חום, שמן, שפות חדות או חלקים נעים.

כבלים פגומים או מסובכים עם קשרים מגדילים את סכנת ההתחשמלות.

(e) כשמפעילים מכונה תחת כיפת השמיים, חובה להשתמש בכבל מאריך המתאים לשימוש תחת כיפת השמיים.

שימוש בכבל המתאים לשימוש תחת כיפת השמיים מקטין את סכנת ההתחשמלות.

(f) אם חייבים להפעיל את המכונה במקום לח, יש להשתמש במקור מתח המוגן על-ידי מפסק מגן לזרם דלף (RCD).

שימוש במפסק מגן לזרם דלף מקטין את סכנת ההתחשמלות.

הערה: אפשר להחליף את המונח "מפסק מגן לזרם דלף (RCD)" במונח "מנתק מעגל במקרה של תקלת ארקה (GFCI)" או "מנתק מעגל דליפת ארקה (ELCB)".

3) בטיחות אישית

(a) שמור על ערכות, שים לב למה שאתה עושה ועבוד בתבונה בעת הפעלת המכונה. אל תשתמש במכונה כשאתה עייף או נמצא תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות.

רגע של חוסר תשומת לב בזמן הפעלת המכונה עלול לגרום לפציעה קשה.

(b) השתמש בציוד הגנה אישי. השתמש תמיד בציוד הגנה לעיניים.

שימוש בציוד הגנה כמו למשל מסכת אבק, כעלי בטיחות שאינן מחליקות, קסדה או ציוד להגנה מפני רעש יקטין את הסכנה לפציעות.

(c) מנע הפעלה בשוגג. ודא שמתג ההפעלה מנותק לפני החיבור למקור המתח ו/או לסוללה, ולפני הרמה או נשיאה של הכלי.

נשיאת מכונות כשהאצבע על מתג ההפעלה או חיבור מכונות שהמתג שלהן במצב מופעל מזמנים תאונות.

(d) לפני הפעלת המכונה, הקפד להסיר ולהרחיק כל מפתח המשמש להידוק/כוונון.

מפתח שנשאר מחובר אל החלק הסובב של המכונה עלול לגרום לפציעה קשה.

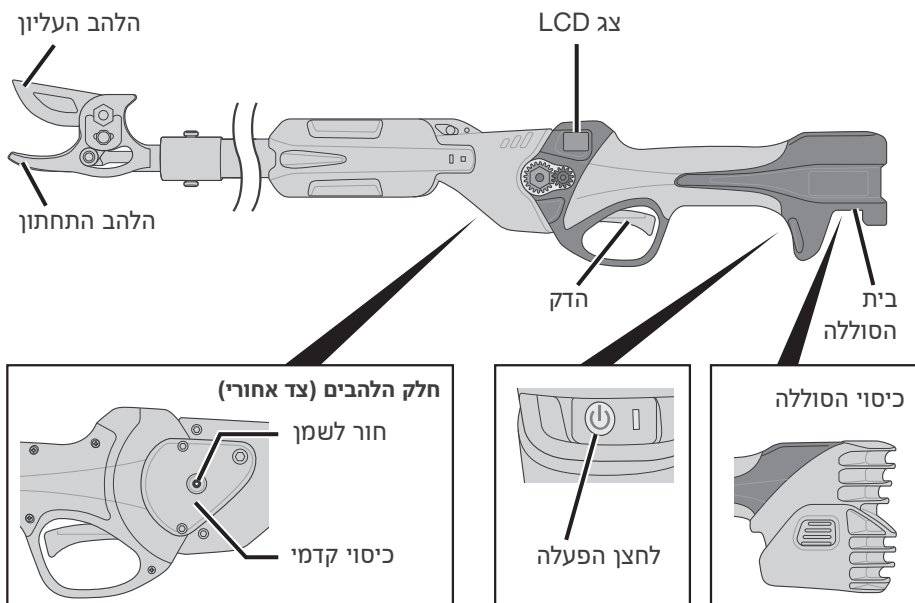
(e) אל תנסה להגיע אל מעבר לטווח הגישה הישירה. שמור תמיד על עמידה יציבה ועל שיווי המשקל.

הדבר מאפשר שליטה טובה יותר במכונה במצבים בלתי-צפויים.

(f) לבש לבוש מתאים. אל תלבש פריטי לבוש רפויים ואל תעבוד תכשיטים. הרחק את השיער, פריטי לבוש וכפפות מחלקים נעים.

בגדים רפויים, תכשיטים או שיער ארוך ופזור עלולים להיתפס בחלקים נעים.

(g) אם סופקו התקנים לחיבור אל ציוד לשאיבת אבק ולאיסוף, חובה להבטיח שהם מחוברים ופועלים



אביזרים

- סוללות (2)
 - מטען
 - כיסוי הסוללה
 - מפתח אלן 2.5 להחלפת להבים
 - מפתח אלן 4 להחלפת להבים
 - מפתח סגור 13 להחלפת להבים
 - משמנת
- השתמש בשמן סיכה רגיל מסחרי (שמן מכונות).

• אל תשתמש במזמרה למטרות אחרות, שאינן גיזום עצים.
 • לפני השימוש, הקפד לבדוק את היחידה הראשית ואת חלק הלהבים לאי-תקינות כלשהי.
 • בזמן העבודה, לבש בגדי עבודה בטיחותיים ונוחים.

ARS Corporation

476-3 Handaiji-cho, Naka-Ku, Sakai City, Osaka, 599-8267 Japan

© ARS Corporation 2025